



**HAL**  
open science

## Catalogue enrichi de l'exposition de l'Institut du monde arabe de Paris, février-août 2013

Alain Epelboin, Constant Hamès, Joana Larco, Jean-Louis Durand

► **To cite this version:**

Alain Epelboin, Constant Hamès, Joana Larco, Jean-Louis Durand. Catalogue enrichi de l'exposition de l'Institut du monde arabe de Paris, février-août 2013. 2013. hal-01010828

**HAL Id: hal-01010828**

**<https://hal.science/hal-01010828v1>**

Preprint submitted on 30 Jun 2014

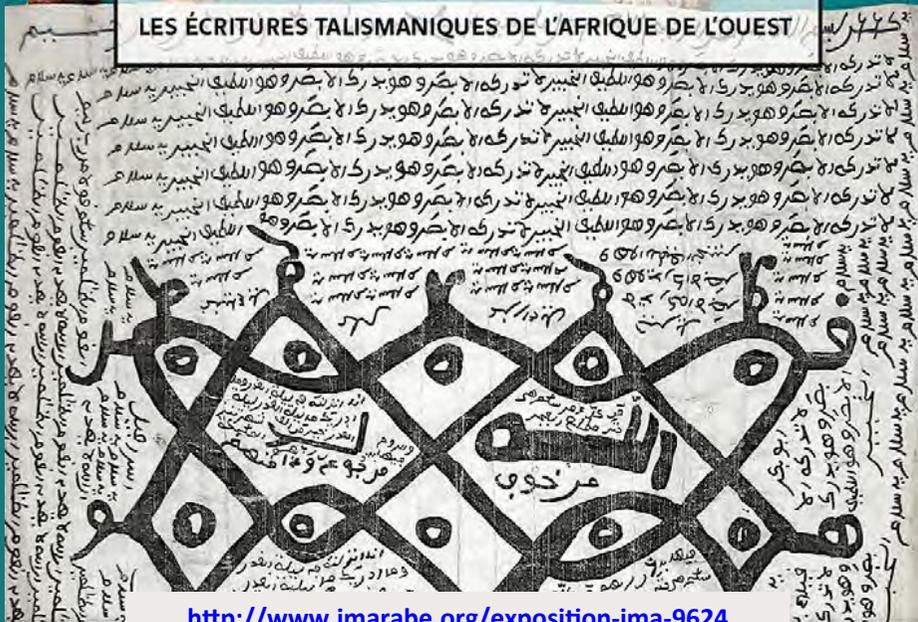
**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



# UN ART SECRET

LES ÉCRITURES TALISMANIQUES DE L'AFRIQUE DE L'OUEST



<http://www.imarabe.org/exposition-ima-9624>

COLLECTION ALEP  
A. Epelboin  
CNRS MNHN Paris

EXPOSITION DU 14 FÉVRIER AU 28 JUILLET 2013  
MUSÉE - NIVEAU 5 (ENTRÉE PAR LE 7<sup>e</sup> ÉTAGE)



## Catalogue « enrichi » de l'exposition (avril 2013)

Alain Epelboin, Constant Hamès  
Johana Larco Laurent & Jean Louis Durand

### Collection ALEP (Alain Epelboin)

225 objets magiques et amulettes exposés sur les milliers collectés depuis 1983 à Mbeebess, la décharge à ordures de Dakar  
UMR 7206 CNRS & USM 104 MNHN (S. Bahuchet directeur)

### Collection Constant Hamès

Collections BNF & IMA

Collection S.A. Epelboin

### Commissariat scientifique

Alain Epelboin & Constant Hamès

Commissariat du musée de l'IMA

Eric Delpont & Djamilia Chakour

Scénographie : Alice Geoffroy

Soclage : société Aïnu

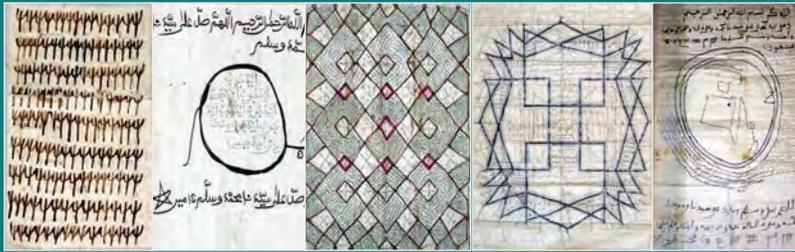
Assistante muséologie : Johana Larco Laurent

Graphisme : Manu Somot

Médiation numérique : Yannis Koïkas & Marina Delcher

Photographies sur le terrain et au laboratoire

Alain Epelboin, Michael Epelboin, Johana Larco Laurent



## CIMAISE 1

- Le marabout* p 6
- Les récupérateurs d'amulettes* p 11
- Les amulettes dans des peintures sénégalaises* p 15
- Vidéos relatives aux amulettes (vidéothèque SMM)* p 25
- Les vêtements talismaniques à écriture cachée* p 35

## VITRINES

- Les contenants, contenus et combinaisons de sens d'objets naturels* p 41
- Les ceintures avec et sans boucles* p 71
- Les contenants, contenus et combinaisons de sens d'objets ordinaires transformés en amulettes* p 75

## PUPITRES ET CIMAISE 2

- Les écritures talismaniques contenues dans les ceintures et les amulettes carrées* p 97
- Les formules de début et de fin de talisman* p 100
- Les extraits coraniques décontextualisés pour provoquer l'amour ou l'attrance des gens* p 102
- Les extraits coraniques décontextualisés pour obtenir des biens de subsistance* p 113

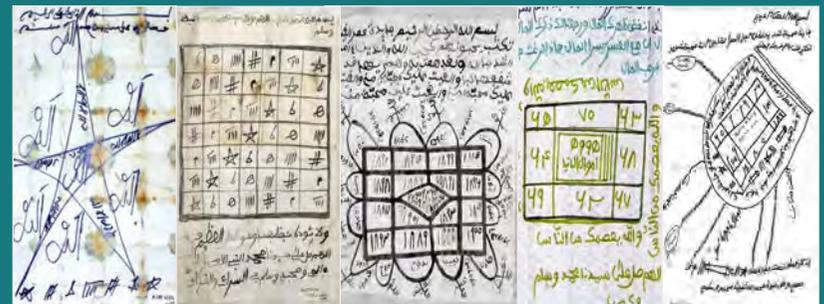
- Les sourates complètes CXIII et CXIV* p 120
- La sourate CXII et le procédé du texte-tapis* p 129
- La sourate I* p 138
- Les noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam* p 146
- Le carré magique* p 177
- La répétition* p 188
- Les lettres à bulles* p 195
- Les 7 signes « cabalistiques » et le « sceau de Salomon »* p 200
- Le nombre 5995* p 209
- Les caractères à lunettes* p 213
- Les lettres séparées* p 219

## CIMAISE 3 & CIMAISE 4

- Des talismans « remarquables »* p 223
- Diverses tuniques à écritures apparentes* p 235

## CIMAISE 5

- Amulettes « technologiques »* p 251
- Prospectus de marabouts* p 255
- Pour en savoir plus* p 253
- Index analytique* p 257



# UN ART SECRET

LES ÉCRITURES TALISMANIQUES DE L'AFRIQUE DE L'OUEST



- 7 peintures sur verre
- 9 vidéos ethnographiques
- 14 vêtements talismaniques
- 99 amulettes
- 44 ceintures
- 70 manuscrits extraits de ceintures ou d'amulettes carrées
- 68 photos



## « MARABOUT », DEVIN-GUÉRISSEUR

**Wolof** : sërign - taryaax - buxaama - jibar - jabar jabraankat

**Peul** : mocowo - cerno - mbillejo - ndurejo - ndaarowo - jonsirku - jonsiripapare - ...

**Soninké** : moodi - batuuntagume - ...

**Sérer** : opan, saltigi, mocu kat, yal xor - ...

**Français** : marabout - voyant - devin-guérisseur - charlatan - magicien - illusionniste - féticheur - ...





### AMULETTES ET TALISMANS

**Wolof** : *teere - gällaaj - ndombog nyetti - xàpp - garab - doom - saafara - fas - jàjj - pettaaw - sarax - ...*

**Sérer** : *tekh -...*

**Peul** : *lekki - pibol - talkuru - haatimere - ...*

**Soninké** : *mùxùtuumè - sahàndé - sebe - tàfunda – tàppé - séféyé - ...*

**Français** : *remède – médicament – amulette – talisman – fétiche – gris-gris – porte-bonheur -...*



En Afrique de l'Ouest, des hommes répondent aux besoins intimes des populations en les recevant en consultation. Parmi les solutions qu'ils leur proposent figurent, mais de façon non exclusive, la confection de talismans à écriture. Leur origine ne se trouve pas en Afrique mais dans le monde musulman arabe. Les modèles les plus répandus sont ceux d'al-Bûnî (m.1225).

Transcrits sur papier, les talismans sont confiés à un cordonnier qui les coud dans diverses sortes d'amulettes.

Le client, la plupart du temps illettré arabe, ne voit jamais les écritures, exception faite des rares tuniques à écriture apparente.

Sur la question du caractère autorisé ou non des pratiques talismaniques, les docteurs musulmans ont des avis divergents (*ikhtilâf*).

Les besoins auxquels répondent les talismans peuvent souvent être découverts à partir des textes qui les composent. Ils poursuivent deux grands types d'objectifs qui sont : l'évitement ou la protection du malheur et la réalisation de toutes sortes de souhaits.



Le terme générique, « marabout », utilisé depuis l'époque coloniale, désigne les différents membres du personnel religieux musulman d'Afrique du Nord et de l'Ouest.

Son origine remonte à la dynastie ouest-saharienne des Almoravides (*al-murâbitûn* au pluriel et *al-murâbit* au singulier) qui a régné aux X et XI ème siècles, des rives du fleuve Sénégal jusqu'en Andalousie.

En Afrique de l'Ouest, ces catégories d'hommes possèdent des niveaux de savoir, des statuts et des fonctions religieuses très variées, allant du petit maître d'école coranique au grand chef de confrérie islamique, en passant par le personnel des mosquées ou de la justice. Chacun d'eux peut exercer des fonctions de marabout et être qualifié comme tel. Leur statut religieux est en principe un héritage familial. Mais des personnes issues d'autres catégories sociales peuvent acquérir certains de leurs savoirs et se mettre à exercer, auprès des gens, cette fonction de conseil et de recours en face des problèmes de la vie.

S'agissant de certains d'entre eux, au statut de lettré mal établi, parfois des escrocs, le mot « marabout » peut prendre un sens péjoratif.

Le savoir prêté aux marabouts est lié à la capacité qui serait la leur de pouvoir agir secrètement et efficacement sur les événements, les gens et les choses, notamment à travers la confection de talismans, appelés populairement gris-gris.



La consultation du marabout débute par une technique de voyance, immédiate ou différée, aboutissant à un décryptage de la situation, notamment les rôles d'interdits non respectés, d'ennemis, de sorciers, d'esprits, d'aïeux, de djinns.

Elle se conclut par une prescription d'aumône et une proposition de confection de talisman à écriture, curatif ou préventif.

Si le client accepte, il lui est donné rendez-vous pour la remise du talisman plié, avec des indications précises quant aux règles et aux modes d'emploi, notamment les circonstances où il doit être ôté afin de ne pas le corrompre.

Des instructions explicites sont données par le prescripteur à transmettre au cordonnier, sur le mode de portage, le nombre d'objets, de boucles, les matières animales ou autres à ajouter.

Le coût de la voyance est généralement modeste, celui de la confection du talisman est variable: de quelques euros à des sommes faramineuses quand il s'agit d'hommes d'État.

La rémunération du cordonnier varie selon le milieu et la complexité du travail, par exemple le nombre de boucles, d'un à quelques dizaines d'euros.

*Les principaux collaborateurs, récupérateurs d'amulettes de Mbeess, la décharge à ordure de Dakar-Pikine*



Babacar Diouf et sa famille, Idi Fall, Lamine Ndiaye Aliou Henri Diouf, Mbacké Sène et leurs épouses.

L'usage d'une amulette est personnel et sa durée de vie variable.

S'il lui est attribuée une efficacité, elle est précieusement conservée, transmise à des héritiers ou des amis, mais souvent disparaît avec son possesseur.

L'amulette peut être cassée ou gâtée du fait du contact avec des choses impures, désinvestie du fait de changement de croyances ou d'infortunes. Elle peut aussi être oubliée après l'avoir ôtée pour se rendre aux WC

Une tunique à écritures coûteuse portée pour gagner les élections ou un match est abandonnée, voire jetée après la défaite, ce qui est vrai aussi pour tout objectif non réalisé.

Ces différentes circonstances de jetage sont à l'origine de cette collection ALEP constituée de plusieurs milliers d'objets, acquis depuis 30 ans auprès des récupérateurs de la décharge à ordures de Dakar, à l'unité ou par lots.

Les objets sont traités sur place par une exposition prolongée au vent et au soleil, brossés, frottés, défroissés, cirés. L'usage depuis 2000 d'appareils photo numériques et d'ordinateurs portables permet leur saisie sur le terrain.

Les ceintures plates à boucles ordinaires contenant des papiers écrits pliés, présentes en très grand nombre, sont ouvertes, afin d'en extraire les talismans écrits.

Des enquêtes ethnographiques sont menées sur ces objets, tant auprès des utilisateurs que des fabricants.



### *Pourquoi jeter des amulettes dans l'ordure ?*

La première réponse est d'ordre écoanthropologique. À partir du moment où une société est productrice et très consommatrice d'objets, qu'ils soient sacrés ou non, elle met en place, formellement et informellement, les processus de leur élimination matérielle et symbolique. Au Sénégal, la décharge à ordures de Mbeless recueille les ordures des deux millions d'habitants de Dakar-Pikine-Guedjaway.

Chaque jour, s'ils s'en donnent la peine, les récupérateurs d'ordure de Mbeless peuvent récolter au moins une centaine d'amulettes, dont une grande part dans un excellent état de conservation.

Pourtant, théoriquement, il n'est pas pensable de jeter une amulette dans l'ordure, à fortiori si elle contient des écrits coraniques.

Les amulettes d'un défunt sont censées être réparties entre ses ayants-droits, enterrées ou parfois détruites par le feu ; souvent, elles sont stockées précieusement, puis oubliées dans un recoin.

En cas d'arrestation, les amulettes sont confisquées et souvent non restituées : on les retrouve en grande quantité dans des dépotoirs de commissariats de police, de prisons, de palais de justice ou encore de morgues d'hôpitaux.

Si une amulette déçoit les attentes de son propriétaire, sur les conseils de proches ou sur les indications formelles d'un marabout, elle peut être immédiatement brûlée, jetée, enterrée ou encore précipitée dans la mer. Mais le plus souvent, elle est désinvestie progressivement. Elle est mise au rebut dans un bagage, un meuble ou un recoin de l'espace privé, laissant le temps, l'eau, les rongeurs et les insectes faire leur œuvre destructrice.

Ultérieurement, elle est jetée discrètement dans une décharge « sauvage » ou une benne à ordures éloignées, dissimulée avec d'autres dans une poche plastique, par ex. de garnitures féminines.

La mise au rebut permet un « travail de deuil d'objets transitionnels », d'objets efficaces, chargés, de mémoires conscientes et inconscientes de personnes, de lieux, d'évènements, d'émotions.

Différentes logiques expliquent donc pourquoi des objets sacrés peuvent aboutir massivement dans l'ordure : oubli, perte, désaffection, évolution des croyances, détérioration/corruption, hostilité de l'environnement social, contre-indication d'un nouveau prescripteur, restructurations et/ou errances de la personne...

*Représentations d'usages d'amulettes dans les suwers de Serigne Gueye, Alexis Ngom, Mbengue, Mor Guey*



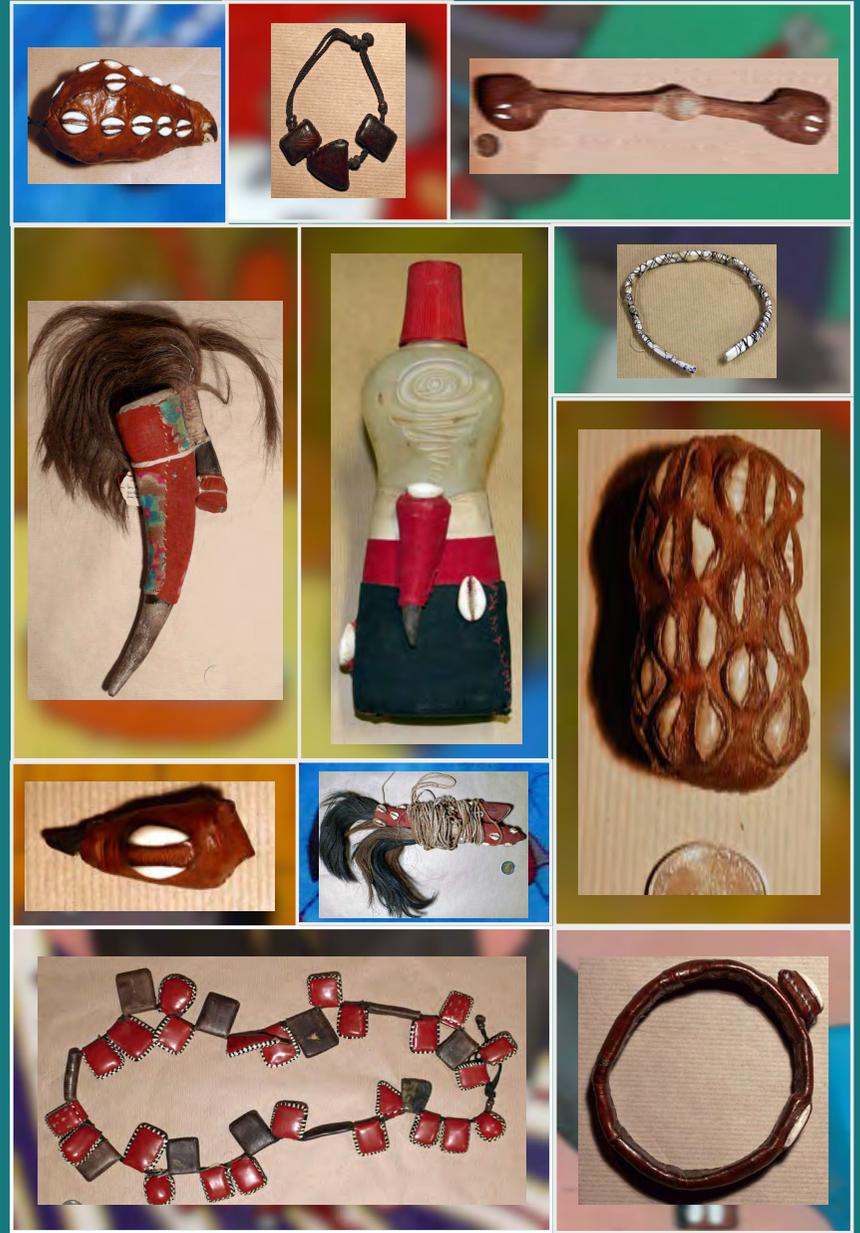
Les *suwers*, peintures sous et sur verre, sont réalisées à partir d'un contour exécuté sur papier par l'artiste et reproduit à l'encre sur une plaque de verre.

Des couches successives de peinture sont ensuite appliquées en commençant par les contours et les détails.



Collection S. A. Epelboin

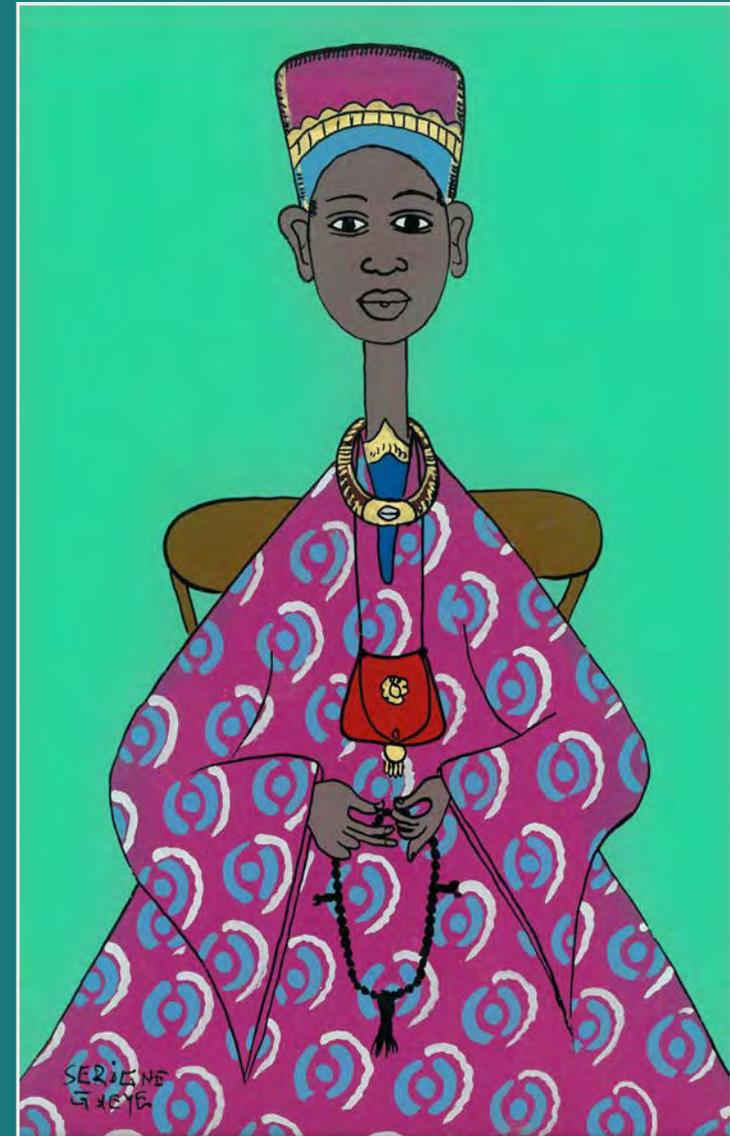
Un devin-guérisseur traditionnel guerrier  
et son panel complet d'amulettes (Mbengue, années 1980)





Collection S. A. Epelboin

Un nourrisson portant un collier d'amulettes carrées à écritures, dans les bras de sa mère, ornée de bijoux (Mor Gueye 2000)



Collection ALEP

Un notable ou un marabout avec son porte-amulette, son collier talismanique et son chapelet (Serigne Gueye 2012)



Collection ALEP

Des lutteurs bardés d'amulettes effectuant leur parade préliminaire au combat au rythme des tambours (Serigne Gueye 2012)



Collection ALEP (détail du précédent)

Le lutteur, bras, torse, cuisses et jambes ceints d'amulettes, sans compter celle en bouche, brandit une ceinture de tissu à nœuds, un *sengor* en direction de son adversaire.



Collection S.A. Epelboin

Un *bayfal*, prosélyte de la confrérie mouride, porteur d'amulettes spécifiques, dont le portrait de son marabout (Mor Gueye 2002)



Collection S. A. Epelboin

Un devin-guérisseur réalise une divination par les cauris pour une cliente et son enfant endormi ou malade, à côté d'un autel constitué de cornes et de bouteilles, consacrées à un esprit (*djinn, rab, pangol*, esprit de l'arbre..) (Modou Fall, années 1990)

## Neuf vidéos d'amulettes en situation



### Vidéotheque en ligne

« Santé, maladie, malheur » (SMM)

centre de publications multimédias

anthropologiques

UMR 7206 CNRS - USM 104 MNHN Paris

<http://www.ecoanthropologie.cnrs.fr/>

<http://www.canal-u.tv/producteurs/smm>



### Leçons d'humanité à la décharge à ordures de Dakar : collecte d'amulettes

Mbeboss, Sénégal, 1986-2001

4 mn 40

2001 Epelboin A. & Dubos F.

Prod. SMM CNRS-MNHN Paris

<http://www.canal-u.tv>



*Gainage d'un talisman par un cordonnier de Mbebes,  
décharge à ordures de Dakar,*

Sénégal, décembre 2012

6 mn

2013 Epelboin A.

Prod. SMM CNRS-MNHN Paris

<http://www.canal-u.tv>



*Le bain d'Awa et de ses amulettes*

Pikine, Sénégal 1986

3 mn

1988 Epelboin A. & Marx A.

Prod. SMM CNRS-MNHN, CNRS AV Paris

<http://www.canal-u.tv>



*L'amulette du poignet du fils de Marieme Ndiaye*

Malicka, Sénégal 2001

0 mn 14

2001 Epelboin

Prod. SMM CNRS-MNHN, CNRS AV Paris



*Yango Diallo et le sida : divination par les cauris*

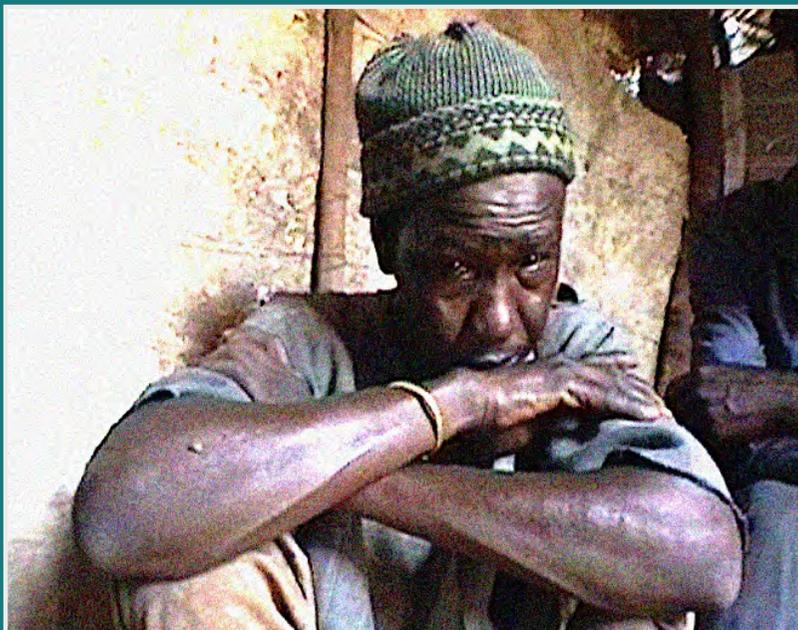
Ibel, Sénégal oriental 2001

4 mn

2013 Epelboin A.

Prod. SMM CNRS-MNHN, CNRS AV Paris

<http://www.canal-u.tv>



*Leçon d'humanités à la décharge à ordures de Dakar :  
consultation d'un devin-guérisseur sérère*

Mbebess, Sénégal, 1993

9 mn

2011 Epelboin A.

Prod. SMM CNRS-MNHN Paris

<http://www.canal-u.tv>



*Écritures talismaniques sur une tablette coranique par un  
marabout*

Ibel, Sénégal Oriental, 1983

2 mn 30

2013 Epelboin A.

Prod. SMM CNRS-MNHN Paris

<http://www.canal-u.tv>



*Écritures talismaniques sur une cuillère de ménage et  
phytothérapie pour soigner des maux de dent*

Timba, Guinée, 1995

1 mn 45

2013 Bouvier Sylvie

Prod. SMM CNRS-MNHN Paris

<http://www.canal-u.tv>



*Démonstration de blindage au couteau par un devin-  
guérisseur*

Joal, Sénégal, 1998

0 mn 32

1998 Epelboin A.

Prod. SMM CNRS-MNHN, CNRS AV Paris

<http://www.canal-u.tv>

## Les vêtements talismaniques à écritures cachées



Les tissus des vêtements talismaniques sont des cotonnades industrielles ou bien un tissage traditionnel en bandes cousues, écrues ou teintées.

Les amulettes cousues dans ou sur ces vêtements sont des écrits à l'encre artisanale ou moderne, sur papier plié gainé de tissu, de cuirs d'animaux domestiques ou sauvages, mais aussi des cordelettes à noeuds, des poudres végétales, des cornes, des crins, des cadenas, des miroirs, des cauris, etc.

De même que pour les tuniques à écritures visibles, les anciens propriétaires de ces objets très coûteux sont des politiciens, des lutteurs, des militaires, des entrepreneurs, des guérisseurs traditionnels et des marabouts.

Selon le statut de la personne et les circonstances, ces vêtements talismaniques sont conservés dans une valise à l'abri des regards, accrochés dans la pièce de réception, portés secrètement sous des vêtements amples ou au contraire exhibés pour affirmer position sociale et pouvoirs.



ALEP30118 tunique (56 x 70 cm)

Tunique en bandes artisanales blanches, cousues en double épaisseur, contenant des papiers écrits, pliés, racornis du fait du trempage de l'ensemble dans de l'eau. Le liquide obtenu a été utilisé en remède ingéré, en aspersions du corps ou de l'espace.



ALEP00013 tunique (50 x 62 cm)

Tunique en bandes de coton artisanal blanches cousues, recouverte partiellement de tissu noir industriel, ornée de cauris, d'une corne de chèvre gainée de tissu rouge, d'un cadenas définitivement fermé, de carrés et de rectangles gainés de tissu rouge ou noir ornés de miroirs (disparus).

Elle est attribuable à un lutteur.



ALEP69502 tunique (99 x 76 cm)

Tunique rouge parsemée de cordelettes nouées, de miroirs, d'amulettes carrées multicolores, ne contenant pas de textes. Elle a été trouvée au greffe du palais de justice abandonné de Dakar par El Kaba Touré, enseignant retraité, et attribuée de même qu'une tablette coranique en cuivre, à un escroc, « *marabout multiplicateur de billets* ».



ALEP35068 tunique (132 x 80 cm)

Tunique en bandes de tissu artisanal cousues et teintées, parsemées de miroirs, de bandes de tissu nouées, d'amulettes carrées gainées de cuir contenant des écrits islamiques. Elle est attribuée à un devin-guérisseur, un *saltigi*, et s'apparente aussi aux tuniques de chasseurs.

*Contenants, contenus  
et combinaisons de sens d'objets  
naturels*



Le cauri, *Cypraea moneta*, à dos cassé, monnaie africaine antérieure au XX<sup>ème</sup> siècle, parure-bijou, porte-bonheur, icône de divination.

Il orne les amulettes, affichant les nombres associés à leur efficacité.

Lors des séances de divination, basées sur les jets répétés d'un nombre fini de cauris sur un plateau, chaque cauri est aussi une combinaison mathématique à base 4, puisqu'il compte un haut, un bas, un ventre et un dos.



Collection ALEP

Les remèdes végétaux vendus par un guérisseur peuvent être ingérés, appliqués sur le corps, glissés au coeur du pliage d'un écrit talismanique, ou transformés en amulettes.

Ils sont alors emballés, gainés de papier, de tissu, de cuir, de la peau d'un animal sauvage, portés en différentes parties du corps en nombre précis, intégrés dans des tissus noués.

Leur usage pourrait être comparé à des comprimés jamais consommés, souvent périmés, mais toujours portés de par devers soi en nombre précis.



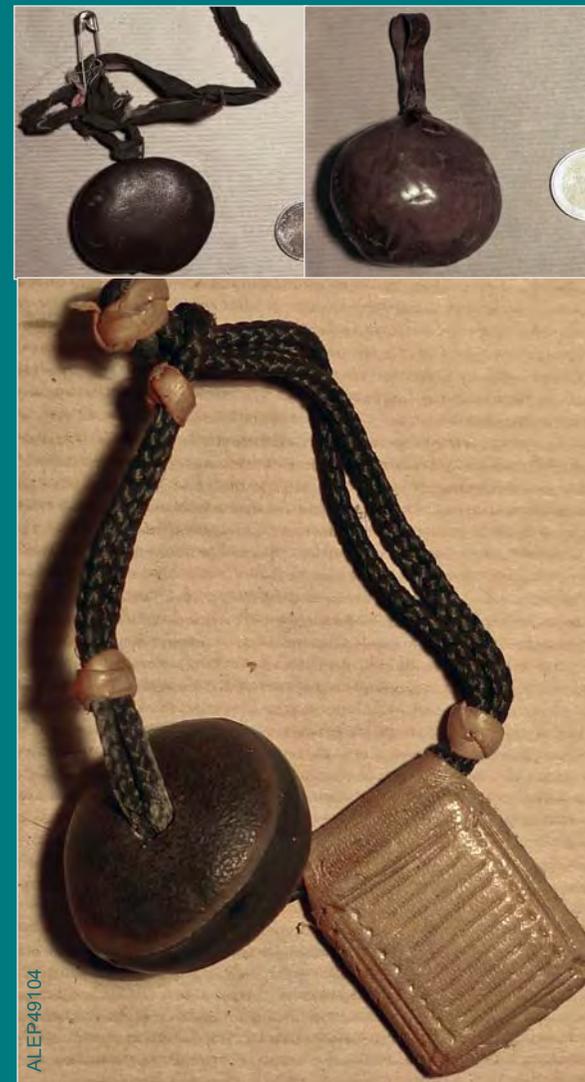
ALEP79037

Divers morceaux de racines et de bois médicinaux et magiques nus, entourés d'un écrit coranique ou non, gainés de tissu, de cuir, ornés de cauris, à suspendre par un anneau de cuivre ou à enfiler dans un lacet.



Divers habillages d'un *Conus cacao*,  
 nu suspendu par une épingle à la chevelure d'une femme,  
 gainé de tissu rouge et bobiné de fil blanc,  
 gainé de cuir de chèvre tanné par des femmes mauritaniennes,  
 gainé de cuir de mouton à poils blancs, intégré dans une ceinture,  
 gainé de peau de reptile et enfilé sur un cordon.

Le contenu est variable, poudre indéterminée mêlant poudre végétale  
 et minérale, parfois un petit écrit talismanique. L'obturation est  
 souvent effectuée à la cire d'abeille.



- Noyaux et fruits nus ou gainés.  
 - Bracelet protecteur de bras de bébé, associant écrits  
 talismaniques et graine de fruit enfilée.



ALEP77036 chapelet

Chapelet constitué de noyaux de dattes, consommés lors d'un pèlerinage à La Mecque.

Le chapelet, avec des variantes de nombre selon les confréries islamiques, est un outil de prière, mais aussi de divination dans les mains de certains marabouts.



Collection ALEP

Ceinture ou baudrier de protection constitué de plusieurs sortes de bois médicinaux et magiques nus.



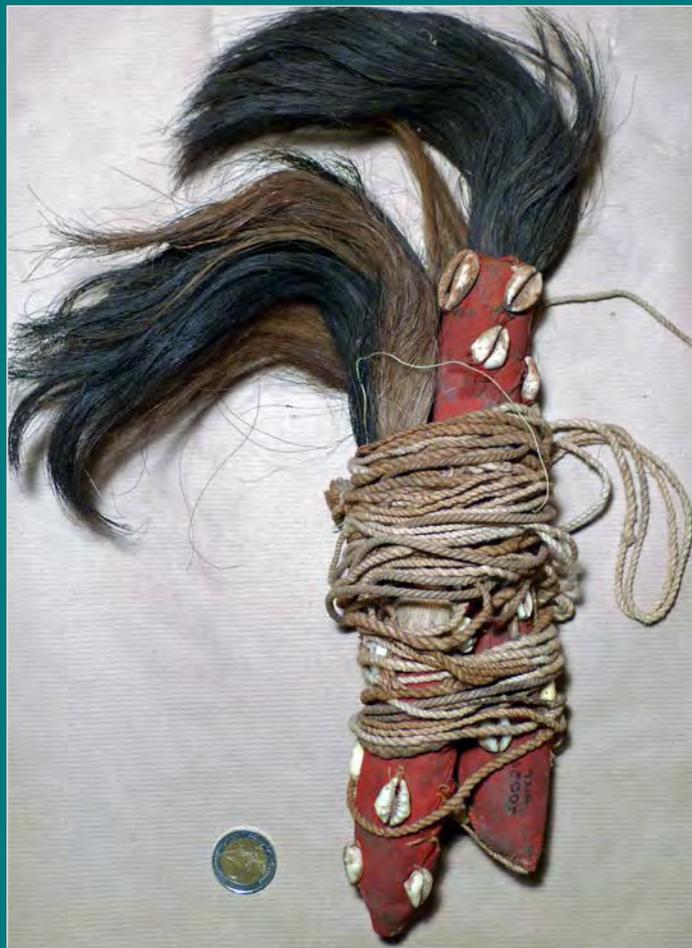
Collection ALEP

Ceinture ou baudrier protecteur, constitué de cinq bois médicinaux et magiques, six textes talismanique, un paquet de poudre végétale et un cadenas, gainés de cuirs.



Faisceaux de bois, bobiné de fil pour l'un, de tissu rouge avec inscriptions talismaniques pour l'autre, servant à protéger une maison ou faisant partie de l'arsenal des objets magiques d'un devin-guérisseur.

L'usage du rouge est en rapport avec la protection contre les djinns et autres esprits autochtones. Il peut aussi être employé pour écarter les malfaisants et les sorciers.



ALEP40094 bâton de pouvoir

« Chasses-mouche », bâtons de pouvoir gainés de tissu rouge, ornés de cauris et bobinés par une cordelette, aux manches constitués de bois, surmontés de crins de cheval.

Ce type d'objets est tenu en main lors des rituels divinatoires et thérapeutiques par le « marabout », ponctuant les discours, servant à invoquer des esprits protecteurs et à écarter les malfaisants.



ALEP35111 bâton de pouvoir

Bâton de pouvoir de devin-guérisseur, pesant et bien équilibré en main, vraisemblablement fabriqué par les vendeurs d'amulettes hausa : la partie centrale est gainée de peau de varan, lent lorsqu'il n'y a pas de danger et vif en cas contraire. Son emploi permet de ne jamais être surpris, notamment par les « *hommes en uniforme* » ou un ennemi.

*Contenants, contenus  
et combinaisons de sens  
d'objets naturels*



- Onglon de bovidé, percé d'un gros clou fixant deux écrits talismaniques, recourbé à l'autre extrémité pour être suspendu sous un véhicule, afin de le protéger ainsi que son propriétaire des embûches de la route.
  - Onglon gainé de cuir de chèvre et orné de cauris monté sur un lacet en cuir.
- Ce type d'amulette est souvent attribué aux Peuls, éleveurs de bétail.



Variantes d'habillages de cornes, outil physique et magique de défense et/ou d'attaque. Les aiguilles plantées sur la corne de bovidé tronquée, gainée de tissu, ne visent pas à envoûter une personne, mais sont un moyen de défense contre les ennemis, les mauvaises langues et les sorciers.



ALEP03091 corne « fétiche »

Corne-amulette de mouton ou de chèvre, gainée de tissu rouge, bobinée de fil de coton artisanal et industriel, enserrant des morceaux de bois.

Ce type de corne, de même que les suivantes, sont des objets de pouvoir et font partie du dispositif divinatoire de devins-guérisseurs, les protégeant de toute agression et leur permettant de retourner le mal sur l'adversaire.

Un chef de famille peut en détenir pour protéger sa famille et ses biens.



ALEP40063 corne « fétiche »

Corne amulette de guib harnaché bobinée de fil de coton artisanal, enserrant des morceaux de bois plats. L'emploi de cornes d'animaux sauvages affirme encore plus fortement que celui d'animaux domestiques la recherche d'analogies avec des comportements agressifs ou défensifs.



ALEP00012 corne « fétiche »

Corne de bovidé domestique gainée d'un tissu à dominante rouge, d'une petite corne gainée de tissu rouge et d'un cimier en crin de cheval.



ALEP49042 corne « fétiche »

Corne d'*Hippotragus equinus*, antilope cheval, à la base gainée de tissu rouge et blanc, ornée de nombreux cauris. Une amulette de ce type est exhibée avant le combat par un lutteur célèbre, Yekini, brandie vers l'adversaire ou plantée dans le sol de l'arène.



Collection ALEP

Amulette de défense et d'attaque, alliant les qualités naturelles et surnaturelles des deux animaux sauvages, l'antilope *Redunca* et le crocodile, qui composent son contenant, sans compter le cuivre de la chaîne de portage en bandoulière et le contenu indéterminé.

Braquée sur un ennemi, avec des paroles appropriées, comme toutes les cornes, elle est susceptible de lancer des dards magiques (*korte, kenje...*).



ALEP80087 crocodile

Crâne de crocodile gainé de cuir de chèvre tanné, avec deux cauris marquant les yeux, porté dans un holster en maroquinerie élaborée, simulant une arme à feu. Les noms d'Allah, le Conquérant, le Distributeur de biens sont écrits sur le dessus du crâne. Le total des lignes verticales et horizontales du carré magique 4 x 4 est égale à 3154. L'analogie avec le crocodile, prédateur impitoyable, lent et vif, implique le désir de son propriétaire d'effrayer et de terrasser ses ennemis, notamment des « *hommes en uniforme* ».



Emprunter les plumes, les os ou les crânes d'oiseaux charognards, c'est chercher à s'approprier leurs qualités. Transformés en amulettes, ils permettent à leurs détenteur, de consommer des aliments "empoisonnés" sans être malade, de rendre leur sang et leur corps immangeables pour les sorciers-anthropophages, de pouvoir s'envoler en cas de danger et d'échapper ainsi aux ennemis. Le contenu, comme pour la plupart des objets présentés est indéterminé, alliant des matières magiques africaines et/ou des écrits islamiques.





Amulettes de bras contenant un texte talismanique plié en longueur.

Le passage ostentatoire de l'amulette d'un bras à l'autre en cas de bagarre signifie la mise en branle de pouvoirs rendant les coups donnés invincibles.



Collection ALEP

Bracelet protecteur porté sur l'avant bras constitué de deux amulettes carrées et une triangulaire, gainées de cuir de chèvre, tanné par des femmes mauritaniennes.



Collection ALEP

Ceinture- baudrier protectrice, constituée de 12 talismans carrés et 1 triangulaire à écriture, gainés de toile plastifiée avec des coutures ornementales en plastique rouge et noir, 2 talismans carrés gainés de tissu, plus récents, une corne et un paquet de poudre végétale.

La composition de ce type de baudrier est souvent une accumulation d'amulettes collectées au long de la vie, mémoire de divers évènements, lieux, personnes et émotions.



Collection ALEP

Ceinture- baudrier protectrice constituée de 7 talismans carrés à écriture et un bois, gainés de cuir de chèvre, 19 talismans carrés et 1 triangulaire, 3 paquets de poudre végétale, 1 corne gainés de plastique rouge à couture plastique blanche et noire, et enfin un carré à écriture gainé de tissu. L'emploi systématique de la couleur rouge est en rapport avec le but recherché, la préservation d'attaques d'esprits, *rab*, *pangol*, djinns, génies de l'eau.



Collection ALEP

Porte-amulette, suspendu en long collier sur le devant des vêtements ou sur le côté en baudrier. Il peut contenir des écrits talismaniques, mais également des documents profanes divers.

Au delà de la prescription du marabout, l'amulette est investie psychologiquement et physiquement par son détenteur.

Consciemment et non-consciemment, des émotions, des souvenirs d'événements heureux et malheureux, de personnes vivantes ou défuntes, de lieux, d'êtres non humains sont attachées à l'objet.

Les valeurs qui lui sont attribuées par le regard des autres participe à la construction de son efficacité.

Si une amulette est associée à des réussites, elle devient un complément de la personne et portée tous les jours. Elle est « incorporée ».

Avec le temps, l'indication première s'estompe, remplacée par d'autres, au gré du télescopage des événements et des émotions que son détenteur vit.

## Les ceintures à boucles et sans boucles



Une ceinture impressionnante du fait de la combinaison de matières naturelles, d'objets, de chiffres élevés, exprimés par le nombre de boucles ou de cauris employés, est souvent décevante lorsque l'on examine son contenu. Par exemple, au lieu d'un texte manuscrit, elle ne contient généralement que des textes photocopiés ou imprimés, preuves de l'illettrisme du « marabout » ou d'une fabrication en série, non personnalisée et donc réputée non efficace.

- ceintures à boucles contenant des cordes à noeuds, des matières et objets divers, ornées ou non de cauris, d'objets suspendus ou cousus ;
- ceintures à boucles plates contenant des textes talismaniques coraniques, ornées ou non par des cauris, des objets suspendus ou cousus ;
- ceintures à noeuds en tissu sans boucle, dites « sengor », à usages multiples, brandies, attachées aux reins, suspendues au-dessus d'un seuil...

Les ceintures, qui comportent de 1 à 99 boucles, doivent être bouclées pour être pleinement efficaces, geste qui s'accompagne éventuellement de la récitation de versets du Coran.



Le nombre de boucles, de 1 à 99, est prescrit par le marabout, renvoyant à la puissance des chiffres et de leurs correspondances. Pour obtenir l'action recherchée, il convient d'attacher les boucles et les têtes ensemble : mais il est dit également que la puissance d'une amulette peut être telle, qu'en cas de danger, elle se boucle toute seule, notamment celle à 99 boucles et 99 noms divins.

### *Ceintures, bracelets, colliers, baudriers...*



Photos Alain Epelboin 1983 - 2012

*Contenants, contenus et combinaisons  
de sens d'objets ordinaires transformés  
en amulettes*



ALEP40054



ALEP40066



ALEP69503

- Anciennes bouteilles d'eau gazeuse « Perrier » :
- contenant une poudre végétale médicinale visible ;
  - contenant des écrits talismaniques pliés visibles, suspendue au dessus d'un seuil de maison ;
  - gainée et close par du tissu, ornée de cordelettes à nœuds, au contenu inconnu.



Divers bouteilles et flacons, nus, contenant des écrits talismaniques, du sable, une cordelette nouée, gainés définitivement de tissu ou de cuir aux contenus indéterminés.



Collection ALEP

Ceinture-baudrier protectrice, constituée d'un bois et de six amulettes carrées, contenant des écrits talismaniques, gainés de cuir de chèvre et d'un petit flacon ayant contenu un texte, une cordelette nouée ou de l'eau lustrale.



Bouteilles magiques fabriquées et vendues par des commerçants hausa originaires du Nigéria. Les faisceaux de bois sont introduits selon une technique qui constitue le secret de fabrication. L'introduction de gros objets, œuf, cadenas... est basée sur l'obtention d'un trait de fracture du verre par un choc thermique, masqué par le papier recouvert d'écritures talismaniques. Ce type d'objets, basés sur des techniques d'illusionnistes impressionne énormément et fait attribuer à son propriétaire des pouvoirs surnaturels.



ALEP00536 bouteille plastique

Flacon plastique blanc et rouge, fermant hermétiquement, transformé en amulette contenant des liquides magiques versés sur lui-même par un lutteur et/ou projetés contre l'adversaire.

Il est à noter que les fabricants du contenant, l'« *Ajax ammoniac* », détergent domestique, mis sur le marché dans les années 1960, avaient basé leur stratégie de marketing :

- sur l'odeur de l'ammoniac, désinfectant reconnu par la médecine, utilisé par les générations précédentes pour réanimer une personne, une femme « tombée en syncope »
- sur le mythe de la lampe d'Aladin, ici la « tornade blanche », le djinn qui fait le travail à la place de la ménagère.



ALEP69504 bouteille

Bouteille-autel gainée de cuir découpé d'une fenêtre ornée de bois plats collés et ficelés.



Le nœud traditionnel sur lequel des paroles islamiques ou autres ont été prononcées pour obtenir une emprise sur des événements ou des personnes peut être remplacé par un cadenas. Celui-ci offre différentes combinaisons, selon qu'il est renforcé par des écrits talismaniques, par les qualités de la matière employée pour son gainage et sa suspension. On distingue le cadenas dont on a conservé la clé et que l'on peut ouvrir ou fermer à volonté, le cadenas fermé, séparé de sa clé, le cadenas définitivement bloqué avec clé ou sans clé...



Collection ALEP

Ceinture ou baudrier, constitué de morceaux de bois, de paquets de poudre, de cornes, de cadenas, d'amulettes carrées contenant des papiers écrits, tous gainés d'une matière plastique dont la couleur rouge écarte les djinns et les sorciers. Noter l'os nu enfilé sur le cordon, protection contre les mauvaises langues.



Collection ALEP

Cadenas définitivement fermé en récitant des paroles talismaniques islamiques ou autres, puis gainé de cuir, et monté en bracelet de défense contre toute agression.



ALEP46112 boîte cadenas clé

Boîte en aluminium de type « Nescafé », au contenu indéterminé, définitivement obturée par un gainage de cuir incluant un cadenas et une clé de serrure domestique. Suspendue à l'arrière d'un véhicule ou dans une maison, elle sert à « bloquer » tout adversaire, à écarter la malchance.



ALEP46081 tripode en cornes

Objet magique prêt à l'emploi, vendu et fabriqué en série par les commerçants hausa, constitué de trois cornes de chèvres maintenues en tripode par un tissu rouge et blanc, surmontées de cadenas fermés, avec leur clé.

Cet objet impressionne par l'accumulation de principes contraignants (cornes, cadenas, couleur rouge), assurant une emprise sur une situation ou des personnes. Elle peut être une protection de maison ou un instrument de pouvoir de marabouts devins-guérisseurs.



Les écritures talismaniques au calame sur une tablette coranique sont lavées à l'eau.

Le liquide recueilli peut être bu, employé en aspersion sur le corps ou dans l'espace, combiné ou non à des plantes ou des aliments. Ces eaux « lustrales » ont des vertus comparables à celles des talismans écrits sur du papier ou du tissu.

En l'absence de tablette coranique et de papier, une cuillère de cuisine a pu être utilisée à cet usage (cf. vidéo « *Écritures sur une cuillère de ménage pour soigner des maux de dents* », Guinée 1995)

Le dos tourné contre le mur d'une sculpture moderne décorative sert à dissimuler des écrits talismaniques protecteurs.



ALEP49108d

ALEP80114 tambour d'aisselle

Tambours d'aisselle miniatures magiques. Simplement portés, ils assurent à leur propriétaire que « *partout où il passe il soit aimé des gens et les voit venir à lui en grand nombre* ». Frapper ce tambour, avec les paroles adéquates, sert à faire venir un être aimé, une clientèle, à convoquer un djinn ou à éloigner un ennemi, voire à le rendre fou.



ALEP35134



ALEP78064



ALEP11000 canari

Canari-autel en terre cuite de devin-guérisseur, gainé de tissu rouge et orné de cauris, d'une amulette carrée gainée de tissu blanc, contenant un écrit.

Un boudin recouvert de tissu et contenant des produits végétaux est disposé sur le fond du canari.

L'eau et les ingrédients qu'il contient sont consacrés aux esprits auxquels le marabout est associé et sert aussi de remède ou d'eau lustrale pour ses clients.



ALEP35152 louche-calebasse en aluminium

Cuillère-calebasse en aluminium transformée en objet divinatoire par le miroir fixé sur son fond, faisant partie de l'arsenal complet (non exposé) d'un devin guérisseur de Guedjaway, décédé dans les années 2005.

Noter les écrits coraniques au dessous de la calebasse dans un contexte d'objets non islamiques.



ALEP69506 mortier

Mortier transformé en amulette destinée à assurer la prospérité d'une maisonnée : il a été découvert vide, alors qu'initialement il devait être fermé et contenir les denrées souhaitées en abondance, riz, maïs, mil, arachides...  
Ce même type d'objet, exhibé dans l'arène par des lutteurs sénégalais a une fonction beaucoup plus agressive en rapport avec le martèlement du pilon

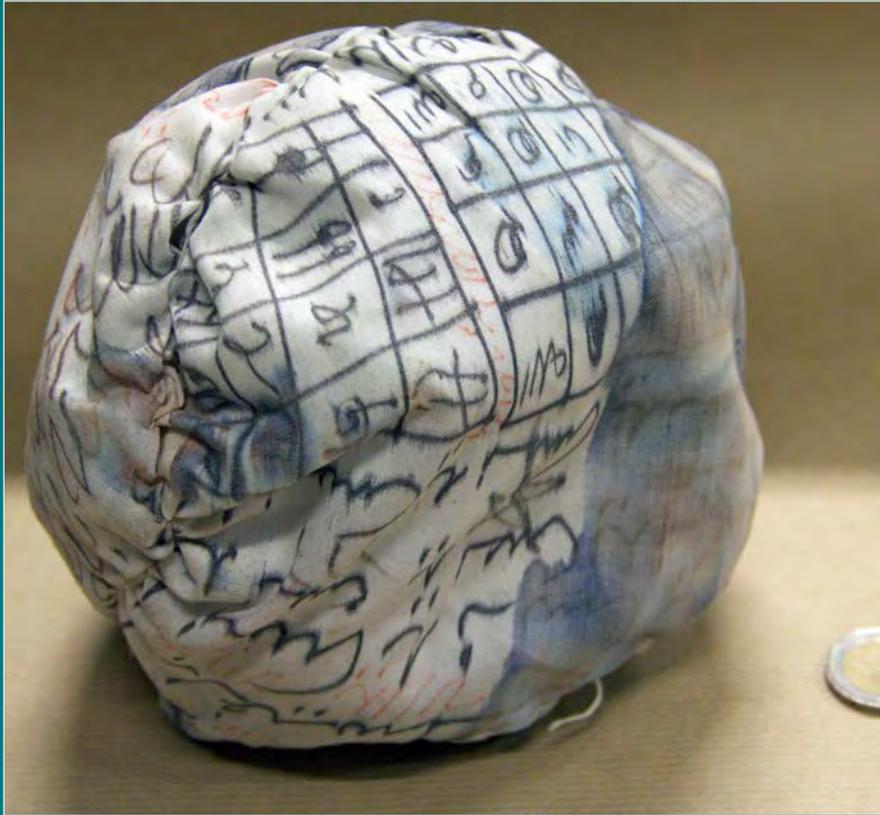


ALEP00527 sandales « Bata »

Sandales recouvertes d'écritures islamiques destinées à assurer la prospérité et la protection de leur propriétaire, portées lors de circonstances exceptionnelles.

Noter les « lettres-bulle » et les « tridents ».

Une pratique comparable existe, notamment pour prévenir des morsures de serpent ou le piétinement d'objets maléfiques. Elle consiste en des écriture talismaniques à même la plante du pied.



ALEP11010 ballon

Ballon enveloppé de tissu avec des écritures islamiques, destiné probablement à gagner un match de football.  
L'usage des amulettes et du « *coaching mystique* » omniprésents dans la lutte sénégalaise traditionnelle, se répand dans les sports internationaux.

### L'amulette, un métalangage transculturel mondial



Ponts des Arts et de l'Archevêché sur la Seine à Paris en 2012. Cadenas, nouages, chaussures et écritures, commémoratifs et propitiatoires, fixés par les visiteurs, notamment les amoureux. Que sont devenues les clés ? Portées en pendentif ? Jetées dans le fleuve ? Données à un être cher ?

## Les écritures talismaniques



- 70 manuscrits extraits de ceintures ou d'amulettes carrées
- 2 tuniques et une culotte

Dans la très grande majorité des cas, un talisman écrit est constitué d'extraits du Coran.

Cependant, le texte coranique n'est pas utilisé tel quel, dans son sens religieux habituel, mais il est soumis à un travail de transformation qui affecte le sens, le découpage matériel du texte, la forme de son écriture et sa disposition graphique.

Autrement dit, des procédés, essentiellement linguistiques et graphiques, sont employés pour transformer le Coran liturgique habituel en un instrument de puissance talismanique.

Parmi les différents procédés, environ une vingtaine, nous avons retenu les plus importants, les plus fréquents. Ils sont présentés séparément pour faciliter leur repérage mais dans la pratique, on les trouve le plus souvent combinés, surtout lorsque la surface graphique s'agrandit.

Chaque type de procédé est l'objet de variantes sans fin, suivant l'inspiration, la science ou la technique du marabout prescripteur.

L'objectif esthétique, rarement formulé, n'est jamais bien loin et joue son rôle dans l'efficacité prêtée au talisman.

Tous ces procédés sont largement, mais pas complètement, inspirés de traités classiques de magie venus du monde arabe, sans toujours les recopier servilement, mais au contraire en les recomposant avec une créativité incessante.

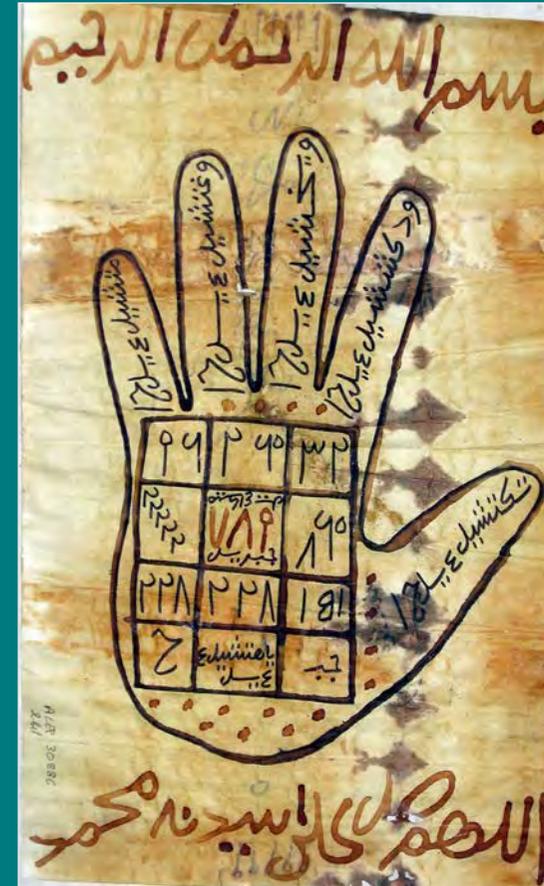
Le Coran talismanique, c'est utiliser la langue du Coran dans son sens premier, immédiat, ordinaire et c'est donc la dépouiller de tout son contexte religieux savant.

Dans ce cadre, le marabout prescripteur choisit dans le Coran le texte, les mots qu'il estime être en rapport de sens direct avec l'objectif recherché par son client.

Le procédé consiste alors à transcrire sur le papier, tissu etc les termes coraniques remplissant les conditions de similitude ou d'identité avec l'objectif recherché.

Ainsi, la simple transcription du mot « victoire », provenant du titre ou du texte de la sourate ainsi nommée, doit induire la victoire désirée par le client et il s'agira bien de la victoire telle que la conçoit et la souhaite le client et non telle que l'entend l'exégèse islamique.

### Les formules de début et de fin de talisman

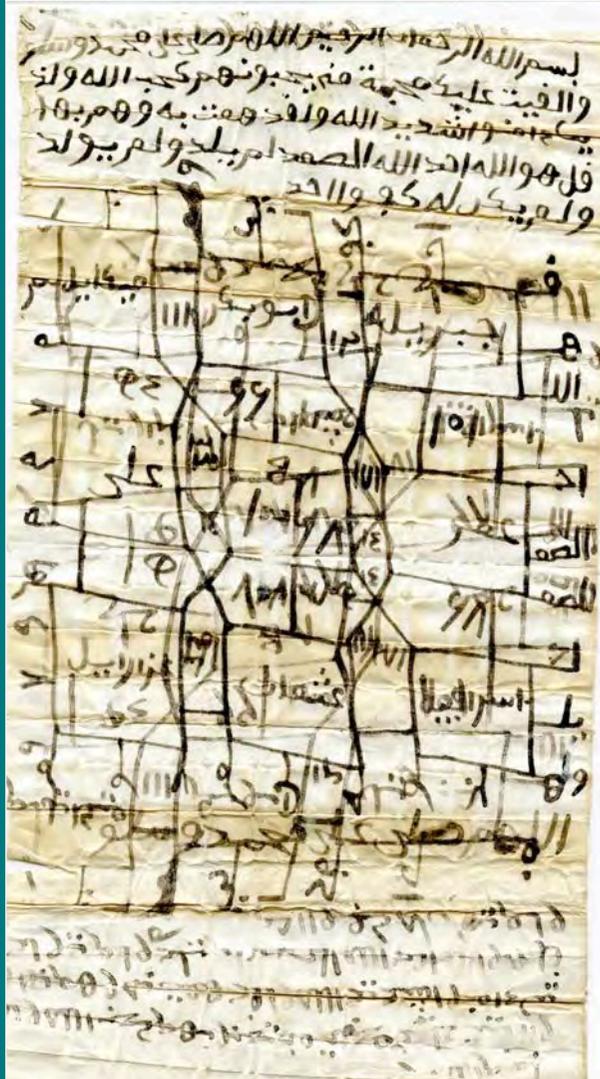


ALEP30886 ceinture à 2 boucles (32,6 x 20,9 cm)

En rouge, en haut : « Au nom d'Allah le clément le miséricordieux ». En rouge, en bas « Qu'Allah prie sur notre seigneur Muhammad ». De petites variantes existent mais l'important est la mention du nom d'Allah et de son Prophète, selon une recommandation de Ghazâlî (12<sup>e</sup> s.) à ceux qui font des prières de demande à la divinité.



*Extraits coraniques décontextualisés pour provoquer  
l'amour ou l'attrance des gens*



ALEP33222 amulette carrée (28,5 x 16,6 cm)

Trois passages du Coran, choisis au mot et à la préposition près, pour recouvrir le sens du résultat recherché, sont alignés les uns après les autres dans les lignes 2 et 3, après la formule de début :  
sourate XX, verset 39 incomplet « *J'ai jeté sur toi un amour venant de moi* » ;  
sourate II, verset 16 incomplet  
« *Ils s'aiment comme d'un amour d'Allah et ceux qui croient sont plus forts en amour d'Allah* » ;  
sourate XII, verset 24 incomplet  
« *Vrai ! Elle le désira et il la désira* ».

Volontairement ou non, le papier a été plié en deux avant d'être sec, ce qui fait qu'il est reproduit en double, à l'envers. Le tableau central est un « texte-tapis » de la sourate CXII, expliqué plus loin.

ALEP33222 amulette carrée (28,5 x 16,6 cm)

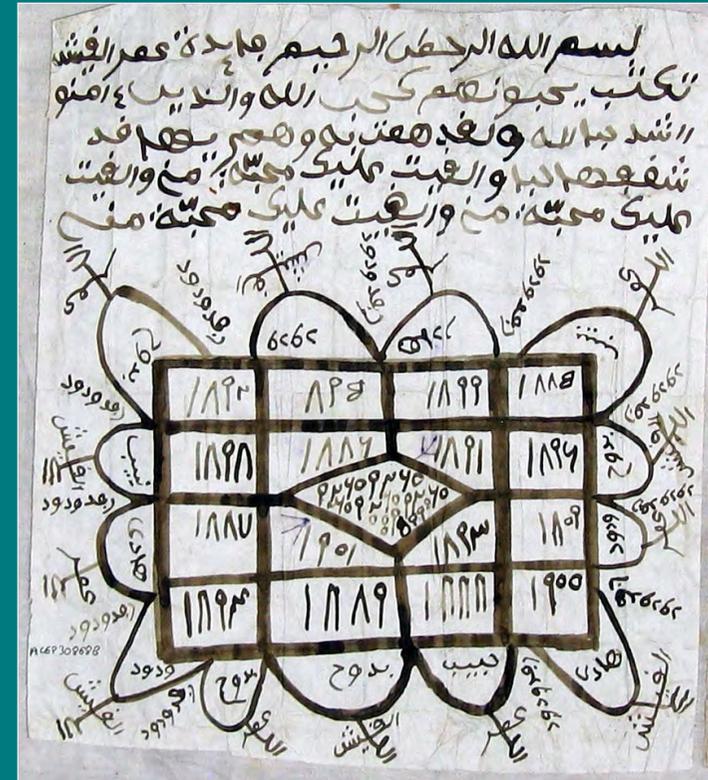
Extraits coraniques décontextualisés pour provoquer l'amour ou l'attrance des gens



ALEP03167b amulette carrée (20,8 x 16,2cm)

Les quatre mots du verset 39 incomplet de la sourate XX « J'ai jeté sur toi un amour venant de moi » sont disposés dans les 16 cases du tableau, en compagnie des 4 anges obligés des talismans. Dans le losange central sont inscrits les noms des personnes impliquées.

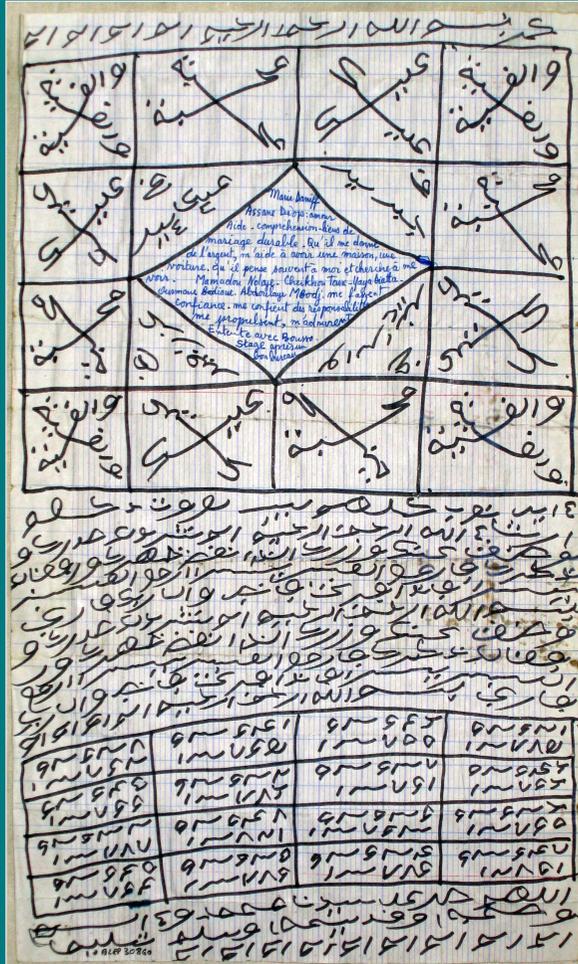
Extraits coraniques décontextualisés pour provoquer l'amour ou l'attrance des gens



ALEP30868b amulette carrée (24 x 22,5 cm)

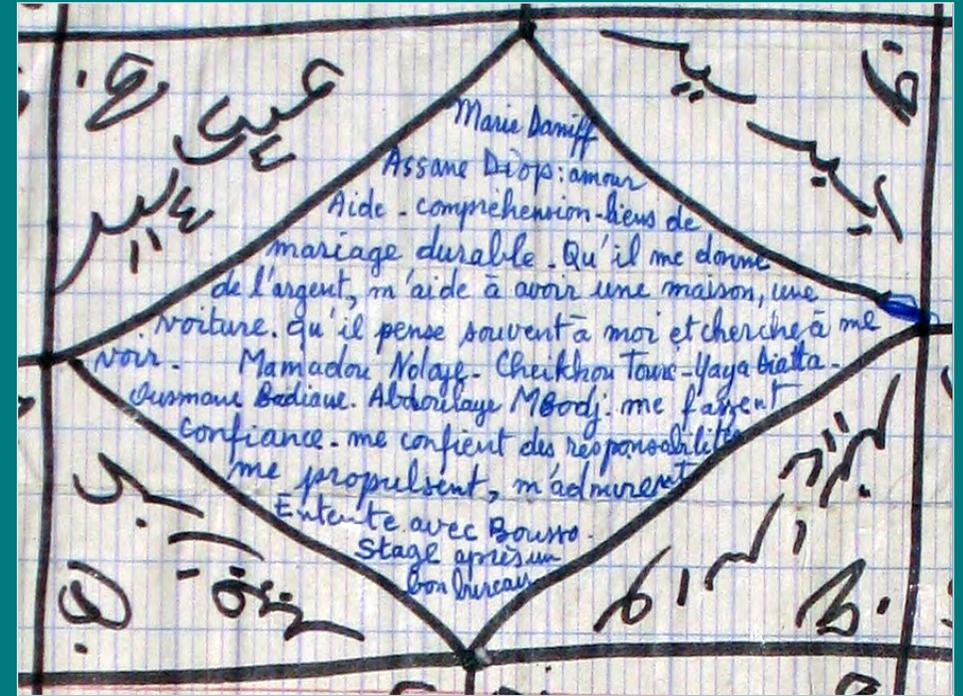
A partir de la ligne 2, le verset 165 incomplet de la sourate II « Ils s'aiment comme d'un amour d'Allah et ceux qui croient sont plus forts en amour d'Allah » ; verset 24 incomplet de la sourate XII « Vrai ! Elle le désira et il la désira » ; verset 30 incomplet de la sourate XX, répété trois fois « J'ai jeté sur toi un amour venant de moi ». Sur le pourtour du tableau sont mentionnés des noms divins en rapport formel avec l'amour : « l'Aimant » et « l'Aimé ».

Extraits coraniques décontextualisés pour provoquer l'amour ou l'attrance des gens



ALEP30860 ceinture (33,4 x 21,4 cm)

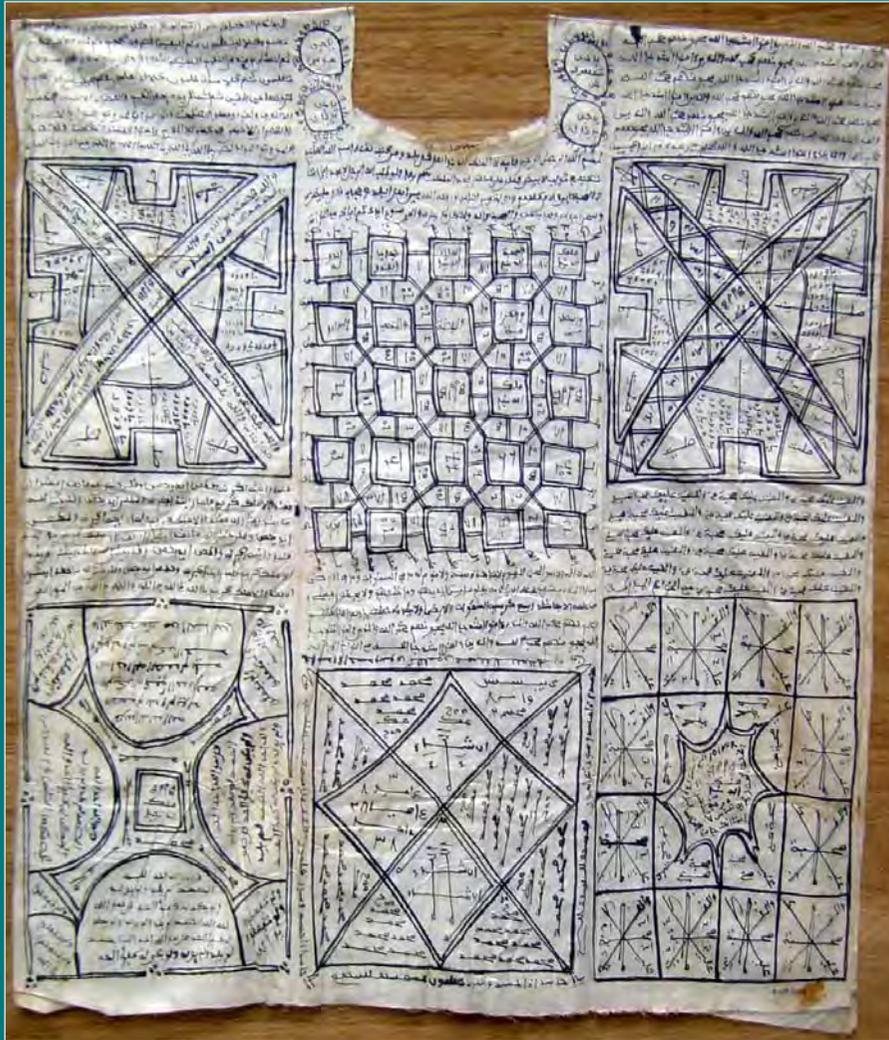
Le tableau entrecroise les quatre mots « J'ai jeté sur toi un amour venant de moi » et indique en son centre, en français, les personnes et les objectifs du talisman



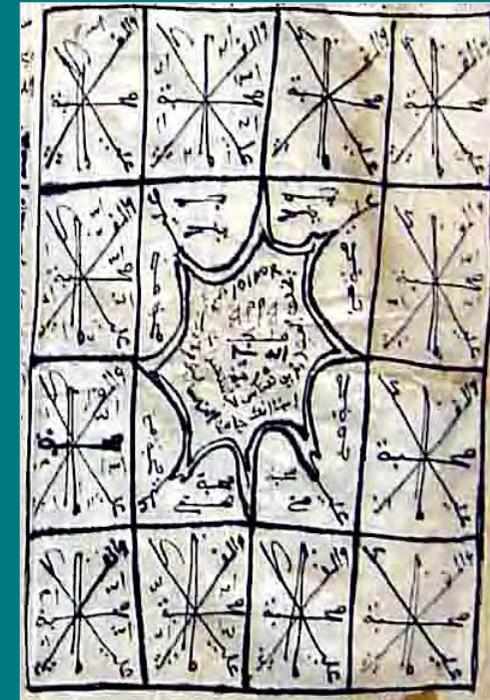
ALEP30860 ceinture (33,4 x 21,4 cm) : détail

Marie Daniff  
 Assane Diop : amour  
 Aide – compréhension – liens de  
 Mariage durable. Qu'il me donne  
 de l'argent, m'aide à avoir une maison, une  
 voiture. Qu'il pense souvent à moi et cherche à me  
 voir. Mamadou Ndaye – Cheikhou Toure – Yaya Diatta –  
 Ousmane Badiane – Abdoulay Mbodj me font  
 confiance – me confient des responsabilités  
 me propulsent, m'admirent  
 Entente avec Bouso  
 Stage après un  
 bon bureau

Extraits coraniques décontextualisés pour provoquer l'amour ou l'attrance des gens



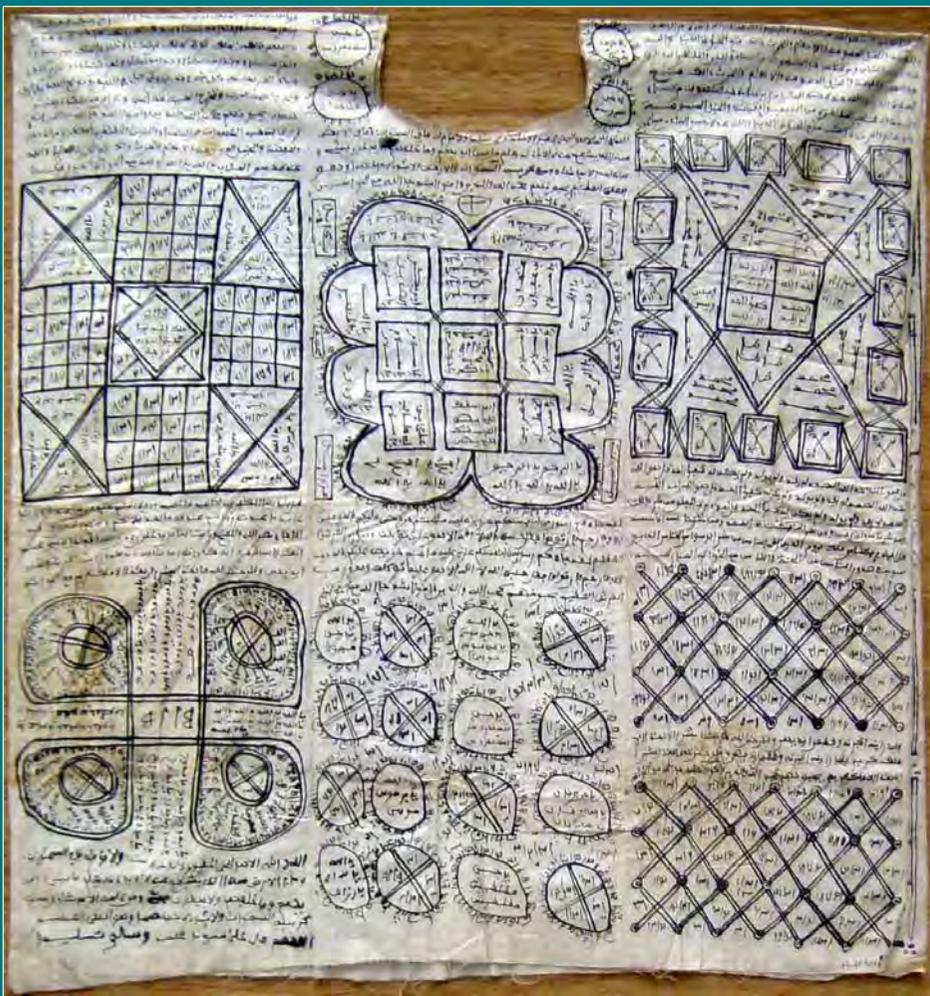
ALEP03016 tunique recto (73 x 69 cm)



ALEP03016 tunique avant (73 x 69 cm) texte tableau en bas à droite

Dans cette tunique fine et élaborée, confectionnée « pour obtenir le pouvoir ici-bas sur tous les gens du pays », il est question, entre autres, d'obtenir « l'amitié de tous les hommes » et c'est l'unité texte-tableau en bas à droite qui s'y attache. Le texte répète 3 x 6 fois le verset 39 incomplet de la sourate XX « J'ai jeté sur toi un amour venant de moi », tandis que le tableau reprend l'extrait dans chacune des cases latérales, en croisant les mots deux par deux, sous forme d'une étoile agissant dans toutes les directions. Le fragment du verset est également répété sur les pourtours de la figure centrale. Il s'agit, pour le propriétaire, de susciter un amour de type adhésion, sympathie, typique des campagnes électorales.

Extraits coraniques décontextualisés pour provoquer l'amour ou l'attrance des gens



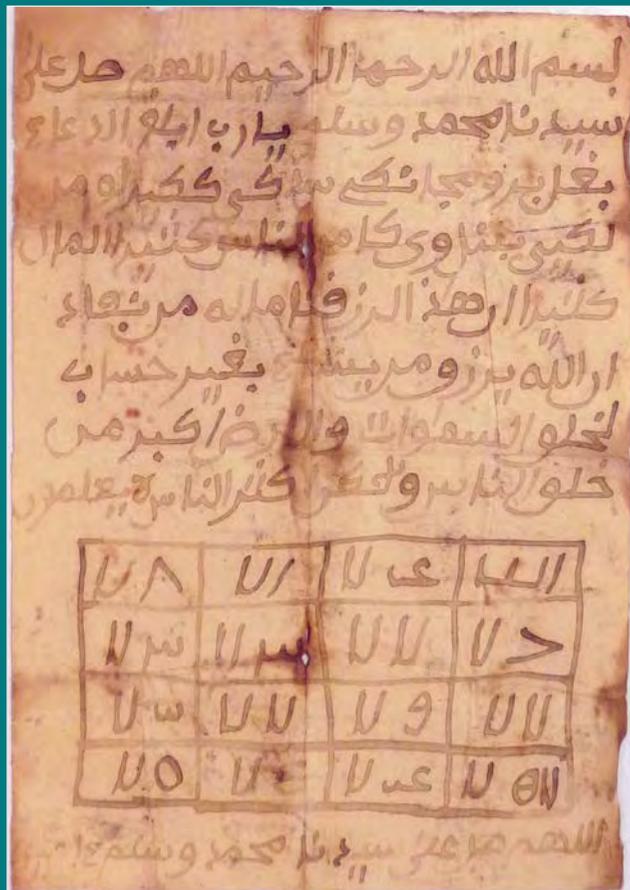
ALEP03016 tunique verso (73 x 69 cm)



ALEP00529a ceinture à 12 boucles (32,7 x 20,7cm)

Dans ce tableau, les quatre premières lignes comportent le verset 39 incomplet de la sourate XX  
 « *J'ai jeté sur toi un amour venant de moi* ».  
 Chacun des quatre mots est croisé avec lui-même dans chacune des cases des quatre lignes du tableau.

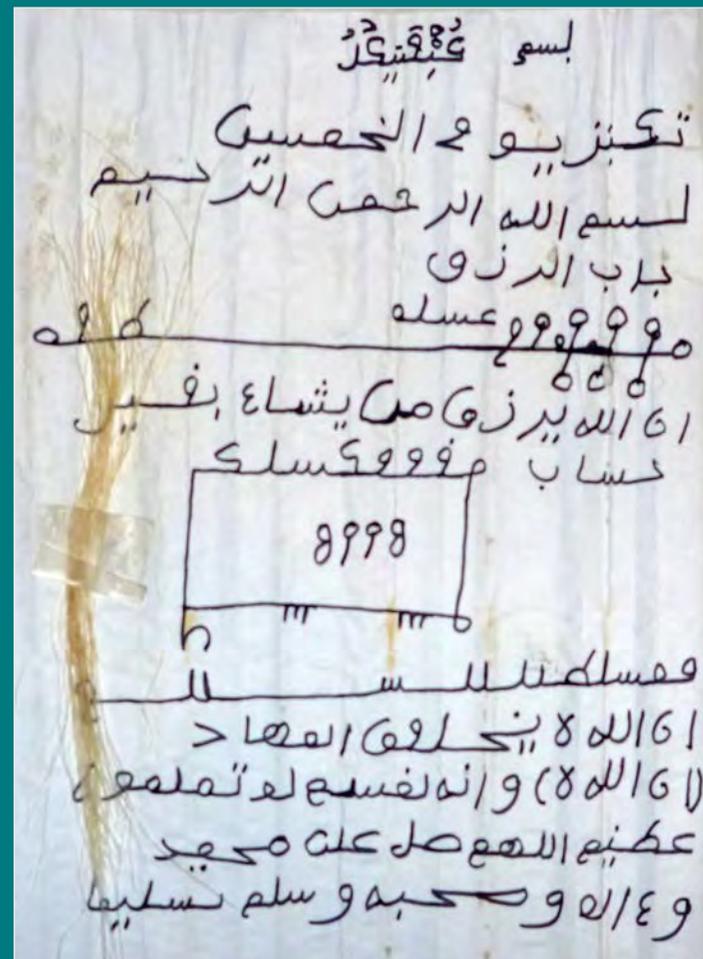
Extraits coraniques décontextualisé  
pour obtenir des biens de subsistance



ALEP33223 amulette carrée (15,4 x 11,4 cm)

À la cinquième ligne,  
le verset 54 de la sourate XXXVIII, *Sâd* « A coup sûr, ceci est  
notre bien de subsistance qui ne s'épuisera pas ».  
À la sixième ligne, le verset 37 incomplet de la sourate III  
« Assurément Allah dote qui il veut sans compter ».

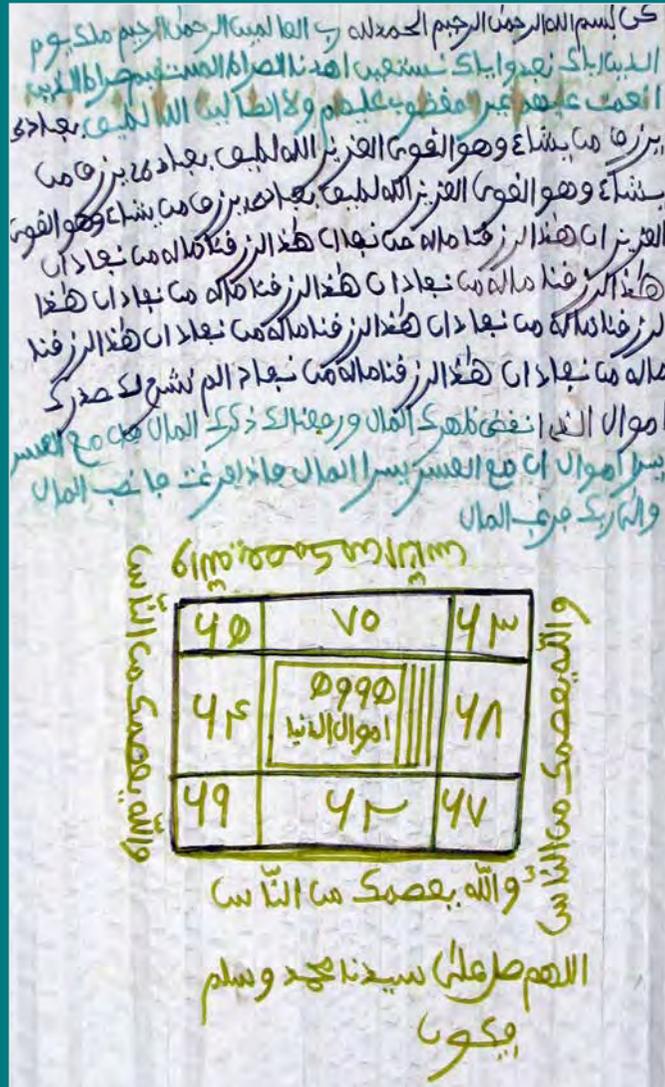
Extraits coraniques décontextualisé  
pour obtenir des biens de subsistance



ALEP03218b ceinture à 1 boucle (21 x 14,4 cm)

À la quatrième ligne est inscrit « Chapitre des biens de  
subsistance » ; à la sixième ligne, le verset 37 incomplet de la  
sourate III « Assurément Allah dote qui il veut sans compter ».

Extraits coraniques décontextualisé pour obtenir des biens de subsistance



ALEP7373 ceinture à 2 boucles (32,6 x 21 cm)

Le texte débute par la sourate CXII, puis répète trois fois le verset 19 de la sourate XLII « Allah est agréable pour ses serviteurs, il comble qui Il veut, Il est le Fort, le Puissant » et huit fois le verset 54 de la sourate XXXVIII « A coup sûr, ceci est notre bien de subsistance qui ne s'épuisera pas ».

Suit la courte sourate XCIV, « L'ouverture », dont chaque verset est entrecoupé, par les soins du prescripteur, du mot « richesse », tantôt au singulier, tantôt au pluriel, ce qui donne ceci pour le début :

verset 1 « N'avons-nous pas ouvert ta poitrine » « richesses »  
verset 2 « et ne t'avons-nous pas déchargé du fardeau »

« richesse »

verset 3 « qui accablait ton dos » « richesse » etc.

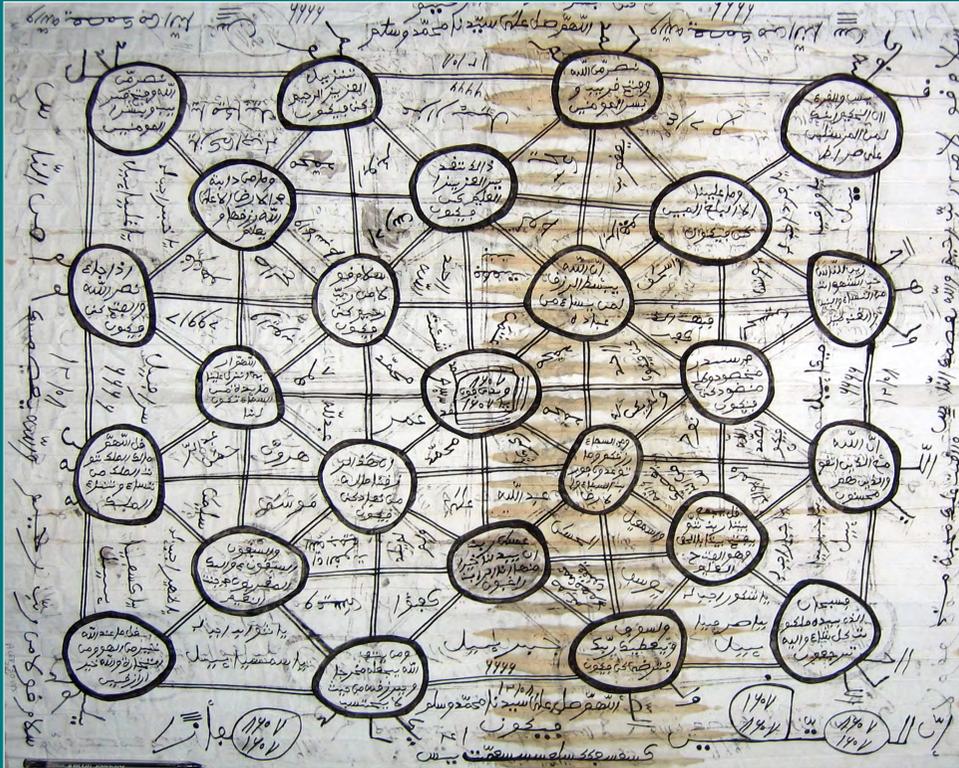
Cette façon d'entrecouper une sourate par des mots extérieurs est un procédé récurrent.

Dans le centre du tableau il est inscrit :

« Richesses d'ici-bas ».

ALEP7373 ceinture à 2 boucles (32,6 x 21 cm)

Extraits coraniques décontextualisé pour obtenir des biens de subsistance



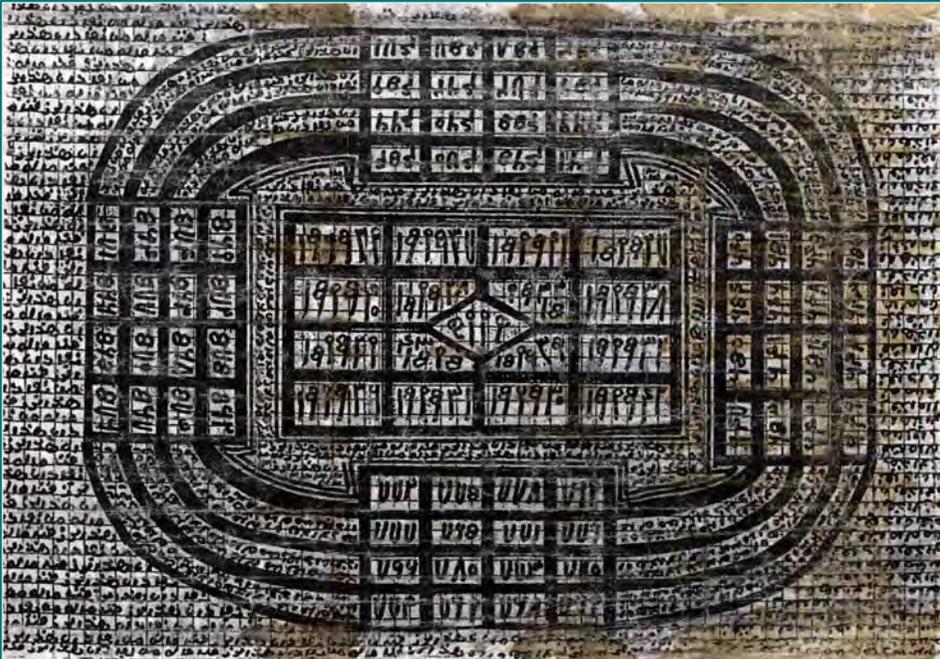
ALEP30885 ceinture à 7 boucles (74 x 64,5 cm)



Dans un tableau complexe visant plusieurs objectifs sont inscrits dans deux cercles rattachés au carré central, le verset 82 de la sourate XXVIII, *al-Qasas* « Assurément Allah augmente les biens de subsistance de qui il veut d'entre ses créatures » et le verset 54 de la sourate XXXVIII, *Sâd*, « A coup sûr, ceci est notre bien de subsistance qui ne s'épuisera pas ».

ALEP30885 ceinture à 7 boucles (74 x 64,5 cm)

*Extraits coraniques décontextualisé  
pour obtenir des biens de subsistance*



ALEP03185 ceinture à 2 boucles (29,4 x 20,5 cm)

Dans une recherche esthétique très nette, analogue à un cartouche égyptien pharaonique, à côté de cinq carrés magiques, se déroule de façon répétitive, dans et autour de la figure, le verset 54 de la sourate XXXVIII « *A coup sûr, ceci est notre bien de subsistance qui ne s'épuisera jamais* ».

*Les sourates complètes CXIII et CXIV*

Si le prescripteur « pioche » dans le Coran les mots ou les phrases qui lui conviennent, il utilise aussi des sourates particulières, reconnues pour leur efficacité.

Il existe toute une littérature sur les bienfaits des différentes sourates.

C'est le cas notamment des deux dernières sourates CXIII et CXIV, « *L'aube* » et « *Les gens* », qui sont dites « *les deux protectrices* » parce qu'elles sont structurées par la formule « *Je cherche protection auprès de...contre...* ».

La tradition islamique en signale l'emploi par le Prophète Muhammad lui-même, à différentes occasions, et notamment au seuil de la mort.

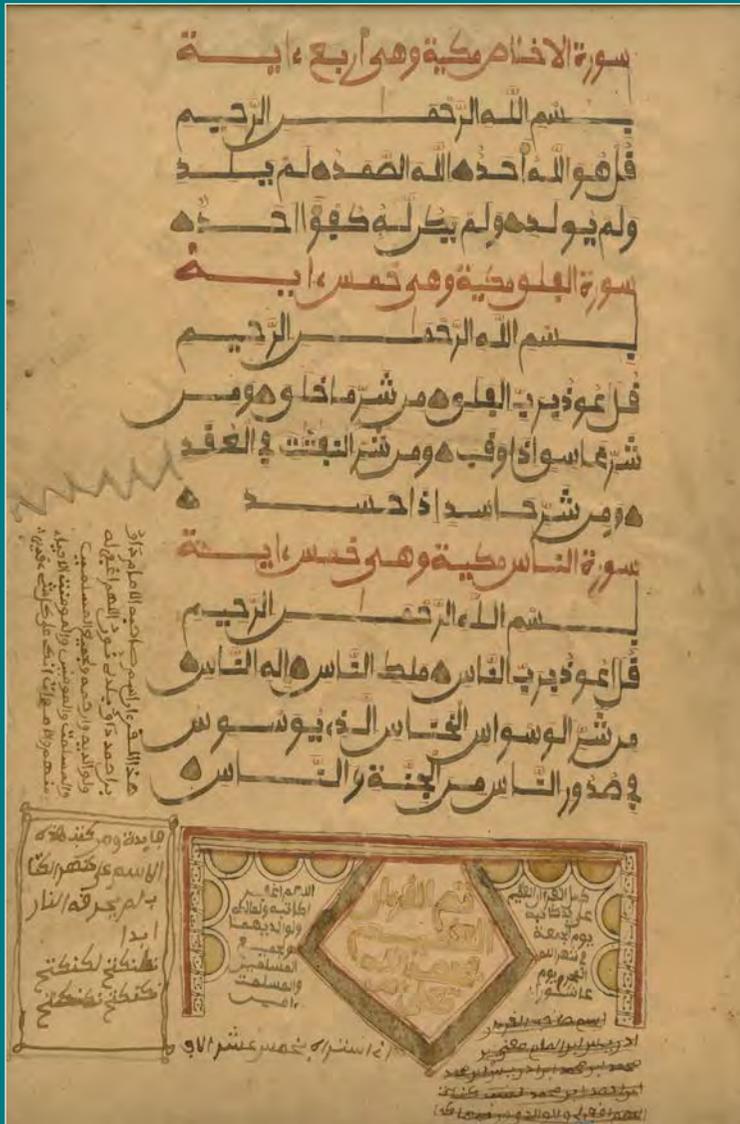
**Sourate CXIII, *L'aube, Al-falq*** (traduction C. Hamès)

1. *Dis : je cherche protection auprès du Maître de l'aube*
2. *contre le mal qui a été créé*
3. *et contre le mal de la pénombre quand elle s'étend*
4. *et contre le mal de celles qui soufflent sur les nœuds*
5. *et contre le mal de l'envieux quand il est en proie à l'envie\_*

**Sourate CXIV, *Les gens, An-nâss*** (traduction C. Hamès)

1. *Dis : je cherche protection auprès du Maître des gens*
2. *souverain des gens*
3. *Dieu des gens*
4. *contre le mal du mauvais instigateur, le dissimulé*
5. *qui susurre dans la poitrine des gens*
6. *des djinns ou des humains.*

Les deux sourates talismaniques CXIII et CXIV

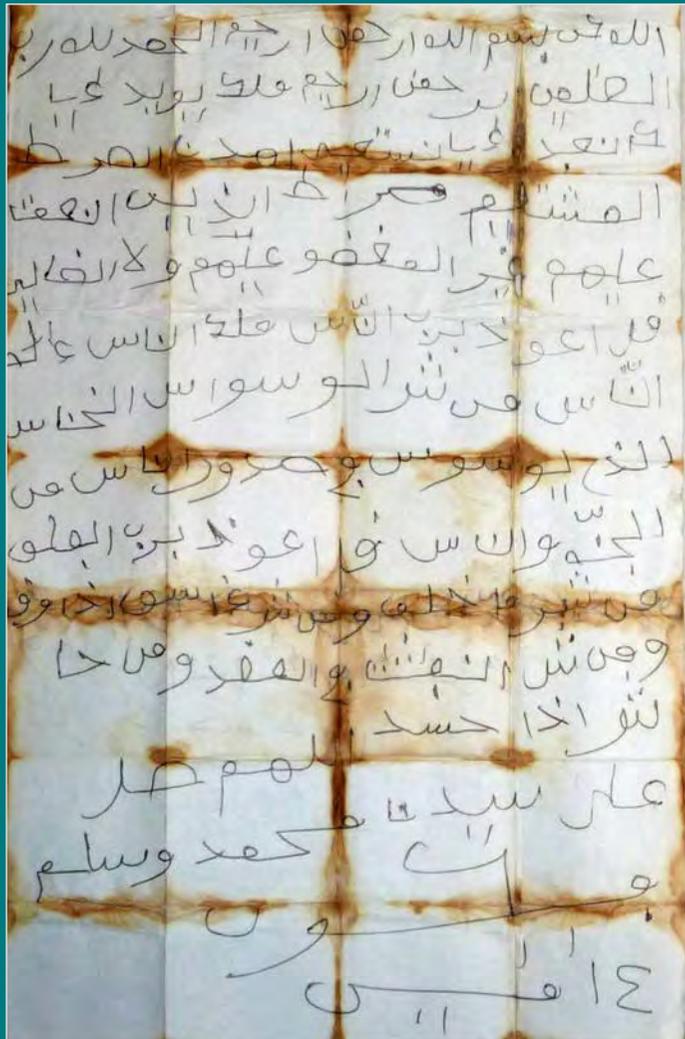


Collection Constant Hamès, feuillet de Coran ouest africain du XIX e (35,3 x 22,3)

Ce dernier feuillet d'un grand Coran d'Afrique de l'Ouest, probablement du Mali, du 19<sup>e</sup> siècle, comporte les trois dernières sourates. Dans la marge du bas à gauche, une recette talismanique est proposée pour protéger le manuscrit du feu  
 « *Talisman. Celui qui écrit ce nom sur le dos du livre, il ne brûlera jamais. Nknkth (répété 4 fois)* ».

Collection Constant Hamès, feuillet de Coran ouest africain(35,3 x 22,3)

### Les deux sourates talismaniques CXIII et CXIV



ALEP03231a ceinture à 3 boucles (20,9 x 14,6 cm)

Les deux sourates talismaniques sont recopiées à partir de la 6<sup>e</sup> ligne, précédée par la sourate I, *al-Fâtiha*, « l'introductrice ».

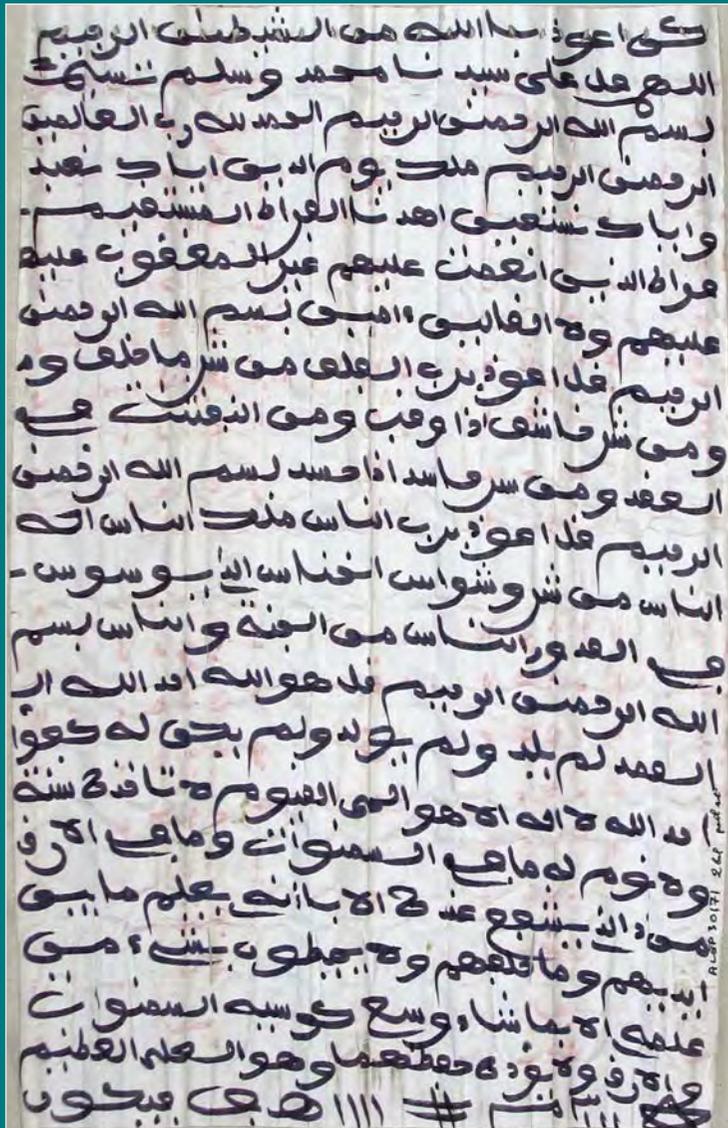
### Les deux sourates talismaniques CXIII et CXIV



ALEP03166 ceinture à 4 boucles, photocopie (41 x 29 cm)

Ce talisman destiné à contrer les mauvais œil et les mauvais esprits utilise de multiples procédés dont la transcription complète des deux sourates talismaniques CXIII et CXIV, à droite, à côté de la main.

### Les deux sourates talismaniques CXIII et CXIV



ALEP30171 ceinture à 2 boucles et à poil externe (29,3 x 20,5 cm)

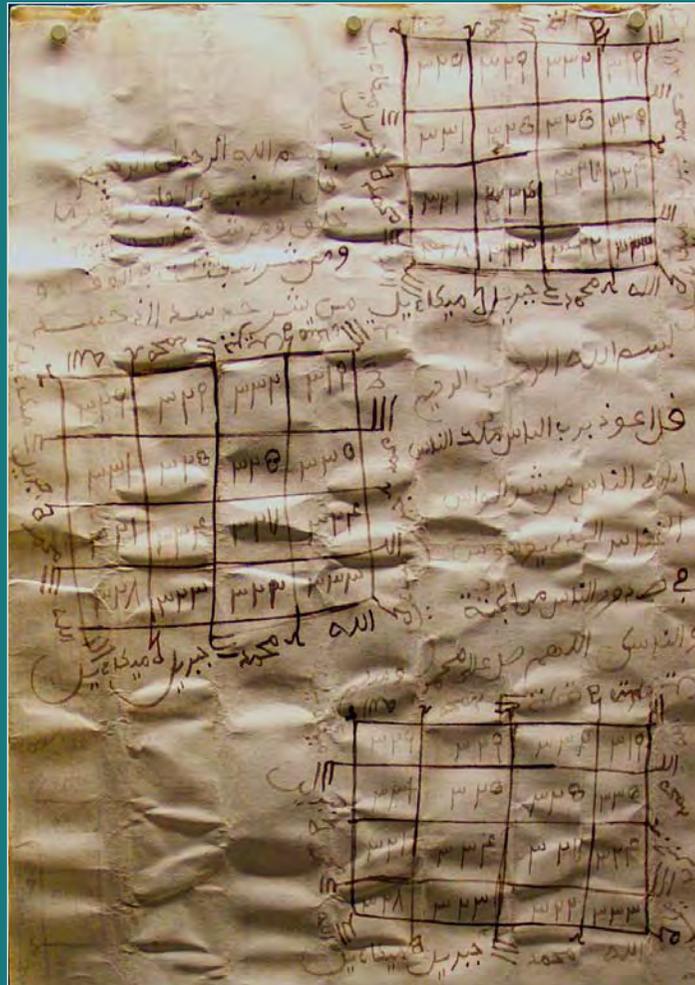
Le talisman débute par une formule propitiatoire usuelle dans les prières musulmanes  
 « Je cherche refuge auprès d'Allah contre le diable lapidé ».  
 Les sourates CXIII et CXIV, transcrites à partir de la ligne 8, sont précédées là aussi par la sourate I *al-Fâtiha* et par la sourate CXII.

En effet, dans la pratique, on constate que les trois dernières sourates sont souvent associées, en tant que « talismaniques ».

La fin du texte (à partir de la ligne 14) comporte un verset complet particulièrement utilisé par les prescripteurs de talismans, le verset 255 dit du *trône* de la sourate II, qui exalte la toute-puissance de la divinité à travers le symbole de son trône

ALEP30171 ceinture à 2 boucles(29,3 x 20,5 cm)

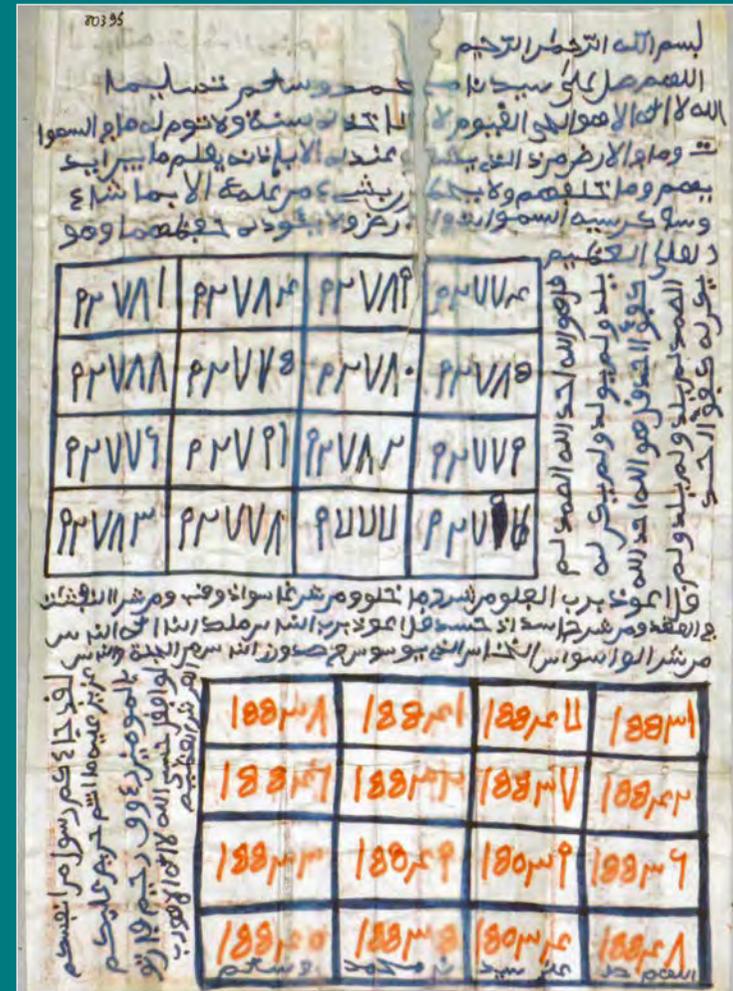
Les deux sourates talismaniques CXIII et CXIV



ALEP30352a ceinture à 2 boucles (29,5 x 19,8 cm)

Les deux sourates talismaniques CXIII et CXIV sont intercalées entre trois carrés magiques, eux-mêmes confectionnés à partir des noms étirés d'Allah et de Muhammad.

Les deux sourates talismaniques CXIII et CXIV



ALEP80395 ceinture à 1 boucle (29,4 x 20,7 cm)

Les deux sourates talismaniques sont écrites dans les trois lignes horizontales entre les deux carrés magiques. Elles sont précédées du verset du trône (sourate II, *al-Baqara*, verset 255) et de la sourate CXII, *al-Ikhlâs*.

## La sourate CXII, al-Ikhlâs, « La sincérité » et le procédé du texte-tapis

Cette sourate est souvent associée aux deux dernières sourates dites "talismaniques".

Lorsqu'elle est employée seule, elle est le plus souvent dessinée comme un tapis avec une ligne de chaîne et une autre de trame, en utilisant des lettres étirées, pour aboutir à un tableau carré avec des cases, à remplir ou non.

Sur cette base, les variantes ne manquent pas.

### Sourate CXII, La sincérité, al-Ikhlâs (traduction C. Hamès)

1. Dis : lui Allah est unique
2. Allah est éternel
3. il n'enfante pas
4. et n'a pas été enfanté
5. il n'y a personne de semblable à Lui.

## La sourate CXII, al-Ikhlâs, « La sincérité » et le procédé du texte-tapis



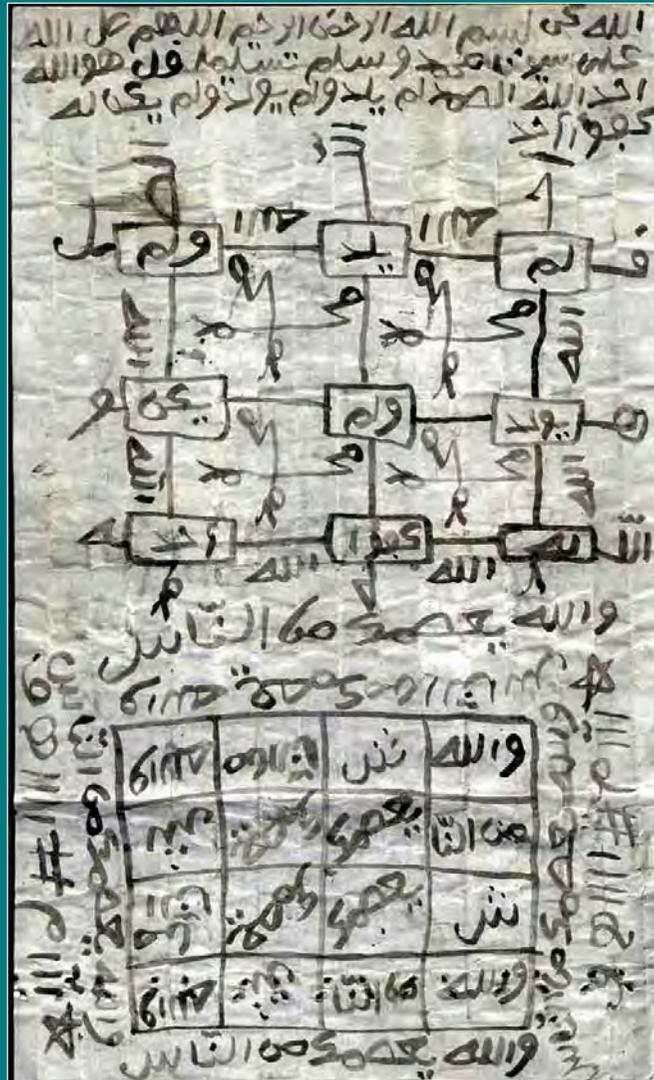
ALEP03324 amulette carrée (26,7 x 20,7 cm)

Les 7 x 7 cases du tapis formées par les lettres étirées de la sourate CXII sont vides, mais les couloirs extérieurs sont dédiés à quatre séries de 7 éléments :

7 planètes, 7 noms divins, 7 jours de la semaine et 7 anges.

L'idée est celle des correspondances de la cosmologie de l'antiquité : tout se tient et tout est en correspondance causale avec tout. Le chiffre 7 renferme l'idée d'une totalité.

*La sourate CXII, al-Ikhlâs, « La sincérité » et le procédé du texte-tapis*

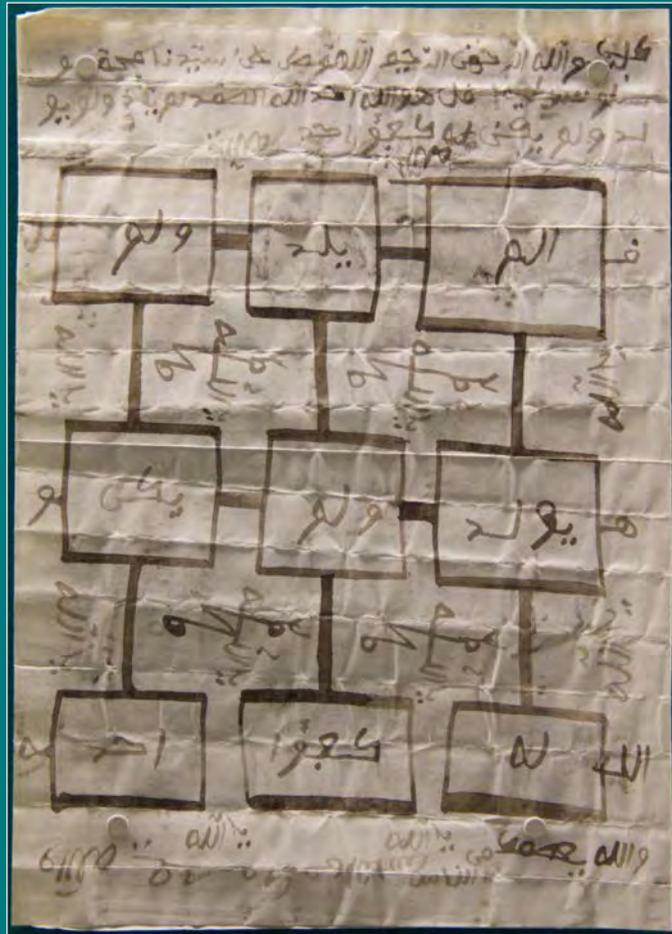


ALEP03314a2 ceinture à 2 boucles (32,7 x 20,7 cm)

En haut et au début du talisman, la sourate CXII est copiée linéairement. Puis, elle est construite en tapis, chacun de ses mots étirés formant trois lignes puis, dans l'autre sens, trois colonnes ; les mots suivants sont à leur tour insérés dans les petits rectangles dessinés au croisement des lignes et des colonnes. A l'intérieur des quatre grandes cases du tableau ainsi formé, le nom de Muhammad croisé avec lui-même et, sur les huit espaces du pourtour du tableau, le nom d'Allah. Le tableau du bas répète plusieurs fois le passage du verset 57 de la sourate V « *et Allah te protège des gens* », indiquant par là l'objectif poursuivi.

ALEP03314a2 ceinture à 2 boucles (32,7 x 20,7 cm)

**La sourate CXII, al-Ikhlâs, « La sincérité » et le procédé du texte-tapis**



Collection ALEP ceinture

La sourate CXII al-Ikhlâs est écrite de façon ordinaire à partir de la ligne 2, puis transformée en dessous en texte-tapis qui lui-même prend l'aspect d'un carré magique à 3 x 3 cases dans lesquelles sont transcrits les derniers versets de la sourate.

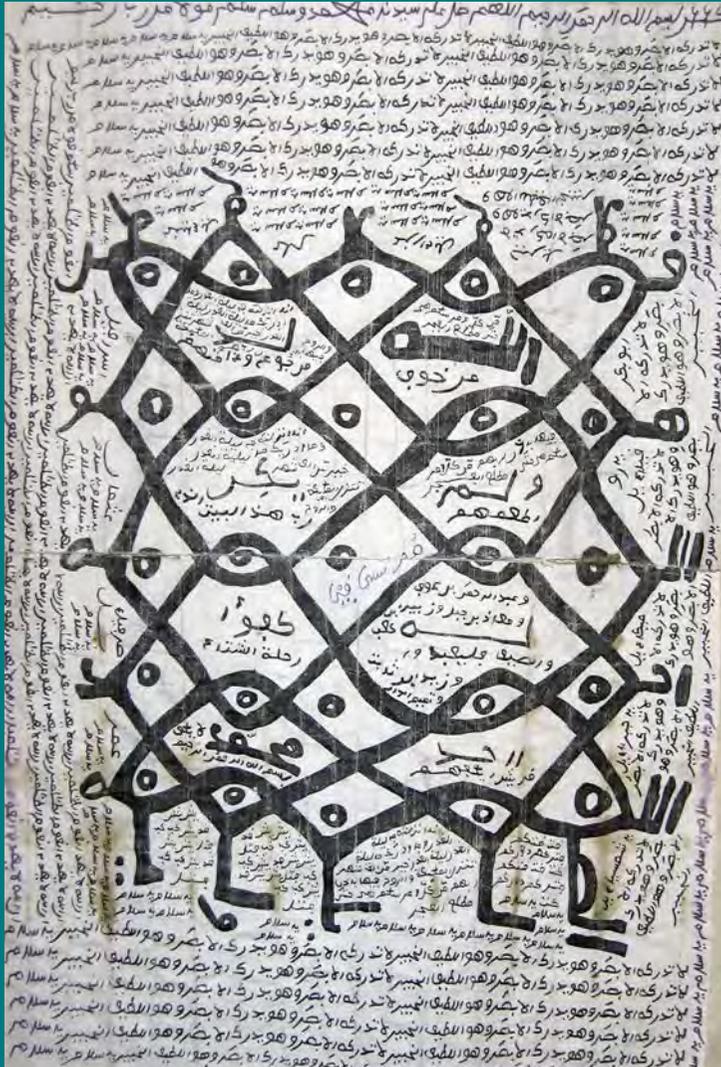
**La sourate CXII, al-Ikhlâs, « La sincérité » et le procédé du texte-tapis**



ALEP30727 ceinture à 2 boucles (29,3 x 20,6 cm)

Mêmes mots, même sourate. L'étirement des lettres n'est pas droit mais en zig zag et le trait est renforcé, d'où cet aspect décoratif. La sourate CXII est répétée linéairement trois fois aux lignes 6, 7 et 8 et suivie des deux sourates talismaniques ainsi que du bout de verset « Allah te protège des gens ».

La sourate CXII, al-Ikhlâs, « La sincérité » et le procédé du texte-tapis



ALEP30070 ceinture à 2 boucles, photocopie (41,8 x 29 cm)

Même traitement pour la sourate CXII que ALEP30727, avec des lignes étirées courbes et renforcées et des intersections où se logent des prunelles d'yeux, contre le mauvais œil.

L'objectif est confirmé par l'extrait coranique, le verset 103 complet de la sourate VI, multiplié massivement dans la partie haute et basse du papier :

« Les regards ne l'atteignent pas mais lui les atteint, l'Amable, l'Informé ».

ALEP30070 (41,8 x 29 cm)

La sourate CXII, al-Ikhlâs, la sincérité et le procédé du texte-tapis



ALEP30849 ceinture à 1 boucle, papier quadrillé (33,7 x 22,7 cm)

Les 8 carrés du pourtour de la feuille sont constitués par un texte-tapis de la sourate CXII et des cases de carré vides. À côté des carrés des quatre extrémités, mention est faite de « la Tûra de Moïse », des « psaumes de David », de « l'évangile de Jésus » et du « Coran de Muhammad ».

La sourate I, al-Fâtiha, « L'introductrice »

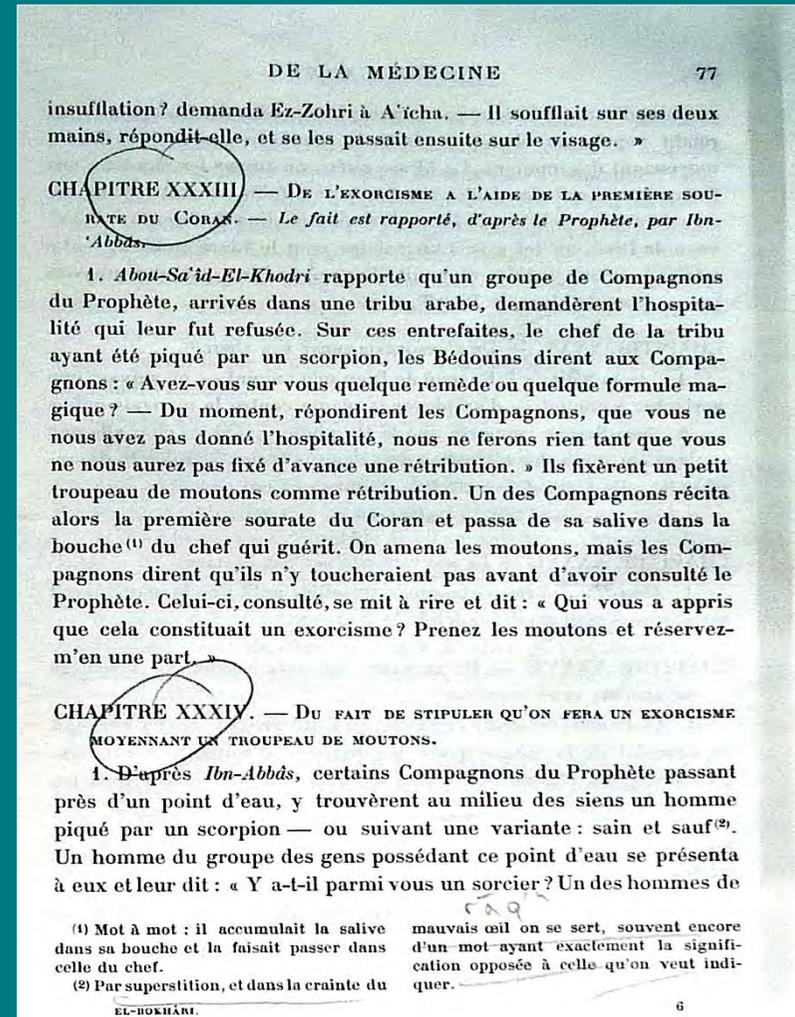


Collection Constant Hamès, feuillet de Coran ouest africain du XIX e (35,3 x 22,3)

Premier feuillet d'un Coran d'Afrique de l'Ouest (19<sup>e</sup> s.), reproduisant la première sourate *al-Fâtiha* et le titre de la seconde disposé sur les marches d'un escalier figurant celles d'un *minbar* (chaire à prêcher des mosquées).

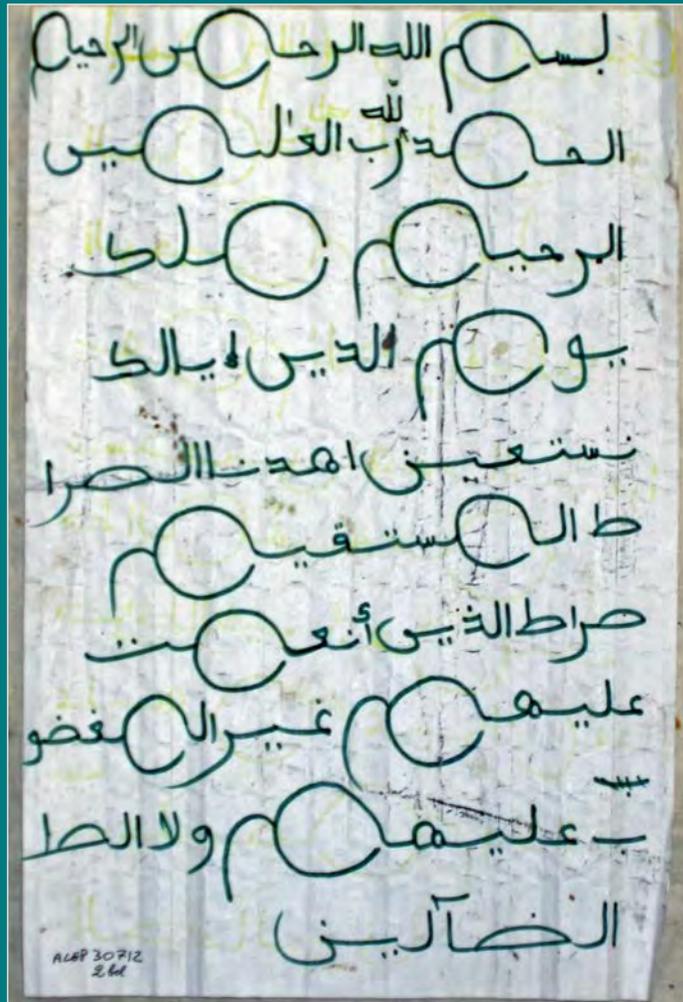
**Sourate I, L'introductrice, al-Fâtiha** (traduction C. Hamès)

1. Au nom d'Allah le Clément  
le Miséricordieux
2. gloire à Allah le Maître des mondes
3. le Clément le Miséricordieux
4. Roi du jour du jugement
5. c'est toi que nous adorons et c'est à toi que nous recourons
6. guide-nous dans le droit chemin
7. le chemin de ceux que tu combles et non pas de ceux contre  
qui tu es en colère ou qui se sont égarés



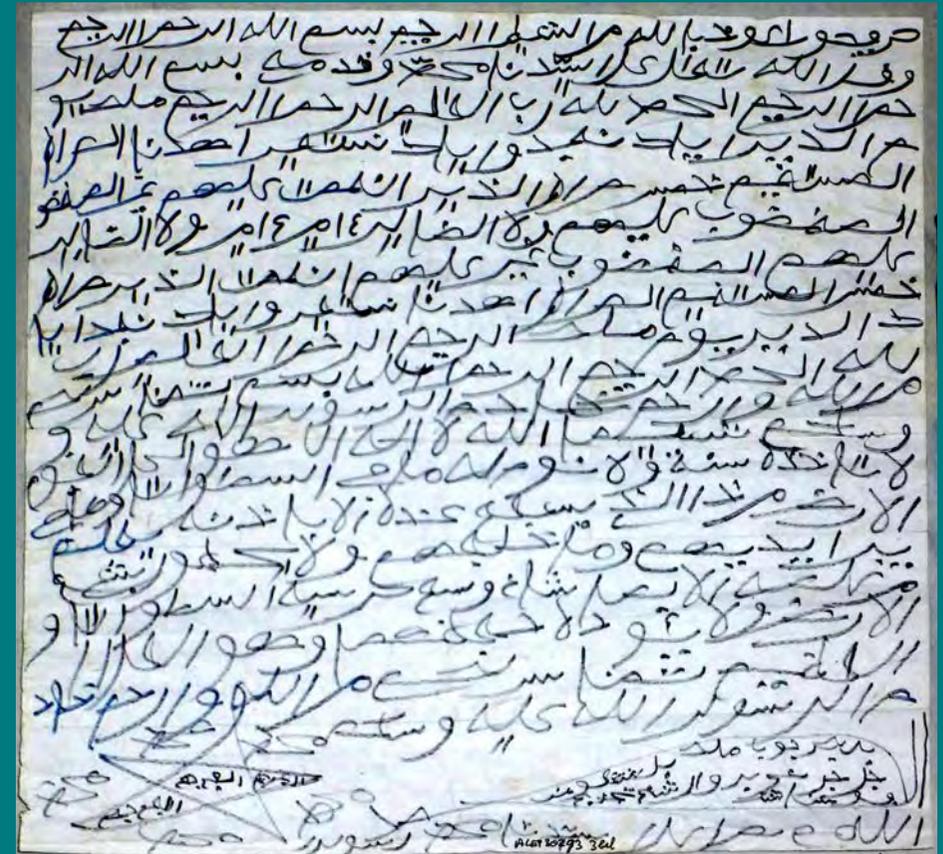
Collection Constant Hamès

Extrait de la traduction par O. Houdas des « *Traditions authentiques* » d'al-Bukhârî (810-870), considéré dans le monde musulman comme le plus important rapporteur de traditions relatives aux dits et faits du Prophète Muhammad. Voir le chapitre XXXIII sur l'usage de la *Fâtiha*.

La sourate I, *al-Fâtiha*, « L'introductrice »

ALEP30712 ceinture à 2 boucles (31,9 x 21 cm)

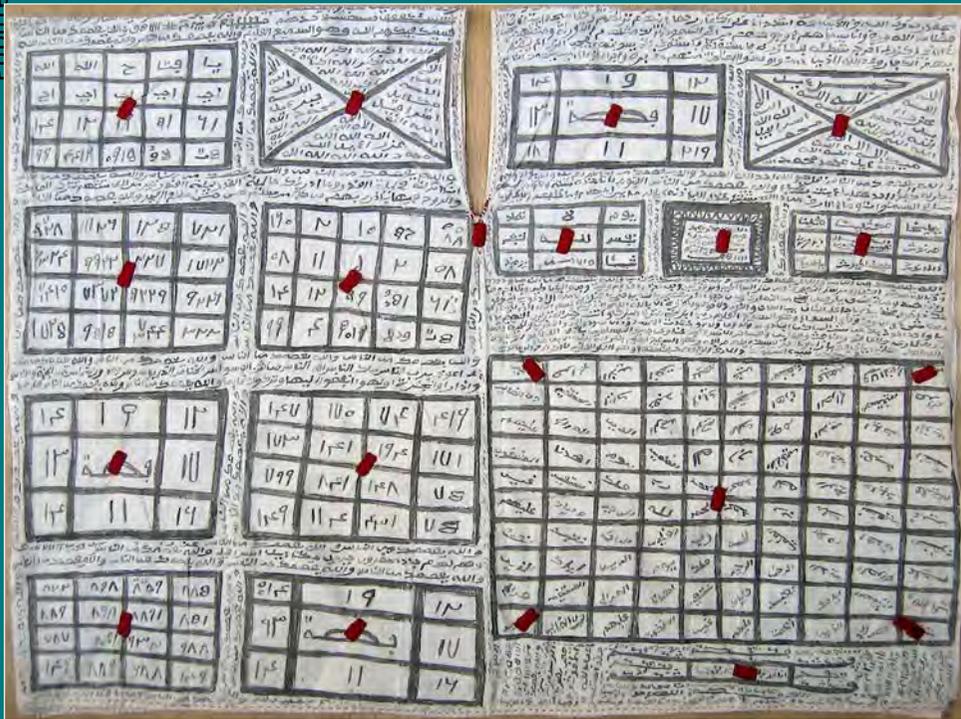
La sourate I, *al-Fâtiha* est retranscrite sur toute la page selon le procédé des lettres-bulles (ici toutes les lettres *mîm* sont « gonflées »), créant un effet esthétique de mise en page.

La sourate *al-Fâtiha*, « L'introductrice »

ALEP30293 ceinture à 3 boucles (21,8 x 24,7 cm)

La sourate I, *al-Fâtiha*, est disposée sur tout le début de la feuille, avec des répétitions partielles et est suivie par le verset du trône (sourate II, verset 255), très utilisé par les prescripteurs de talismans. Il exalte la toute-puissance de Dieu à travers le symbole de son trône.

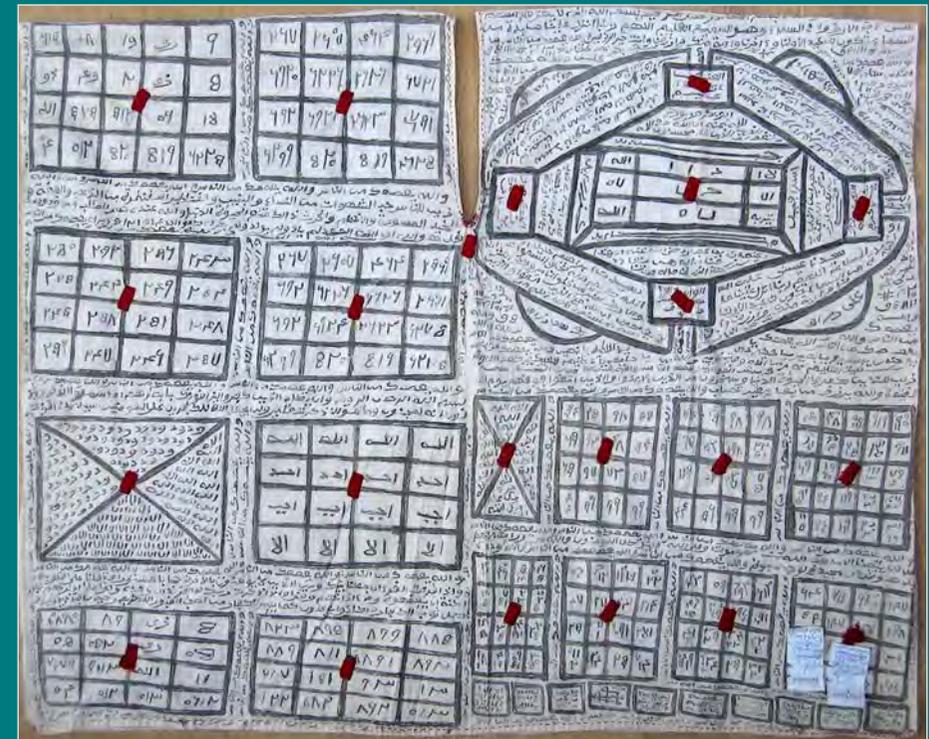
**La sourate al-Fâtiha, « L'introductrice »**



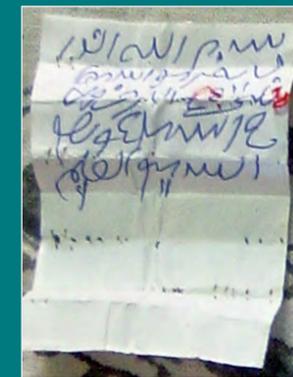
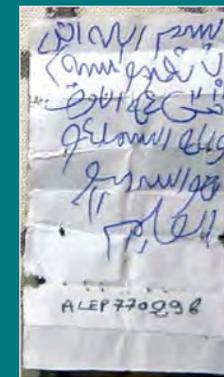
ALEP77029 tunique dos (91 x 70 cm)

Au dos de cette tunique, destinée à la fois à obtenir des biens matériels et à se protéger contre les gens, particulièrement les infidèles et les chrétiens, le grand tableau en rectangle reprend quatre fois, mot par mot, case par case, les versets de la sourate I, al-Fâtiha, dans une structure d'ensemble rayonnante, symbolisant l'action protectrice dans « toutes les directions ».

Les quatre petits carrés centraux contiennent le nom de Muhammad.

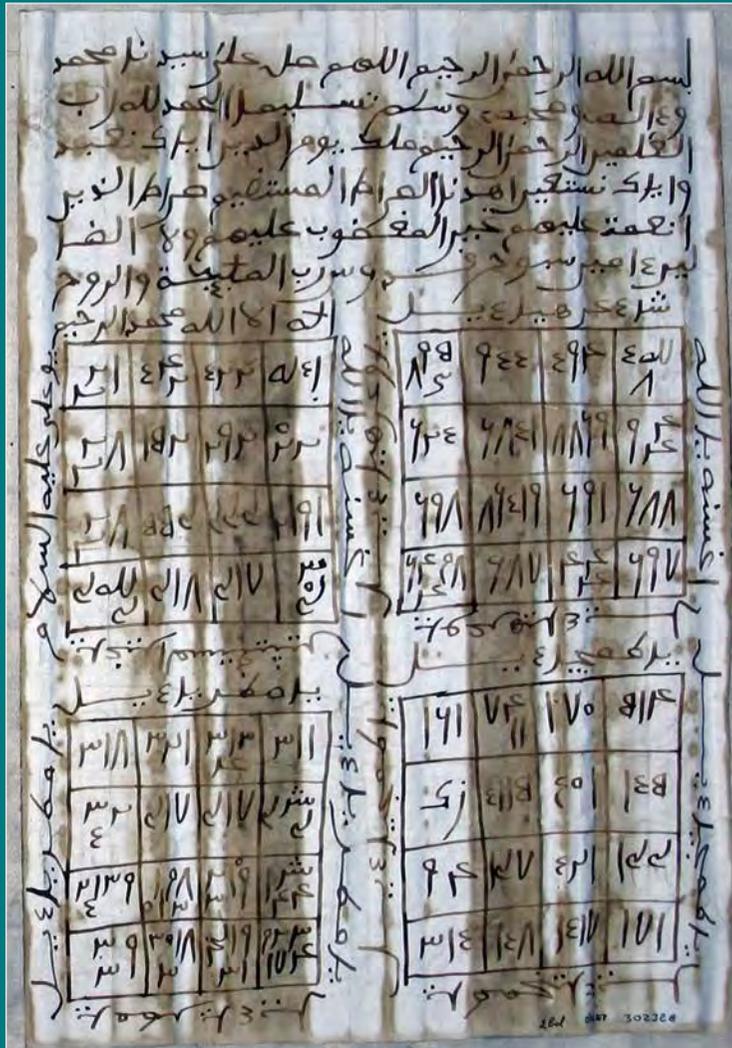


ALEP77029 tunique verso (91 x 70 cm)



ALEP77029 tunique (91 x 70 cm) : contenu des amulettes carrées gainées de tissu rouge cousues sur la tunique

La sourate al-Fâtiha, « L'introductrice »



ALEP30232b ceinture à 2 boucles (29,3 x 20,5 cm)

La sourate I, *al-Fâtiha* est disposée en tête des quatre carrés magiques.

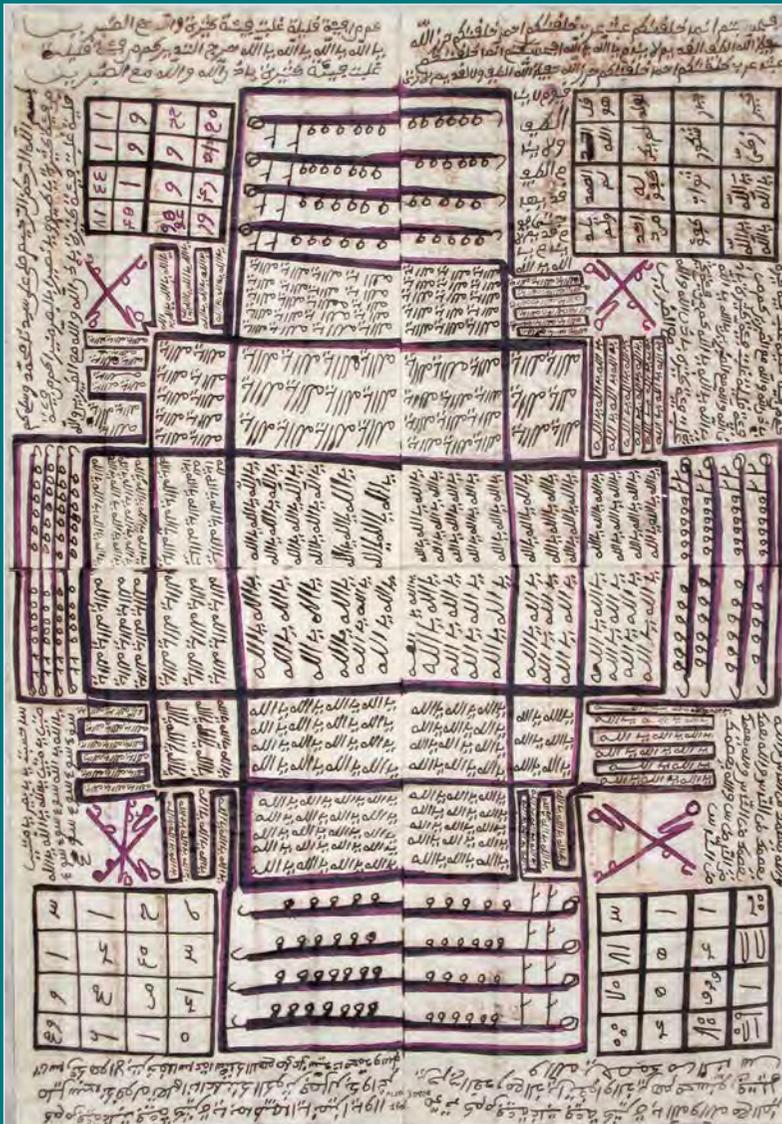
Noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam

Le procédé consiste à écrire des noms d'êtres puissants appelés à intervenir en faveur de l'objectif recherché.

Ces noms appartiennent au Coran, à l'histoire ou à la légende de l'islam. Ils sont souvent disposés dans des compositions géométriques structurées, à base d'un carré ou d'un cercle central, rayonnant symboliquement dans toutes les directions de l'univers et particulièrement dans celles des quatre points cardinaux auxquels sont attachés les noms de 4 anges : Jibrîl (Gabriel), Mikâ'il (Michel), 'Azrâ'il et Isrâ'il ainsi que les noms des quatre successeurs de Muhammad : Abû Bakr, 'Umar, 'Uthmân et 'Alî. Parmi les noms propres apparaissent les noms Allah et Muhammad, les multiples noms divins, les noms des prophètes coraniques, ceux des anges ordinaires, des djinns et d'autres noms occasionnels.

En magie, écrire un nom dans un talisman équivaut à agir sur la personne qui le porte.

### Noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam



ALEP30808 ceinture à 1 boucle (43,7 x 32,9 cm)

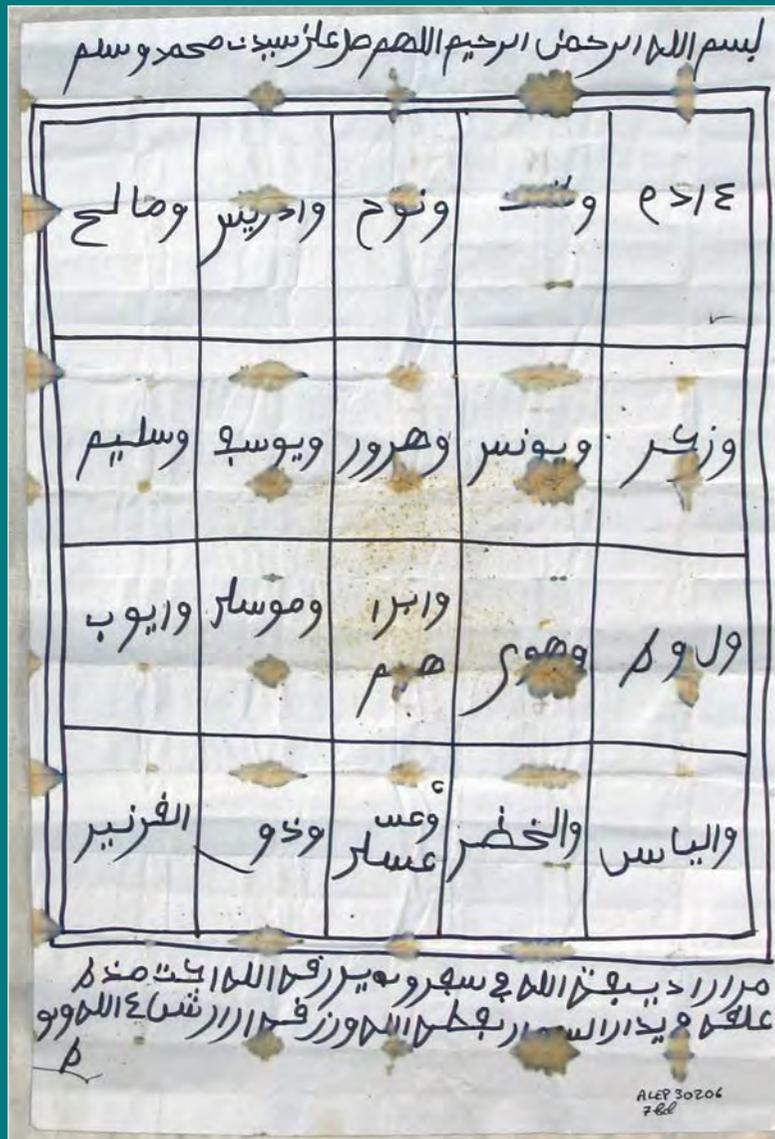
Le nom d'Allah est répété inlassablement dans la croix centrale de cette construction géométrique. On trouve également le nom de Muhammad, sous forme croisée et en rouge en quatre endroits à l'extérieur de la croix centrale.

Le résultat recherché se comprend en lisant le passage coranique, le verset 249 incomplet de la sourate II, répété deux fois en haut et en bas du papier ainsi qu'une fois de chaque côté :

« Combien de fois une troupe peu nombreuse a-t-elle vaincu une troupe très nombreuse, par la grâce d'Allah, Allah est aux côtés des endurants ».

ALEP30808 ceinture à 1 boucle (43,7 x 32,9 cm)

## Noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam



ALEP30206 ceinture à 7 boucles (29,3 x 20,8 cm)

Ce simple tableau énumère les noms de 19 prophètes : Adam, Shith, Nûh-Noé, Idrîs, Sâlih, Zakaryâ, Yûnus, Harûn, Yûsuf-Joseph, Salîm, Lût-Loth, Hawâ-Eve, Ibrâhîm-Abraham, Mûsâ-Moïse, Ayyûb-Job, Ilyâs, al-Khadir, 'Isâ-Jésus, Dhû l-qarnayn, (« celui aux deux cornes ») = Alexandre. La recette du talisman figure dans les deux lignes du bas : « Celui qui désire la protection d'Allah pendant un voyage et qu'Allah lui dispense des biens, qu'il écrive ceci et le porte en amulette ».

ALEP30206 ceinture à 7 boucles (29,3 x 20,8 cm)

### Noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam



ALEP30153c ceinture à 3 boucles (20,7 x 14,7 cm)

Cette structure rayonnante comprend dans le cercle central et en étoile, la répétition de « Allah (est) le plus grand », puis dans le couloir de pourtour, en alternance, « Allah » et « L'Aimable » puis enfin, vers l'extérieur, dans toutes les directions, une alternance de noms d'anges (Rufiyâ'il, Jibrîl, Isrâfil), de prophètes (Adam, Moïse, Abraham, l'Envoyé d'Allah) et surtout des noms de djinns, dont l'un est connu (Shamharûsh), mais dont les autres sont créés pour l'occasion (Lhqnfnd, Tmtthyshmhd, Shmlkhâ etc).

ALEP30153c ceinture à 3 boucles (20,7 x 14,7 cm)

Noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam

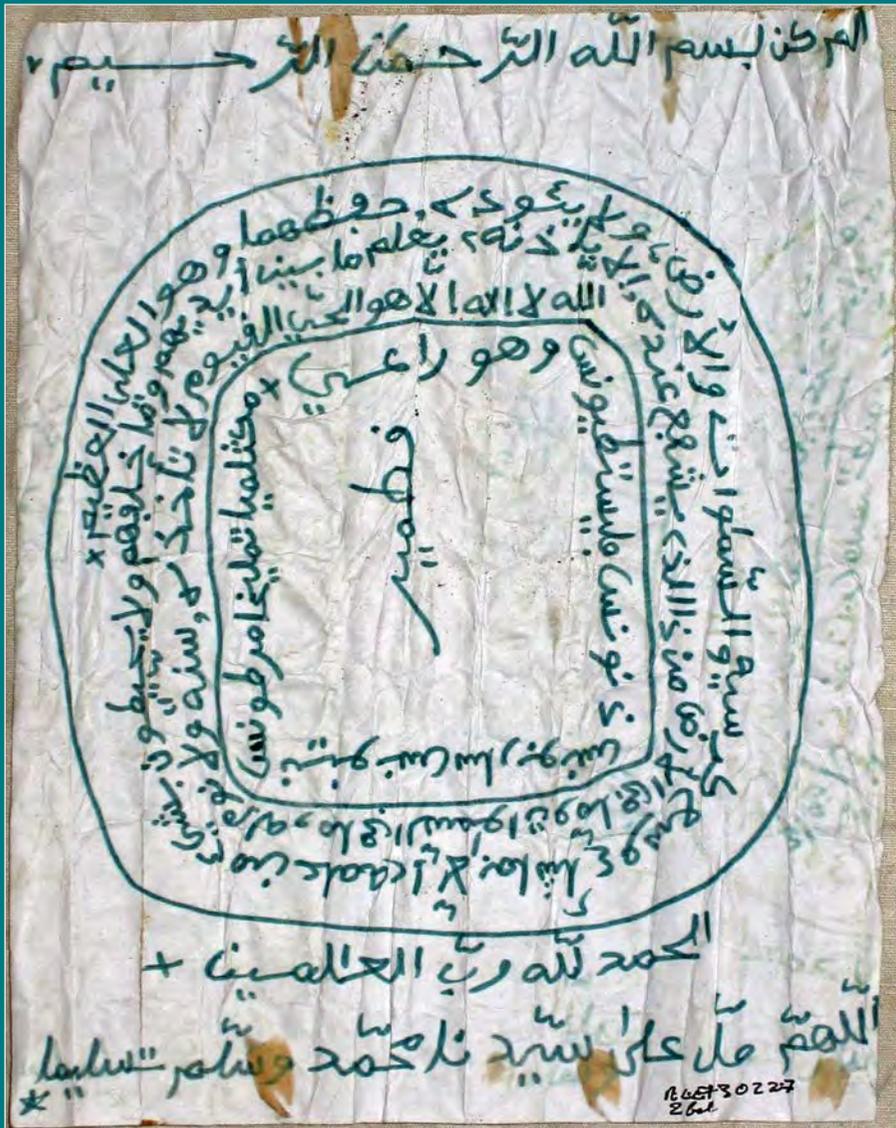


ALEP03319 ceinture à 2 boucles (36 x 24 cm)

Ce grand tableau renferme dans les 24 carrés, de façon répétitive, une formule avec les noms des quatre anges (Jibrîl, Mikâ'îl, 'Azrâ'îl, Isrâfîl), suivie de l'extrait de la sourate LXI verset 13 incomplet « *Du renfort venant d'Allah et la victoire prochaine et la bonne nouvelle aux croyants* ». On note une part d'écriture horizontale et une part verticale, assurant l'action des quatre côtés.

ALEP03319 ceinture à 2 boucles (36 x 24 cm)

## Noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam



ALEP30277 ceinture à 2 boucles (20,5 x 15 cm)

Dans la partie centrale de la figure, les noms des 7 dormants d'Ephèse, à l'orthographe floue, et tout au milieu, le nom de leur chien, Qitmîr.

Cet épisode légendaire romain-chrétien, situé au 3<sup>e</sup> siècle après JC, est évoqué dans la sourate XVIII « *La caverne* », mais aucun nom n'y est cité.

Ces personnages sont toujours l'objet d'une vénération, par exemple dans la culture religieuse populaire bretonne.

ALEP30277 ceinture à 2 boucles (20,5 x 15 cm)

### Noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam



ALEP30211 ceinture à 1 boucle à poil externe (29,8 x 20,4 cm)

Sept noms divins sont répétés,  
avec décalage d'un nom à chaque ligne,  
d'où la répétition du même nom dans les diagonales :  
« Pourvoyeur, Noble, Riche, Conquérant, Approvisionneur,  
Suffisant, Sans besoin ».

Le verset 54 de la sourate XXXVIII  
« A coup sûr, ceci est notre bien de subsistance qui ne  
s'épuisera pas »  
est repris une fois par ligne, sous les noms divins, soulignant  
l'objectif recherché.

ALEP30211 ceinture à 1 boucle à poil externe (29,8 x 20,4 cm)

### Noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam



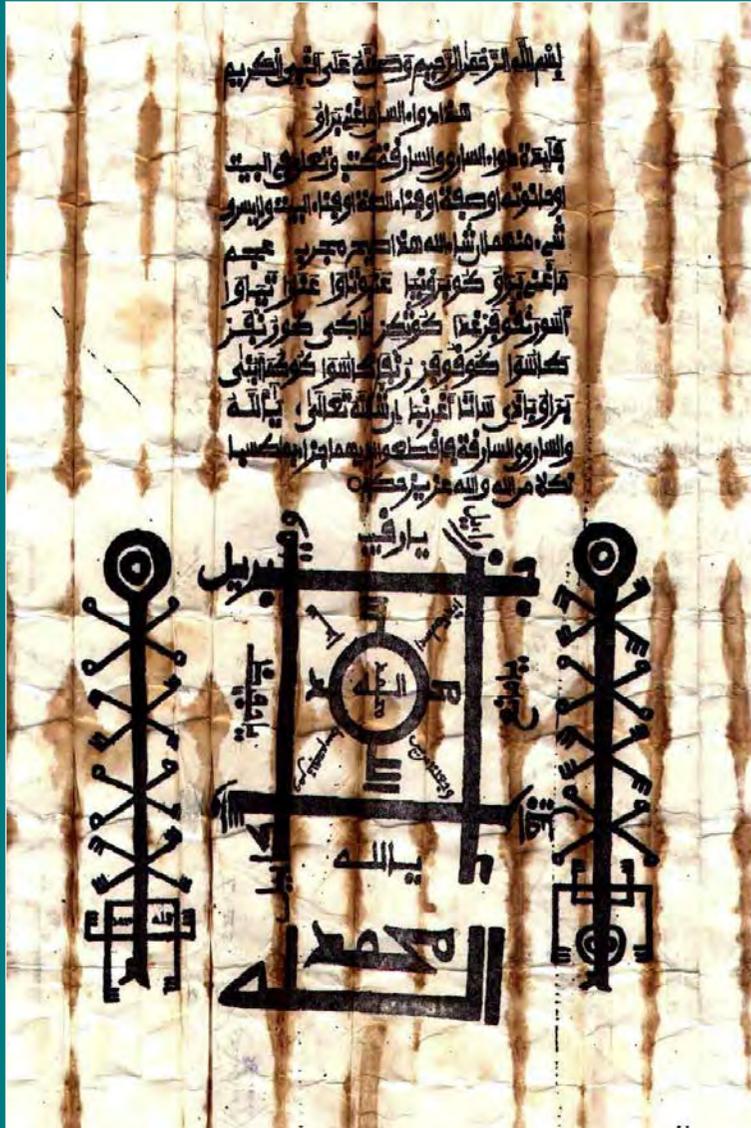
ALEP30739 ceinture (26,7 x 20,7 cm)

La figure géométrique « dans toutes les directions » contient en remplissage la répétition du nom divin *razzâq*, « Pourvoyeur (en biens de subsistance) ».

A l'intérieur du rectangle central, dans chacune des subdivisions, sont écrits en lettres un peu plus grandes, les mots qui forment la sourate CXII.

ALEP30739 ceinture (26,7 x 20,7 cm)

## Noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam



ALEP03196b ceinture à 4 boucles (30,3 x 19,4 cm)

Feuillet lithographique du Nigeria du nord à l'écriture typique de cette région. Il s'agit d'un talisman (la figure) et de sa recette (le texte du haut), destinés à empêcher « le voleur et la voleuse ».

Le carré aux traits renforcés est constitué en lettres-tapis avec les noms des 4 anges et contient en son centre les noms d'Allah et de Muhammad, avec une lettre-bulle commune formant le cercle central qui lui-même contient à nouveau les noms d'Allah et de Muhammad.

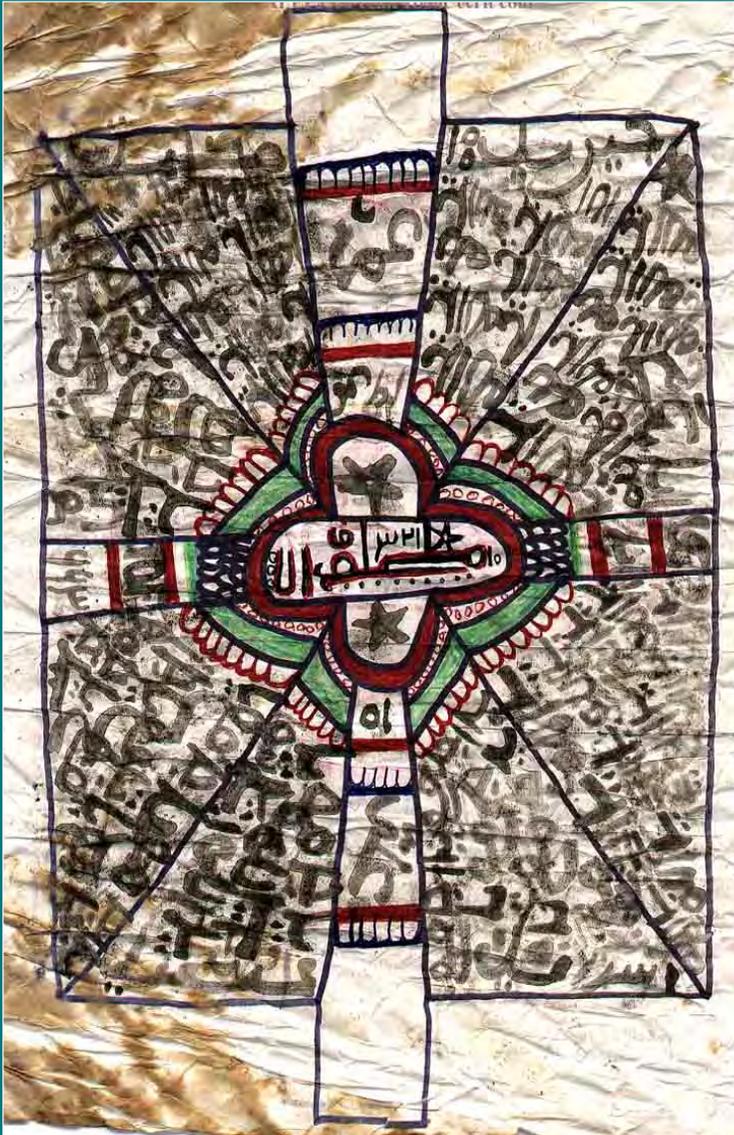
Sous le carré, en caractères renforcés, Muhammad, Allah.

Sur les côtés, peut-être le nom étiré de Muhammad, mais surtout la figuration stylisée de sortes de clés.

A noter : les lignes 6-9 du texte sont écrites en langue *hausa*, langue majoritaire du Nigeria du nord et du sud-Niger.

ALEP03196b ceinture à 4 boucles

### Noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam



ALEP03330 ceinture à 1 boucle (21 x 29,7 cm)

Talisman à visée esthétique évidente. Au centre, les noms Allah et Muhammad, avec deux étoiles « sceau de Salomon » et dans les deux branches haut et bas les noms des califes 'Uthmân et 'Alî, celui d'Abû Bakr dans la branche de droite et dans celle de gauche sans doute 'Umar. Les noms des 4 anges sont disposés deux par deux en haut et en bas du tableau dont le remplissage est obtenu par des invocations à Allah et au nom divin *al-Jâmi'u*, « le Rassembleur », dévoilant ainsi l'objectif recherché.

ALEP03330 ceinture à 1 boucle (21 x 29,7 cm)

Noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam

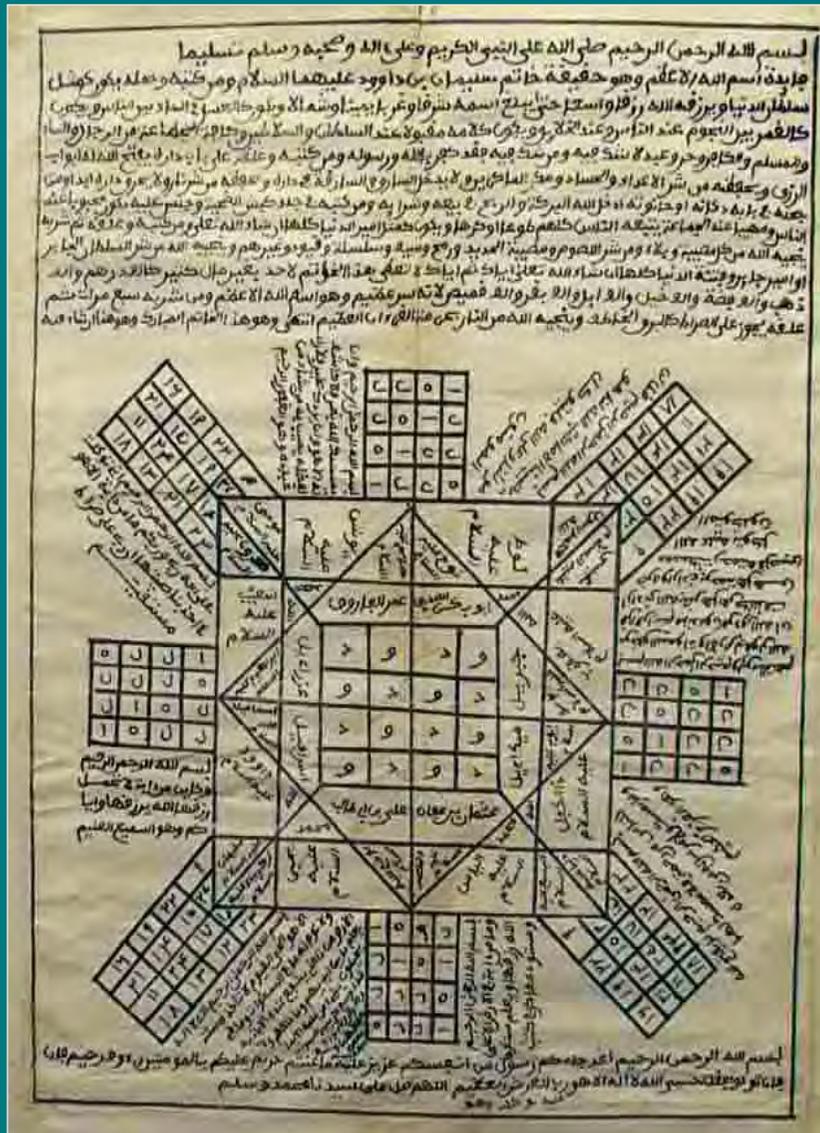


ALEP80361 ceinture à 3 boucles (76,9 x 51 cm)

Jeu calligraphique inhabituel sur un papier de grande dimension. La formule de début imite la typographie d'imprimerie, celle de fin redouble le tracé des lettres tandis que le médaillon central contient les noms d'Allah et de Muhammad construits à partir d'un texte en écriture *ghubâr* (= poussière= tout petits caractères).

ALEP80361 ceinture à 3 boucles (76,9 x 51 cm)

### Noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam



ALEP00522 ceinture à 1 boucle, lithographie (30,5 x 20,2 cm)

Feuillet lithographié, en provenance du Nigeria du nord. Il s'agit d'un talisman constitué par la figure en forme de bras de moulin et de sa recette décrite dans le long texte de début. Le talisman se veut être celui du « nom suprême d'Allah, vérité du sceau de la bague de Salomon » et « celui qui le portera (sur lui) sera comme le maître du monde d'ici-bas et Allah le pourvoira abondamment ».

Le petit carré central contient le nom divin *wadūd*, « Aimant » et est entouré, sur les quatre côtés, par les *noms* des 4 anges et ceux des 4 califes.

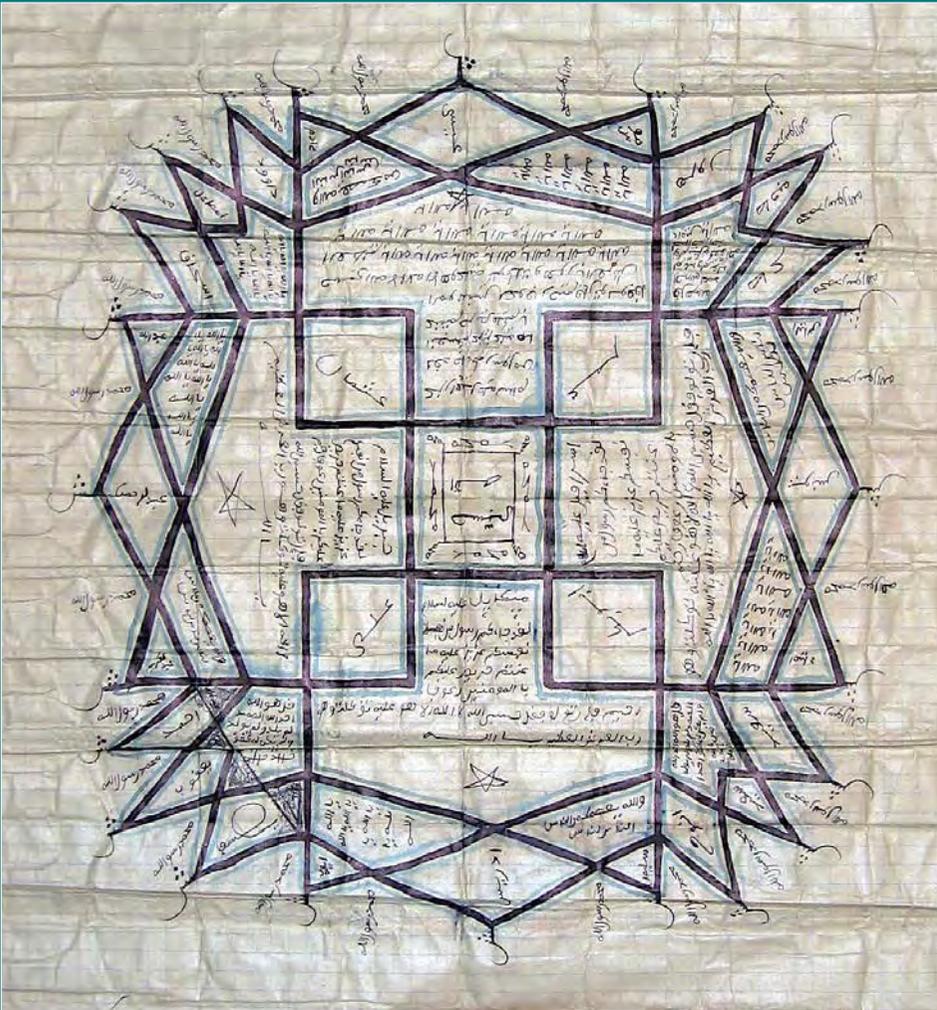
Dans les couloirs suivants, figurent les noms de 24 prophètes coraniques.

Les « ailes » sont construites en carrés à 4 x 4 cases, constitués par le nom Allah écrit alternativement en lettres et en valeurs numériques de type carré magique, dont le total concordant vaut 66 qui est la somme de chacune des valeurs numériques du mot Allah (A = 1, l = 30, l = 30, h = 5).

Entre les « ailes », des passages coraniques divers.

ALEP00522 ceinture à 1 boucle (30,5 x 20,2 cm)

## Noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam

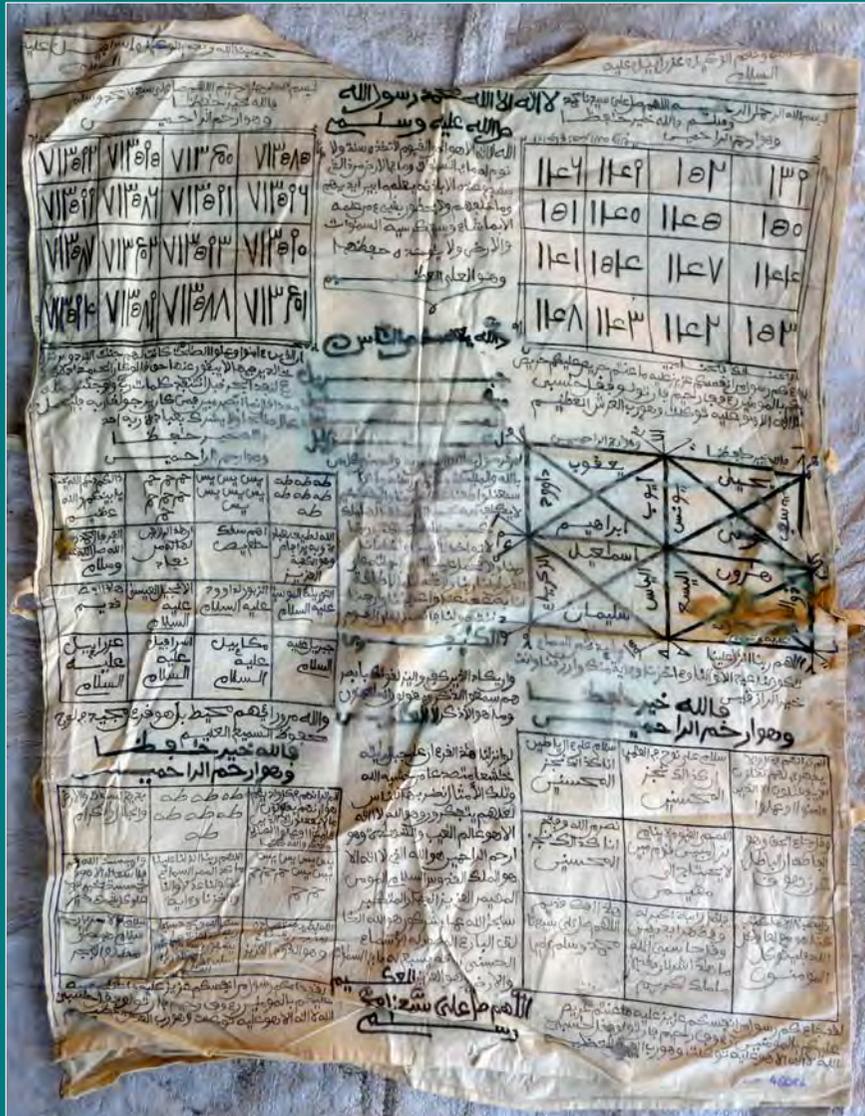


ALEP30386 ceinture à 3 boucles (40 x 29,9 cm)

Figure géométrique pour agir « dans toutes les directions » avec des pointes défensives (ou offensives). Dans le carré central, la formule « *Allah nous suffit* », est entourée du nom répété de Muhammad. Les quatre carrés suivants sont au nom des 4 califes et entre eux, le texte est consacré aux 4 anges. Toute la bordure extérieure est au nom des prophètes coraniques. Noter les quatre étoiles à cinq branches ou « sceau de Salomon ».

ALEP30386 ceinture à 3 boucles (40 x 29,9 cm)

### Noms d'êtres puissants du Coran et de l'islam



ALEP46086 tunique verso (55 x 68 cm)



ALEP46086 tunique verso (55 x 68 cm)

Tunique bien écrite et soignée, identique sur les deux faces, sauf la formule de fin, destinée à la protection du porteur, à l'évitement du mauvais œil, à la réussite, à l'assurance alimentaire, tous objectifs déduits des extraits coraniques transcrits.

Les noms des 4 anges se suivent en étage au centre, avec une lettre étirée.

Ils se retrouvent dans les 4 cases basses du carré 4 x 4 du centre-gauche et tout le tableau du centre-droit, lui-même un texte-tapis de la sourate CXII, consacré aux noms de 16 prophètes.



Manuscrit *Shams al-ma'ârif al-Bûnî* (arabe 2655 de la Bnf pendant les 3 premiers mois puis arabe 2647 pendant les 3 mois suivant).

Les recettes talismaniques se transmettent de génération en génération, de maître à disciple.

Elles s'inspirent à l'origine de modèles que l'on trouve dans des manuscrits reconnus de recettes magiques, importés du Maghreb ou d'Orient.

Le plus célèbre et le plus répandu dans le monde musulman est le *Shams al-ma'ârif wa latâ'if al-awârif* (*Le soleil des connaissances occultes et les subtilités des connaissances*) attribué, dans différentes versions plus ou moins longues, à al-Bûnî, mort au Caire vers 1225.

Une des spécialités de cet ouvrage réside dans la construction de carrés magiques basés sur les noms d'Allah.

Attention ! les modèles ne sont jamais recopiés tels quels, ils servent de canevas, de méthode et l'inspiration de chaque talisman reste liée à la personnalité du marabout.



## Le carré magique



ALEP00004 ceinture à 14 boucles à poil externe noir (28,8 x 20, cm),  
contenant des poils et des bandes de peau de loutre,  
animal selon les chasseurs qu'il faut tirer avant qu'il ne vous voie, sinon il fuit instantanément.

Le plus simple et le plus connu des carrés magiques talismaniques est construit à partir des 9 premières lettres de l'alphabet arabe ancien (*abjad*), correspondant aux chiffres de 1 à 9.

On le trouve donc transcrit tantôt en lettres (ALEP 00004), tantôt en chiffres (ALEP 30838), tantôt les deux en même temps (ALEP 30130).

Dans un de ses ouvrages, al-Ghazâlî (12<sup>e</sup> s.) le cite de façon anecdotique, comme type de croyance existant dans la population, sans le condamner ni l'accréditer.

La légende lui en a pourtant attribué la paternité, sous le nom de « *carré de Ghazâlî* » ou encore de *budûh*, mot fabriqué à partir des lettres disposées aux quatre coins du carré et qui n'a aucun sens. Là encore la légende est intervenue et en a fait le nom d'un djinn, voire même un nom divin.

ALEP00004 ceinture à 14 boucles à poil externe noir (28,8 x 20, cm),  
contenant des poils et des bandes de peau de loutre,  
animal selon les chasseurs qu'il faut tirer avant qu'il ne vous voie, sinon il fuit instantanément.

### Le carré magique



ALEP00504 amulette carrée (28,8 x 20,4 cm )

Transcrit en chiffres européens, le carré fait apparaître une suite numérique allant de 119 783 à 119 801.

Les sommes marginales, en lignes, colonnes, diagonales, sont toutes de 479 165.

Or cette somme, précisée dans le texte précédant le carré, est présentée comme « le nombre de la sourate Yûsuf », c'est à dire la sourate XII qui comporte 111 longs versets.

Autrement dit, le nombre constant correspond à l'addition des valeurs numériques de toutes les lettres de la sourate.

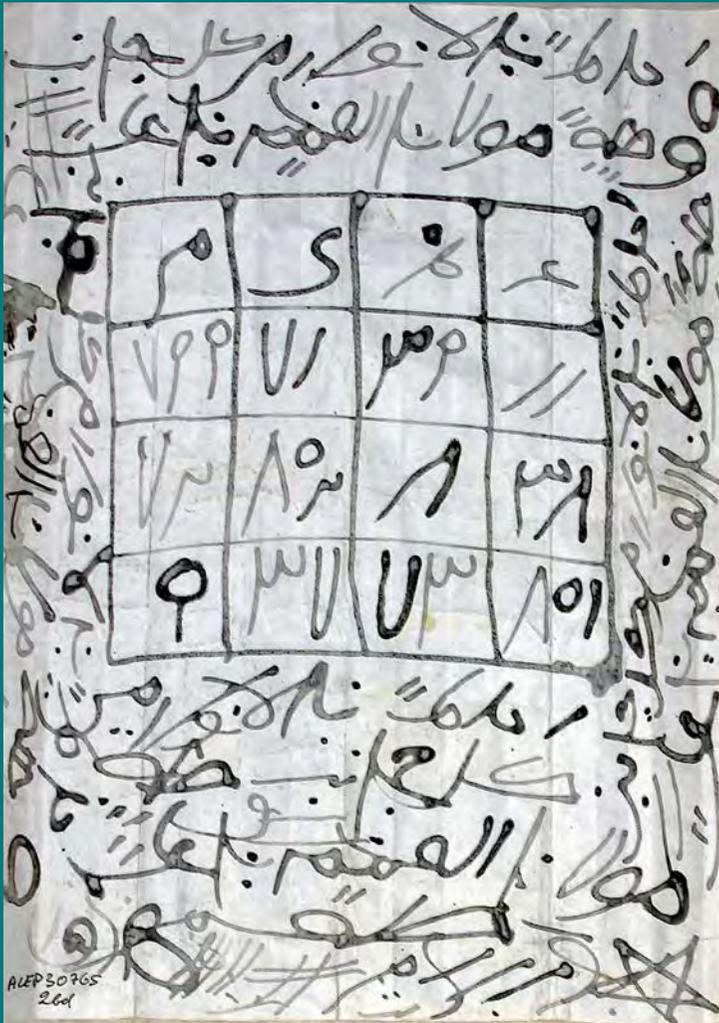
L'objectif, suggéré dans le texte du talisman, est de récupérer des objets ou bagages perdus, mais aussi de réussir politiquement, matériellement et amoureusement comme Yûsuf, devenu une sorte de ministre de l'économie de Pharaon et courtisé par l'épouse d'un de ses officiers. Ici c'est le destinataire du talisman qui doit bénéficier de tous ces avantages.

La recette indique qu'il faut inscrire le nombre de la sourate Yûsuf (sourate XII) dans un carré et le suspendre en amulette et également écrire la totalité du talisman et se laver avec l'eau de rinçage.

119 790	119 793	119 799	119 783	479 165
119 798	119 784	119 789	119 794	479 165
119 785	119 801	119 791	119 788	479 165
119 792	119 787	119 786	119 800	479 165
479 165	479 165	479 165	479 165	479 165

ALEP00504 amulette carrée (28,8 x 20,4 cm)

Le carré magique



ALEP30765 ceinture à 2 boucles (32.5 x 20.5 cm)

Le carré magique est construit à partir du nom divin 'azîm (« suprême », première ligne) et des valeurs numériques de ses quatre lettres.

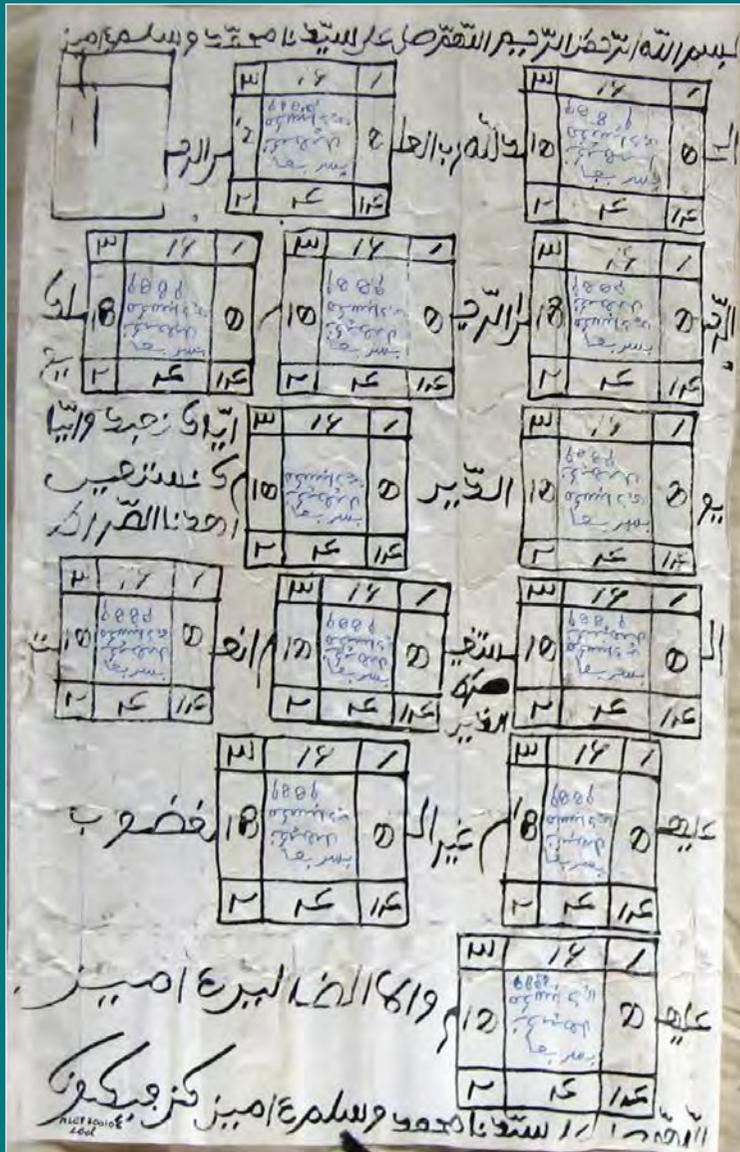
Le carré magique



ALEP30203 ceinture à 4 boucles (29,5 x21 cm)

En-dehors de trois invocations « ô Allah » en dernière ligne, ce talisman comprend uniquement un carré magique à 4 x 4 cases. Le prescripteur a pris la peine d'indiquer sa somme concordante juste au-dessus, à savoir 116 487, qui s'avère exacte. Elle correspond probablement à la somme des valeurs numériques d'une sourate dont les bienfaits sont connus.

Le carré magique

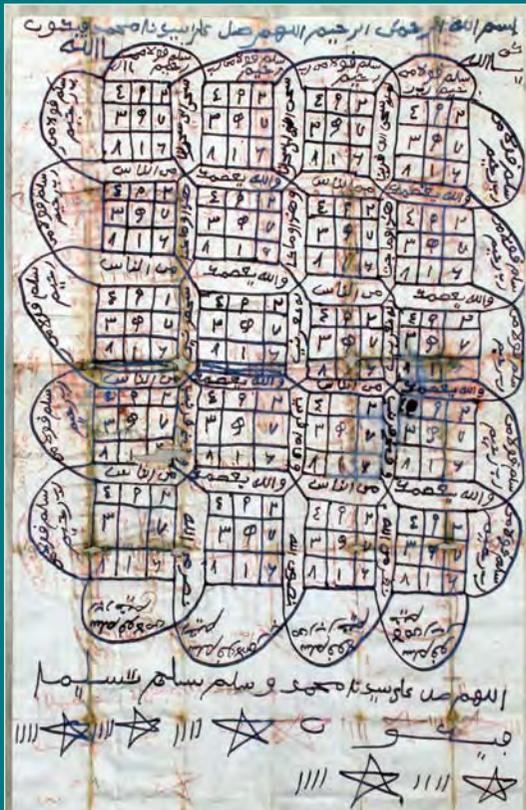


ALEP30010 ceinture à 2 boucles, photocopie + manuscrit (29,7 x 21 cm)

Toutes les lettres *mîm* de la sourate I, *al-Fâtîha*, sont transformées en bulles carrées dans ce manuscrit photocopié. Tous les carrés sont identiques, « à case centrale vide » dans laquelle ont été ajoutés à l'encre bleue le nombre-clé 5995 et des écritures en langue locale. Les carrés sont magiques et leur somme concordante est 20, nombre qui correspond à deux noms divins : « *Aimant* » ou « *Guide* ». Ce dernier correspond bien au contenu de la sourate *al-Fâtîha* où il est dit : « *Guide- nous..* ». Le marabout a copié à l'avance des talismans identiques où il lui a suffi d'écrire les noms différents des destinataires.

ALEP30010 ceinture à 2 boucles (29,7 x 21 cm)

Le carré magique



ALEP30736 ceinture (29,7 x 21 cm)

Mise en page originale dans des sortes de caissons à alvéoles du carré magique de base des 9 premiers chiffres, répété 4 x 5 = 20 fois.

Dans le haut des alvéoles « Salutations, parole du Miséricordieux ».

Sous chaque ligne de 4 carrés, sourate V *al-Mâ'ida*, verset 67 « et Allah te protège des gens » et perpendiculairement, le long de chaque colonne de carrés sourate LXI, *as-Saff*, verset 13 « aide victorieuse d'Allah et victoire proche ».

Le carré magique



ALEP30600 ceinture à 3boucles (28,8 x 20,4 cm)

Ce texte comporte le verset du trône, 255 de la sourate II et les sourates talismaniques CXIII et CXIV qui tournent autour du carré magique central constitué par la série des neuf premiers chiffres, eux-mêmes entourés par les noms Allah, Muhammad ainsi que par ceux des 4 anges, lesquels sont répétés à l'extérieur du grand carré en compagnie des noms des 4 califes. Les 7 signes cabalistiques sont repris à la fin du talisman ainsi que dans la figure centrale.

## Le carré magique



ALEP00072 culotte (52 x 32 cm)

Une forme fréquente de carré magique, appelé « à case centrale vide » par la tradition talismanique, permet d'inscrire dans cette case soit les noms des destinataires ou bénéficiaires, soit les résultats recherchés. Dans le cas de cette culotte, le carré est entouré par l'invocation « *ô le contraignant* », un des noms divins, et la case centrale contient un nombre astronomique, expliqué par la dernière ligne : « *des vivres, de la richesse, de l'argent* ». La somme concordante des lignes et des colonnes du carré, 306, correspond bien à la somme des valeurs numériques du nom divin « *le contraignant* » (*qahhâr*).

## Autres types de procédés talismaniques

Nous présentons six procédés supplémentaires parmi les plus utilisés :

- *la répétition*
- *les lettres à bulle*
- *les sept signes « cabalistiques »*  
*et le « sceau de Salomon »*
- *le nombre 5995*
- *les caractères à lunette*
- *les lettres séparées*

Il faudrait ajouter à la liste :

- *le fil à lettres*
- *l'écriture en miroir*
- *les signes géomantiques*
- *les représentations figuratives*
- *etc.*

## La répétition



ALEP30533 ceinture à 2 boucles (29,7 x 21 cm)

Le procédé le plus simple consiste à répéter l'extrait coranique choisi un nombre variable de fois.

Il est probable que l'origine de ce procédé remonte aux préconisations de Ghazâlî (12<sup>e</sup> siècle) lorsqu'il énumère les conditions à remplir pour qu'une demande adressée à Allah soit exaucée. Ne pas se contenter, dit-il, de faire sa demande, mais insister et la répéter au moins trois fois.

L'exemple ci-contre illustre ce fait : l'extrait coranique, sourate V, verset 27 « *et Allah te protège des gens* » est repris sur 22 lignes et ½, à raison de deux fois par ligne, soit un total de 45 occurrences.

A noter que le nombre de répétitions est toujours impair à cause de la préférence divine « pour l'impair », suivant le *hadīth* rapporté par al-Bukhârî et d'autres traditionnistes.

ALEP30533 ceinture à 2 boucles

### La répétition



ALEP30744 ceinture à 3 boucles (21 x 15,5 cm)

Composition étonnante ne représentant rien de déchiffrable. Il n'est pas exclu qu'il s'agisse de l'œuvre d'un analphabète en arabe. Entre art talismanique et art brut !

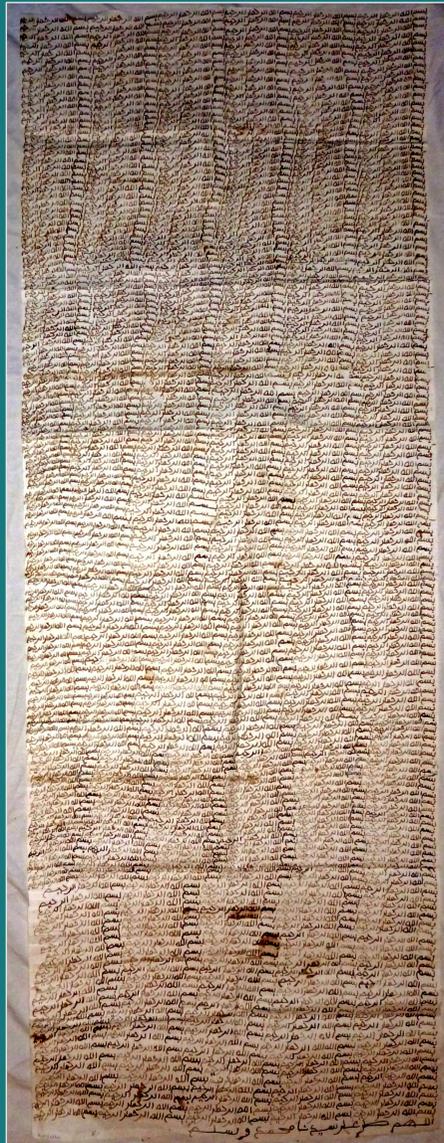
### La répétition et le trident



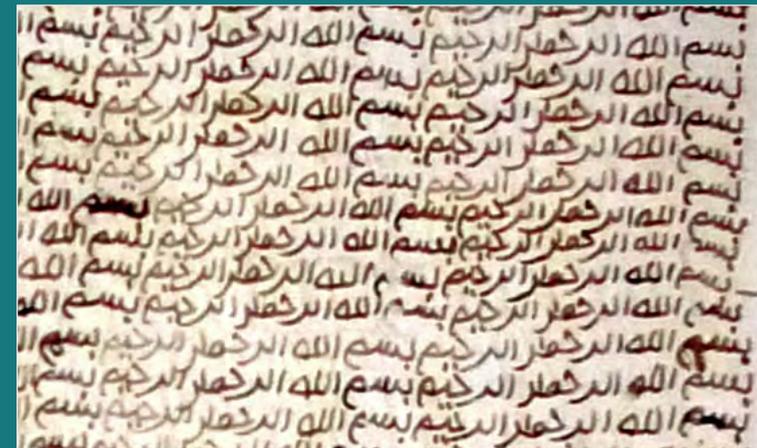
ALEP78120 ceinture à 1 boucle @

Répétition d'un signe souvent utilisé de façon isolée et qui représente un trident dont les fonctions à la fois défensive et offensive (contre les mauvais esprits) empruntent à des traditions anciennes non islamiques. Le trident du haut du pommeau des selles de chameau touarègues possède la même propriété.

### La répétition



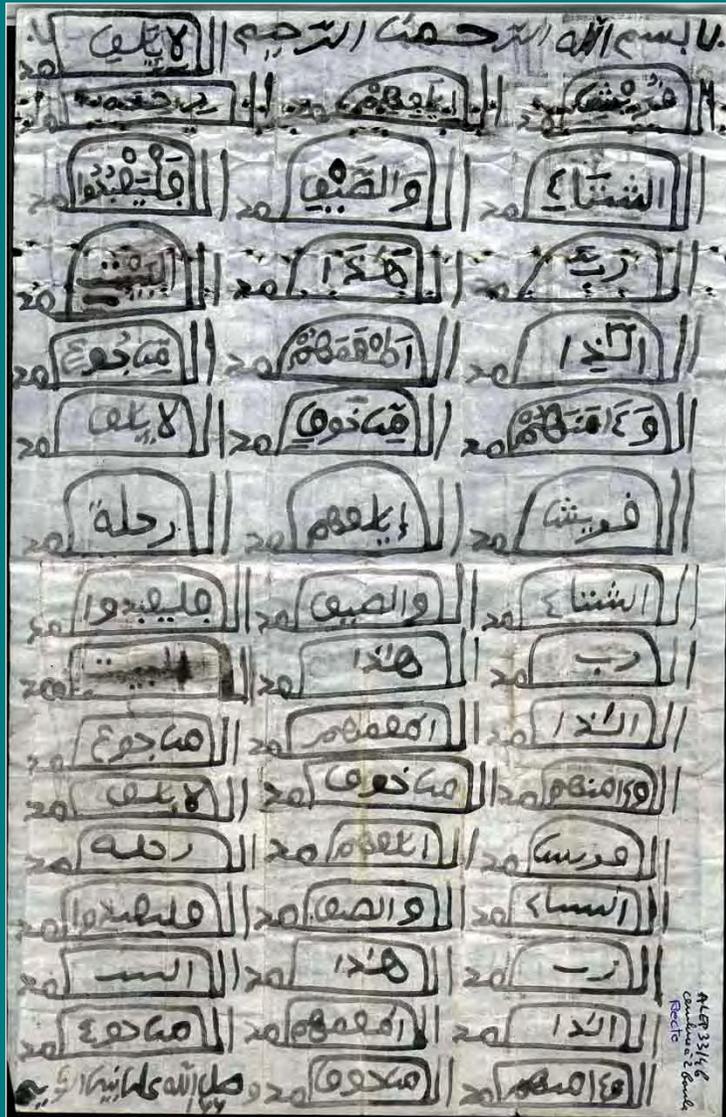
ALEP30320 ceinture à 3 boucles (185,5 x 66 cm)



La formule de la *basmala*  
 « Au nom d'Allah le clément le miséricordieux »  
 est répétée, sauf erreur,  $142 \times 6 = 752$  fois.

ALEP30320 ceinture à 3 boucles : détail (185,5 x 66 cm)

## Les lettres à bulle



ALEP03314b1 ceinture à 2 boucles (32,6 x 20,7 cm)

Par un procédé purement graphique, on « gonfle » certaines lettres arabes au corps fermé, pour en faire des « bulles » dans lesquelles le prescripteur peut écrire des textes supplémentaires ou des noms de personnes concernées par le talisman.

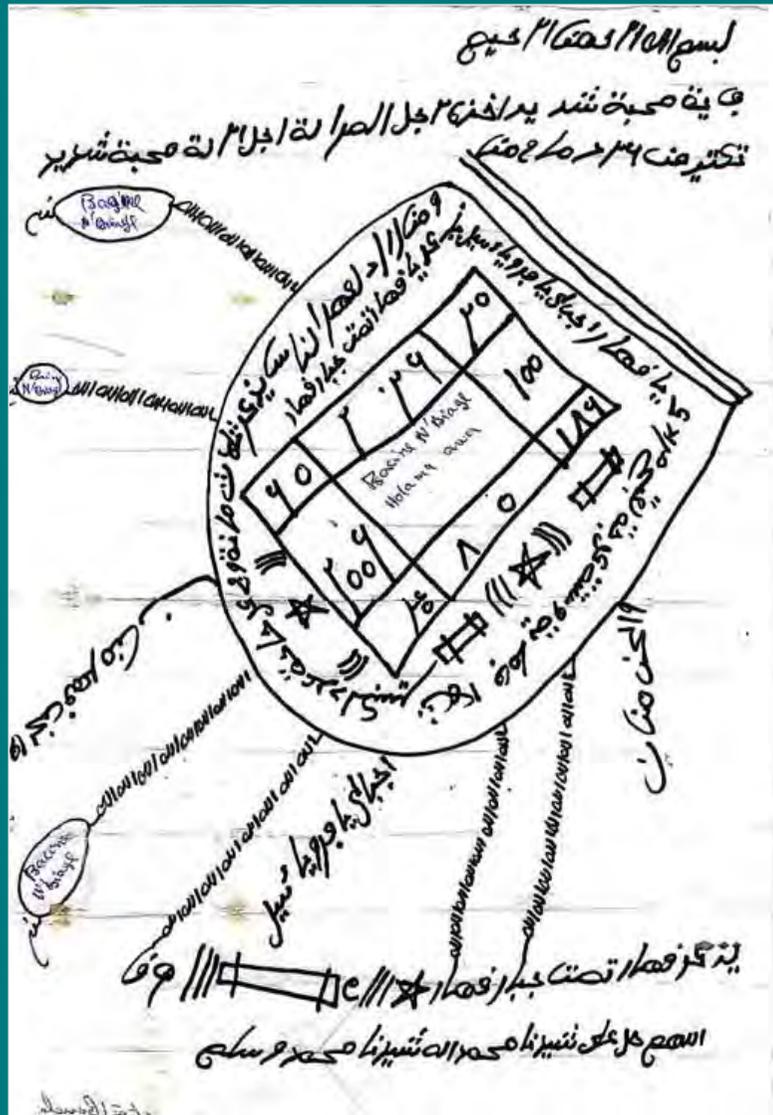
Dans l'exemple ci-contre, le nom divin *as-samad*, « l'Éternel », qui n'est présent qu'une seule fois dans le Coran, dans la sourate CXII, est retranscrit avec un gonflement de la lettre *sâd*, une fois en première ligne, trois fois des lignes 2 à 15 et deux fois en ligne 16, soit un total de 45 fois.

Dans les bulles ainsi créées, on trouve, mot par mot, la sourate CVI, *Quraysh*, répétée trois fois.

Les versets 3 et 4 « *Qu'ils adorent donc le seigneur de cette maison [la Ka'ba de la Mekke] qui les a nourris en leur évitant la faim et les a rassurés en faisant disparaître la peur* » indiquent les objectifs.

ALEP03314b1 ceinture à 2 boucles (32,6 x 20,7 cm)

Les lettres à bulle

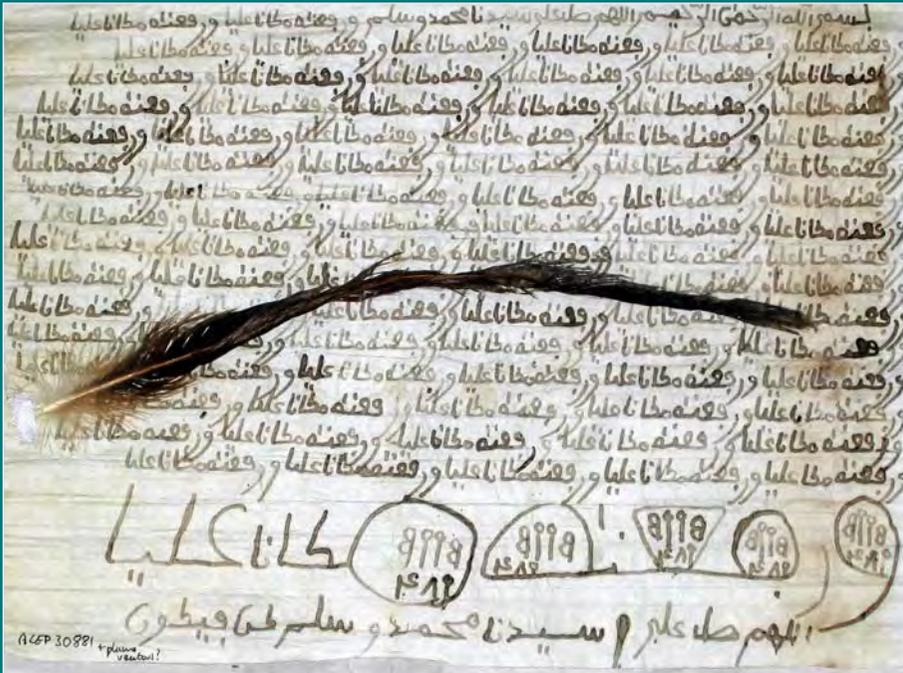


ALEP03260a ceinture à 1 boucle (32 x 21 cm)

Le nom d'Allah est écrit en oblique et en grande taille et la dernière lettre *hâ* est « gonflée » exagérément pour en faire une bulle dans laquelle prennent place divers procédés, ainsi que dans les ramifications qui partent du corps de la bulle. L'intitulé, dans une langue arabe approximative, indique qu'il s'agit d'un « talisman d'amour en direction d'une femme » et l'on trouve les noms, en caractères latins, des protagonistes, au milieu du carré magique de la bulle ainsi que la répétition du nom du commanditaire dans les petites bulles aux extrémités de trois ramifications.

ALEP03260a ceinture à 1 boucle (32 x 21 cm)

## Les lettres à bulle



ALEP30881 ceinture (20,1 x 29,1 cm) + plume d'oiseau charognard

Utilisation du procédé de la répétition qui concerne un extrait coranique, détourné de son sens premier, provenant de la sourate XIX, *Maryam*, verset 57 :

« (...) nous l'avons transporté en un endroit élevé ».

Il faut comprendre que l'objectif ainsi visé concerne « l'ascension sociale », « l'élévation du statut social ». L'extrait est répété 87 fois

et la dernière répétition est transcrite en lettres agrandies avec des « bulles » qui contiennent surtout le nombre-clé 5995 dont il est question plus loin.

La plume d'oiseau ajoute une métaphore magique à l'idée de « monter haut ».

## Les sept signes « cabalistiques » et le « sceau de Salomon »

Les 7 signes sont devenus une sorte de panacée dans l'écriture talismanique mais on ignore comment et quand s'est faite leur agrégation et à partir de quoi ?

On ne peut qu'avancer des hypothèses : s'agit-il de bribes d'anciens alphabets ou crypto-alphabets ?

Ce qui est évident par contre c'est la portée totalisante du chiffre 7.

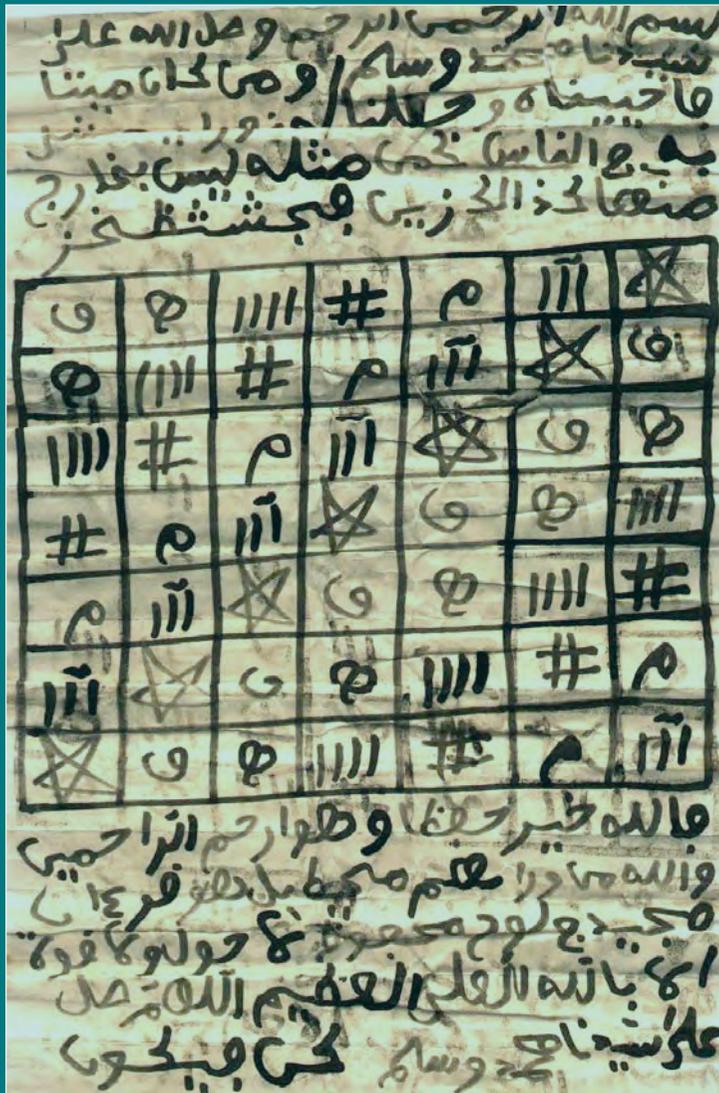
Parmi les signes, on reconnaît l'étoile à cinq branches (rarement six), appelée « sceau de Salomon » (*khâtim Sulaymân*).

Selon la légende musulmane, les pouvoirs particuliers de Salomon, qui lui permettaient de commander aux *djinn*s ou au vent, étaient dus au sceau de sa bague et pour certains l'étoile y était gravée.

Mais pour les auteurs anciens, comme al-Bûnî, c'est plutôt le nom suprême d'Allah (le centième) qui y figurait et les 7 signes en étaient l'expression.

L'étoile ou sceau de Salomon est souvent utilisée seule.

Les sept signes « cabalistiques »  
et le « sceau de Salomon »



ALEP50045 ceinture à 1 boucle (29,5 x 20,5 cm)

Le tableau comprend 7 signes disposés sous la forme d'un carré magique, avec un décalage d'un signe à chaque ligne, d'où l'effet des diagonales de droite à gauche.

Dans l'exemple ci-contre, le tableau est précédé du verset 122 incomplet de la sourate VI « Le bétail » :

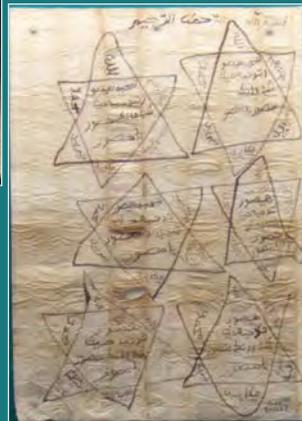
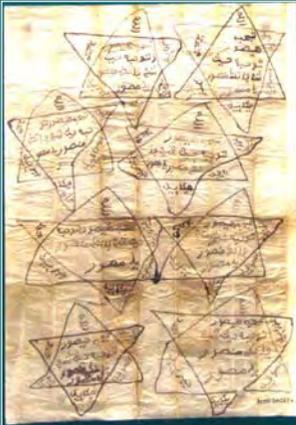
« Quoi ! Celui qui était mort nous l'avons fait revivre et (lui) avons procuré de la lumière pour qu'il puisse avancer parmi les gens (...) ».

Selon toute apparence, ce talisman a été recopié à partir d'un ouvrage d'al-Bûnî (13<sup>e</sup> siècle) qui préconise cet extrait coranique et ce tableau des 7 signes avec l'indication suivante :

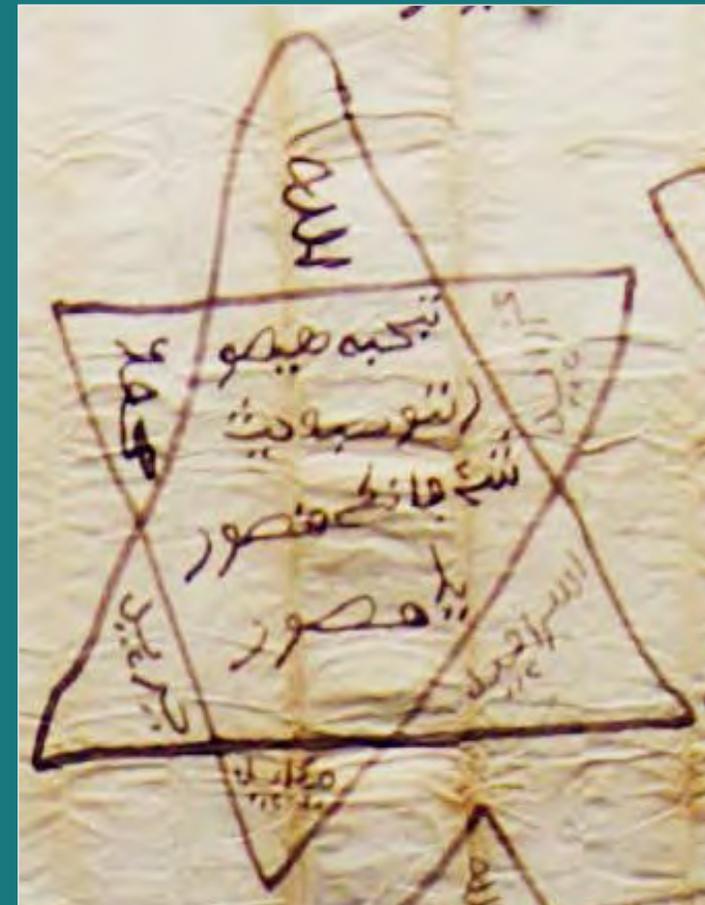
« Tu écris le talisman suivant avec le nom du malade et tu lui mets l'amulette, il sera guéri, par la grâce d'Allah très haut » (Manba'a, 175).

ALEP50045 ceinture à 1 boucle (29,5 x 20,5 cm)

**Les sept signes « cabalistiques »  
et le « sceau de Salomon »**



ALEP30283 ceinture à 7 boucles, 3 textes (29,4 x 20,7 cm)



Reproduction de 17 sceaux de Salomon à l'identique  
sur trois feuillets  
Dans les parties triangulaires,  
Les noms des quatre anges, d'Allah et de Muhammad.  
Dans la partie centrale, mention du terme « amour » et adresse  
au nom divin « ô le vainqueur »  
(avec une orthographe lacunaire).

ALEP30283 ceinture à 7 boucles, 3 textes (29,4 x 20,7 cm)

Les sept signes « cabalistiques »  
et le « sceau de Salomon »

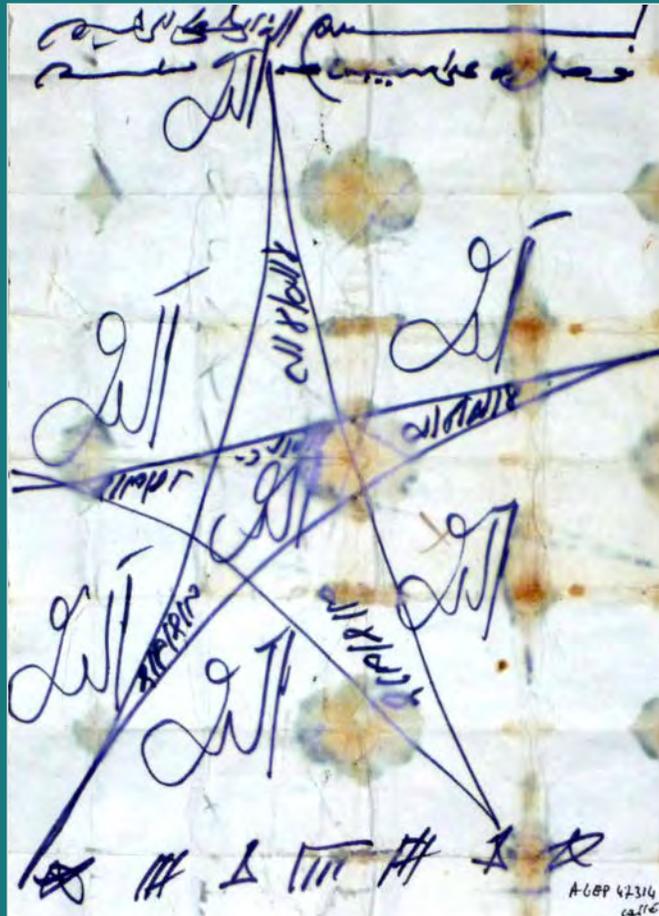


ALEP48029 ceinture à 2 boucles (32,5 x 20,5 cm)  
+ 5 talismans carrés enveloppés dans un tissu blanc avec écritures

La mise en page recherchée des sept signes est visible.  
Dans le texte la citation du verset 14 de la sourate III  
Al Imrân laisse entrevoir la demande :  
« On a fait miroiter aux gens les choses désirées : les femmes,  
les enfants, les trésors en or et en argent, les chevaux de  
marque, le bétail, les champs agricoles ».

ALEP48029 ceinture à 2 boucles (32,5 x 20,5 cm)  
+ 5 talismans carrés enveloppés dans un tissu blanc avec écritures

Les sept signes « cabalistiques »  
et le « sceau de Salomon »



ALEP47314 amulette carrée (21 x 17 cm)

Un grand sceau de Salomon permet de remplir vite et à bon compte un talisman. Les 7 signes en dernière ligne sont bâclés. Autour de l'étoile une graphie rapide inhabituelle du nom « Allah » et dans les branches, « pas de dieu sinon Allah ». Aucune indication sur le résultat recherché.

Les sept signes « cabalistiques »  
et le « sceau de Salomon »



ALEP30126 ceinture à 5 boucles (26,5 x 20,6 cm) : contient un peu de coton brut

Exemple des 7 signes disposés en forme de carré magique (mais aucun n'a de valeur numérique), avec un décalage à chaque ligne ou colonne pour créer une présentation en diagonales. Sous le tableau, une brique du verset 255 de la sourate II *al-baqara* dit : « (le maintien) *ne lui coûte rien* ». Le maintien de quoi ? On ne le saura pas.

## Le nombre 5995



ALEP30748 ceinture à 2 boucles (29,7 x 21 cm)

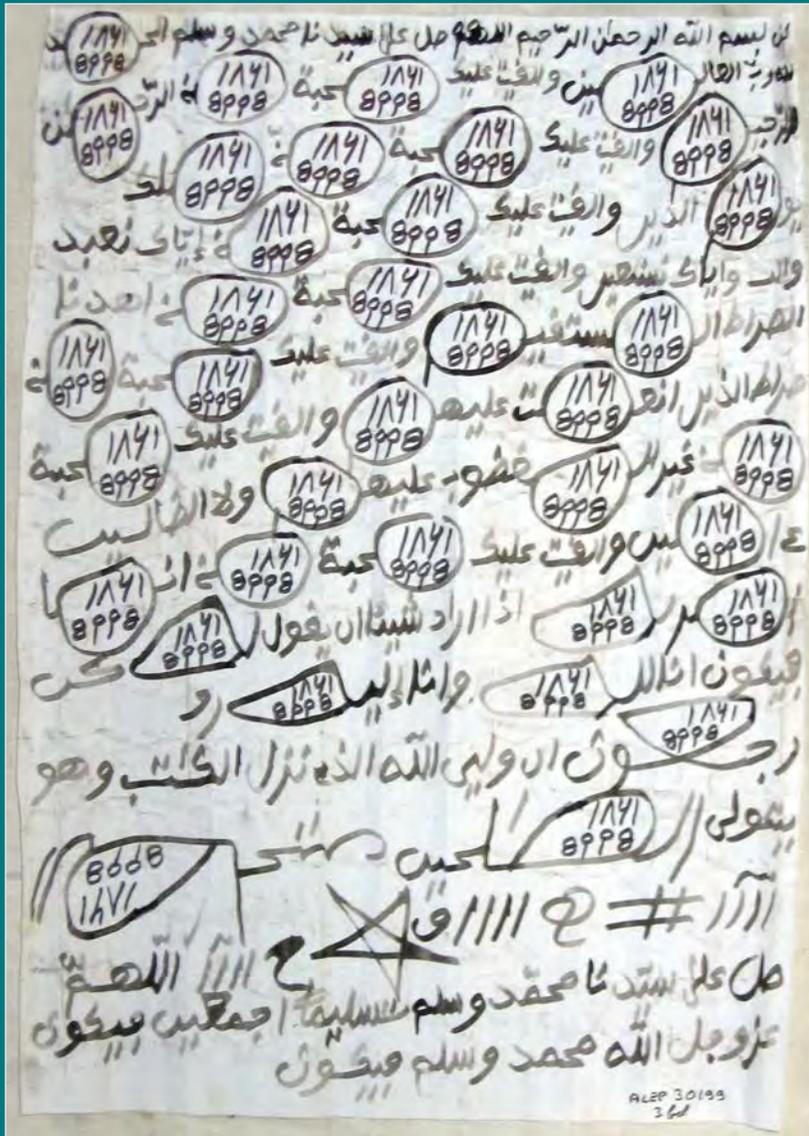
Le nombre 5995, inscrit ici dans tous les carrés, sauf celui du centre, est un nombre-clé de la talismanique ouest-africaine. En effet si l'on additionne les 4 chiffres qui le composent, soit  $5 + 9 + 9 + 5$ , on obtient 28 qui représente le nombre des lettres de l'alphabet arabe. Or avec toutes les lettres de l'alphabet, on peut écrire les noms de tout ce qui a été créé et donc avoir prise sur toute la création.

C'est pourquoi ce nombre est appelé sur place « 'adad al-khalâ'iq », « le nombre des créatures », ou « nombre de l'univers ».

Dans le talisman ci-contre, il voisine dans les 8 cases-carrés latérales avec les noms des 4 anges et des 4 califes. Le tableau lui-même est construit en texte-tapis avec toujours la même sourate CXII. Le carré central contient 4 mots : « amour », écrit 3 fois et « venant de moi », écrit 1 fois, soit les deux derniers mots du verset 39 de la sourate XX. Le nombre du centre et les 8 identiques du pourtour immédiat transcrivent probablement en chiffres à valeur de lettres les noms des protagonistes du talisman.

ALEP30748 ceinture à 2 boucles

Le nombre 5995



ALEP30199 ceinture à 3 boucles ceinture à 2 boucles (29,5 x 21 cm)

Le texte propose la sourate I, *al-Fâtiha* régulièrement entrecoupée par le verset 39 incomplet de la sourate XX « *J'ai jeté sur toi un amour venant de moi* », ce qui donne, pour le début de la sourate :

- « Gloire à Allah le maître des deux mondes »
- « j'ai jeté sur toi un amour venant de moi »
- « le Clément le Miséricordieux »
- « j'ai jeté sur toi un amour venant de moi » etc.

S'y ajoute un des versets du « *fiat* » coranique, sourate XXXVI verset 82 incomplet :

« *Lorsqu'il veut quelque chose Il lui dit : sois et cela est* ».

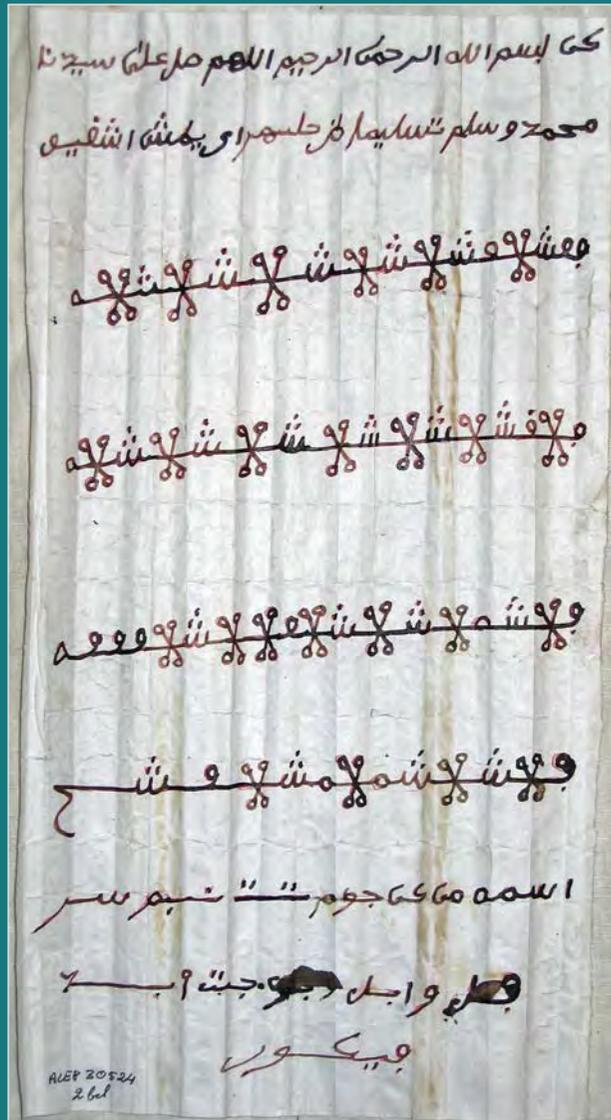
Le texte est traité en lettres-bulles affectant les lettres *mîm*, *hâ'*, *sâd* et *'ayn*.

A l'intérieur des bulles **le nombre-clé 5995** et un second nombre qui représente, en termes de chiffres-lettres, le nom du destinataire du talisman, objet de l'amour.

On remarque aussi la présence des 7 signes « cabalistiques ».

ALEP30199 ceinture à 3 boucles ceinture à 2 boucles

### Les caractères « à lunettes »



ALEP30524 ceinture à 2 boucles (32,5 x 18 cm)

Les « caractères à lunettes », c'est-à-dire une paire de petits cercles ou boules réunis par un trait et diversement combinés, font partie de l'arsenal de la magie écrite arabe (et européenne) depuis le Moyen Age et remontent à l'antiquité sémitique, hébraïque et encore plus loin, mésopotamienne puisque certains chercheurs les rapprochent « des têtes de clous de l'écriture cunéiforme ». L'important reste que le monde musulman, en les adoptant, a tenté de les « islamiser » en assimilant les deux petites boules à deux lettres arabes :

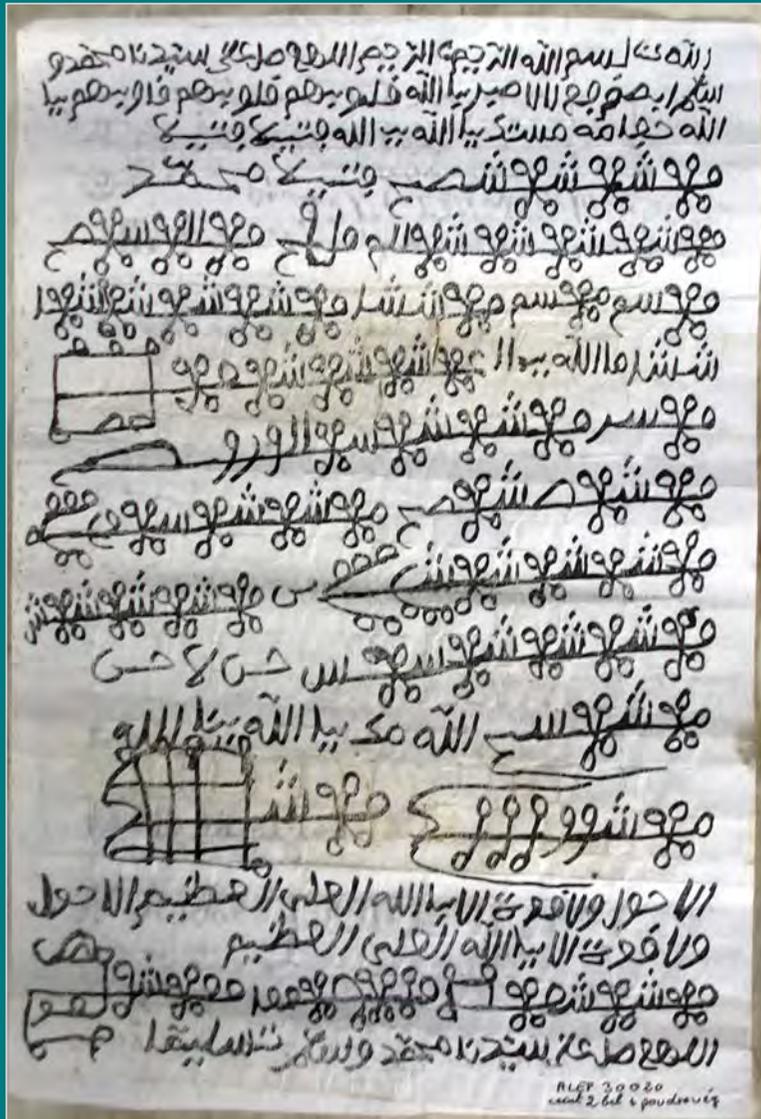
la première serait le *mîm* qui débute le nom de Mohammed et la seconde le *hâ'* qui termine le nom d'Allah.

Dans l'exemple ci-contre, les caractères à lunettes apparaissent sous forme de deux paires croisées attachées à un nom étiré de nature incompréhensible.

Il en est de même des mots des avant-dernières lignes alors qu'on peut éventuellement deviner en 2<sup>e</sup> ligne, en écriture défectueuse, le verset 12 très incomplet de la sourate LXXXV « assurément la saisie (...) (sera) violente ».

ALEP30524 ceinture à 3 boucles ceinture à 2 boucles

## Les caractères « à lunettes »



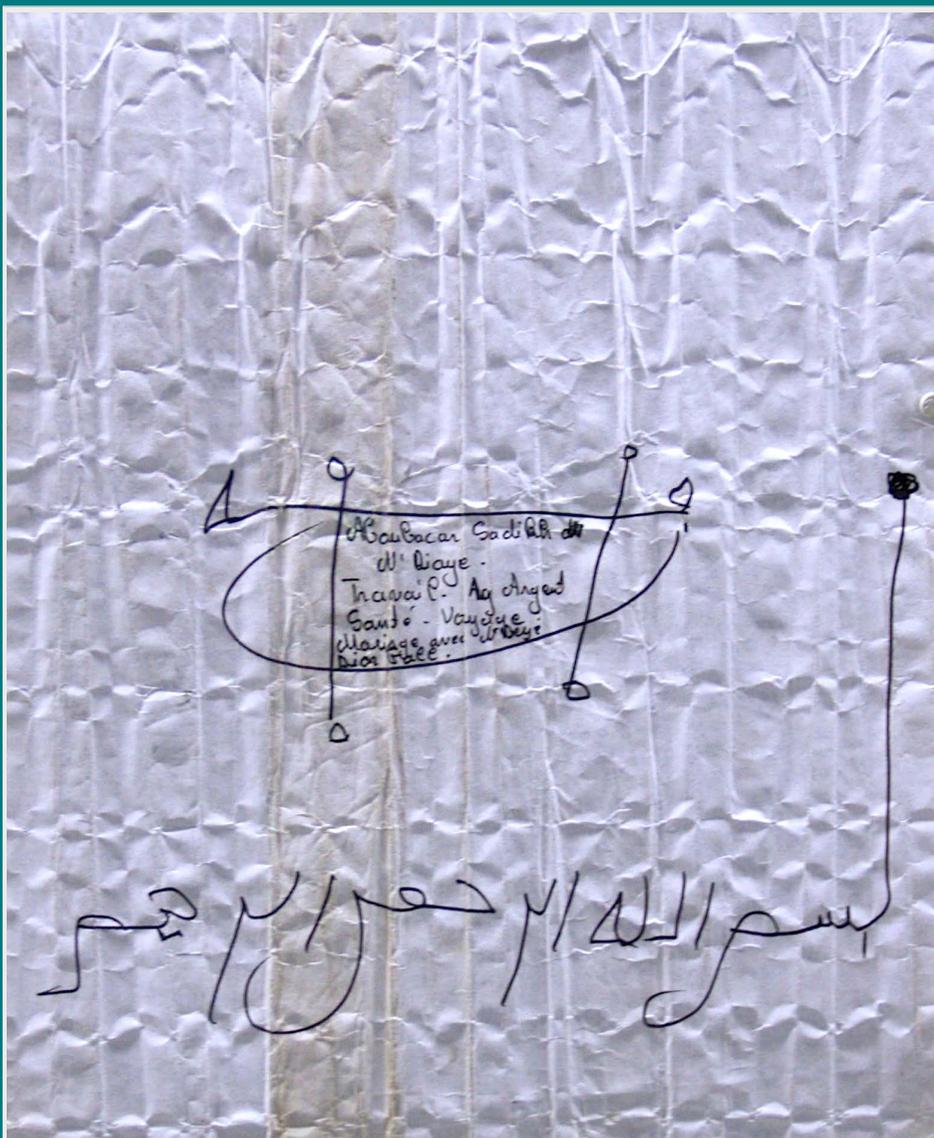
ALEP30020 ceinture à 2 boucles + poudre végétale (29,5 x 21 cm)

Dans cet exemple aussi, les caractères à lunettes sont insérés dans ce qui ressemble à des noms dont le sens nous échappe. Le meilleur spécialiste des talismans arabes écrits, le Palestinien Tawfiq Canaan (1882-1964), après avoir tenté de déceler dans ces caractères un alphabet cryptographique, s'est vu contraint de constater qu'il « est impossible de déchiffrer ces « textes à lunettes ».

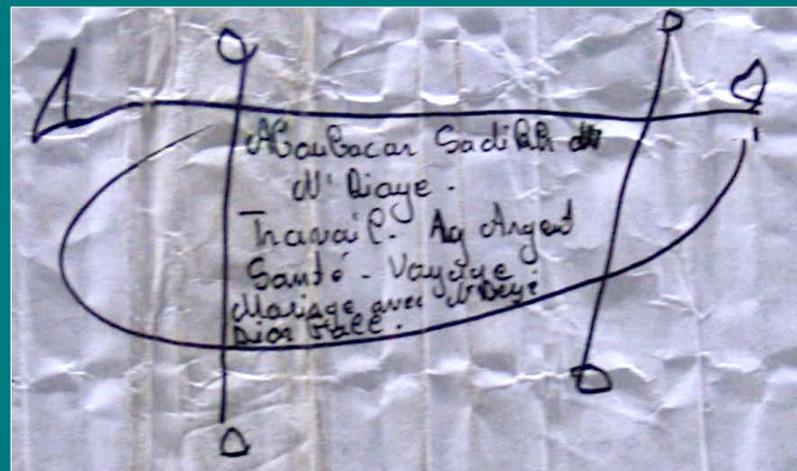
On peut ajouter que les marabouts prescripteurs eux-mêmes ne connaissent pas leur signification car, en très grande majorité, ils ne font que recopier les procédés transmis par leurs prédécesseurs.

ALEP30020 ceinture à 2 boucles + poudre végétale

## Les caractères « à lunettes »



ALEP30512 ceinture à 2 boucles, verso (29,5 x 21 cm)



Cette figure réduite à sa plus simple expression par trois caractères à lunettes permet d'encadrer le nom du bénéficiaire et des résultats attendus (inscrits en français).

*Aboubacar Sadikh N'Diaye*

*Travail - Argent*

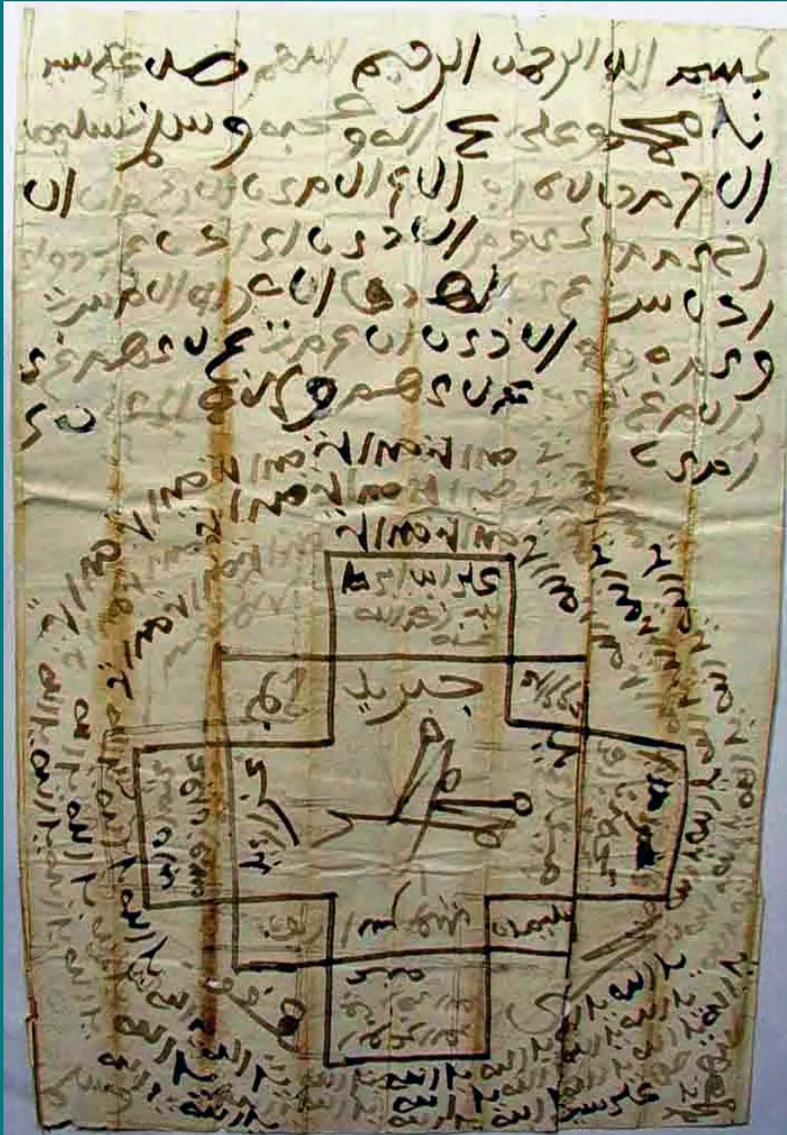
*Santé - Voyage*

*Mariage avec Ndeye Ndiou Fall*

On notera que les deux petites formes circulaires du caractère horizontal sont bien écrites comme un *mîm* pour la première et un *hâ* pour la dernière.

ALEP30512 ceinture à 2 boucles, verso

## Les lettres séparées



ALEP22007 amulette carrée (29,5 x 20)

Après la formule d'entrée double (lignes 1 et 2), les lignes suivantes transcrivent la sourate I, *al-Fâtiha*, complète en lettres séparées.

En arabe, les lettres de l'alphabet écrites séparément ont un développement graphique plus important que lorsqu'elles sont normalement attachées les unes aux autres dans les mots.

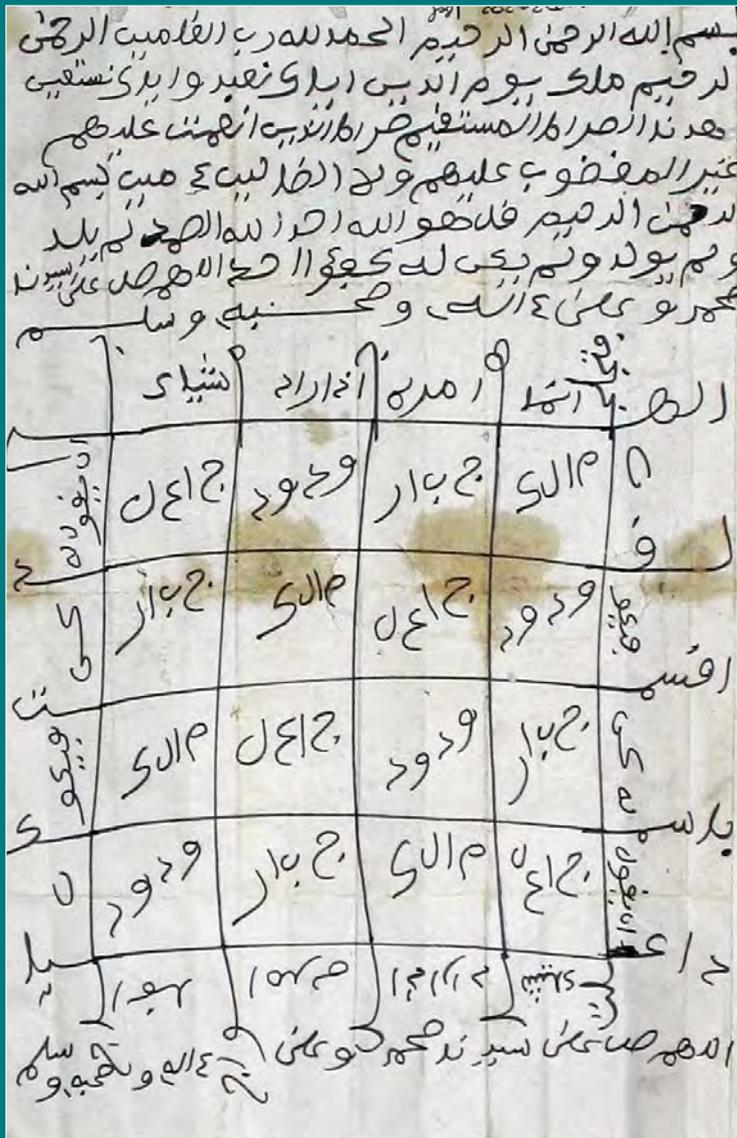
Selon les traités classiques de magie arabe, chaque lettre a en elle-même un pouvoir particulier qui provient de ses liaisons avec toutes les structures de l'univers.

Al-Bûnî parle « de la contrainte exercée par la lettre, grâce à Allah, sur tout l'existant » (*Shams*, section 38) et il préconise, dans nombre de recettes, d'écrire textes coraniques ou noms divins en « lettres séparées » (*mutafarriqât*).

Dans l'exemple ci-contre, la figure qui suit le texte écrit de cette façon est encadrée par le nom répété d'Allah et à l'intérieur de la double figure géométrique, on reconnaît le nom croisé de Mohammed, ceux des 4 anges, des 4 califes et, dans les écoinçons, les noms des prophètes Ayyûb (Job), Sulaymân (Salomon), Nûh (Noë) et, transcrit en valeur chiffrée (4, 1, 6, 6, 4) le nom de Dawûd (David).

ALEP22007 amulette carrée

Les lettres séparées



ALEP30288 ceinture à 1 boucle (21 x 14,7 cm)

Après l'écriture normale de la sourate I, *al-Fâtiha*, et de la sourate CXII, le texte-tapis, construit à partir d'une invocation à Allah sous forme de « conjuration au moyen de son nom », développe en lettres séparées 4 noms divins répétés avec décalage à chaque ligne du tableau :

*mâlik* « Souverain », *jabbâr* « Contraignant », *wadûd* « Aimant », *jâ'il* « Engendreur ».

En bordure extérieure du carré, le verset 82 de la sourate XXXVI « Assurément quand il veut une chose son ordre consiste à lui dire : sois et cela est ».

ALEP30288 ceinture à 1 boucle

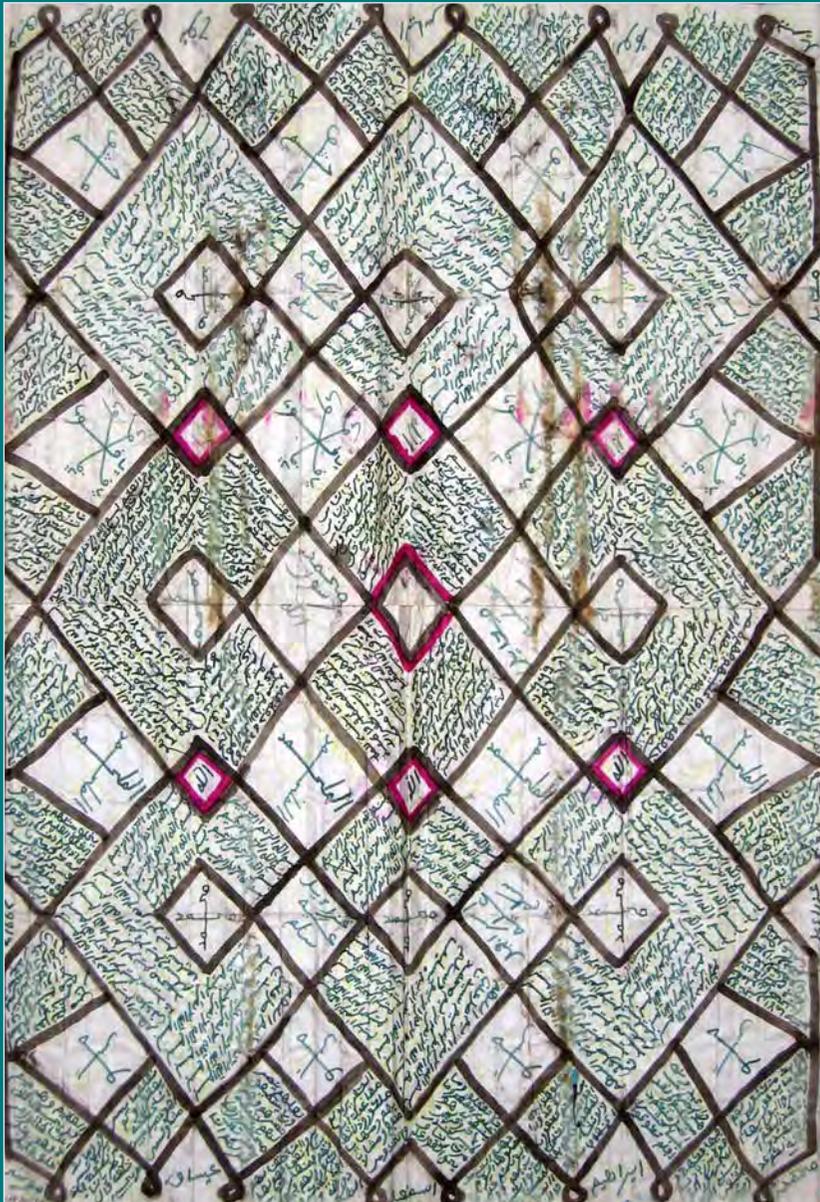
## Des talismans « remarquables »



Ce sont les structures géométriques rayonnantes qui fournissent les objets graphiques les plus remarquables.

Rappelons qu'elles ont pour fonction d'héberger les noms des êtres puissants de l'islam auxquels il est demandé d'agir.

En cela, leur parenté avec les *mandalas* indiens est notable, leur différence s'observant essentiellement au niveau de la représentation des êtres puissants : le simple nom écrit d'un côté, la représentation figurative et colorée, de l'autre.



ALEP30572 ceinture à 1 boucle contenant une pièce de monnaie (30 x 60 cm)

Ce dispositif géométrique combine des entrelacs de losanges entièrement remplis d'écritures ou au contraire à simples mots croisés sur fond blanc.

Parmi ces derniers, en rose, au centre, un petit losange vide, accompagné, au-dessus et en-dessous de 3 losanges similaires et colorés portant le nom d'*Allah* et dans leur voisinage immédiat des losanges au nom de *Muhammad*, croisé avec lui-même.

Autres noms : ceux de 3 *anges* (le 4<sup>e</sup> oublié ?) et, dans les triangles ouverts en bordure basse et haute, 10 *noms de prophètes*, dont l'un est d'orthographe défectueuse.

Il y a aussi, semble-t-il, une tentative de fabrication bizarre d'un seul nom « *AllahMohammed* ».

Dans d'autres losanges à fond blanc, le nom entrecroisé des deux sourates : *yasîn* et *tâhâ* et sur le même modèle entrecroisé, les lettres initiales de sourate, *hâ-mîm* et le mot *'ishq* (passion amoureuse).

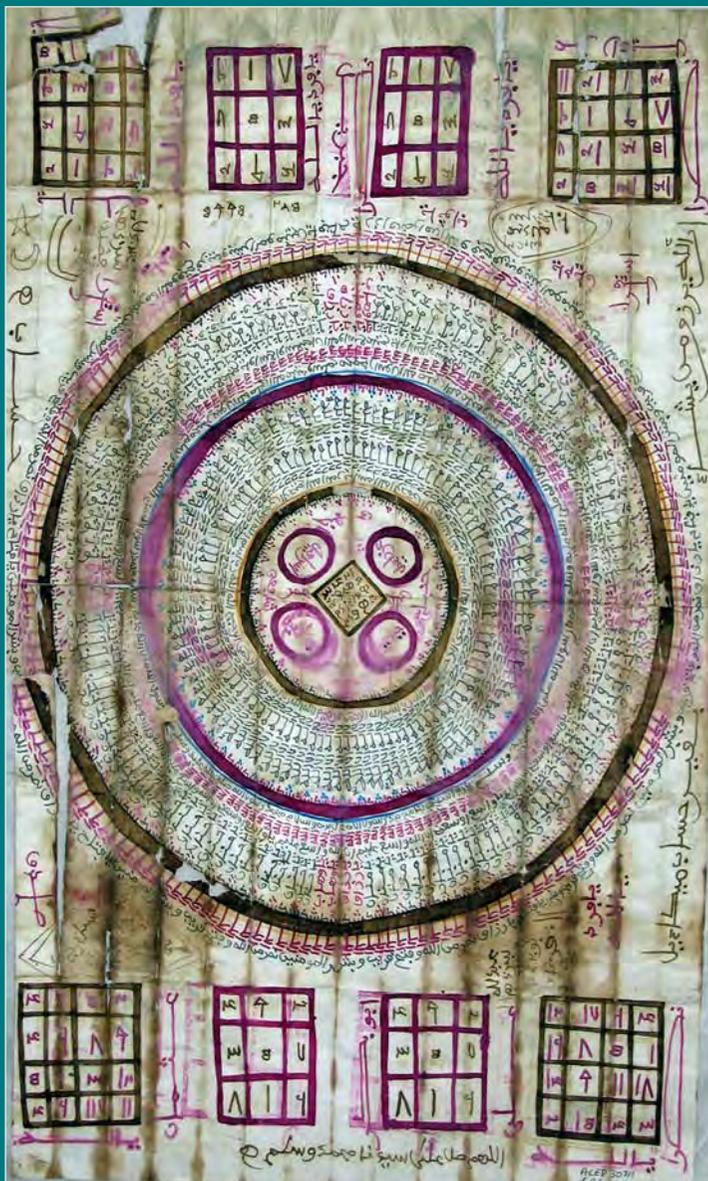
Autres mots croisés sur fond blanc : la triple répétition en étoile de l'invocation du nom divin *yâ qawî* « ô Puissant ».

Les surfaces saturées d'écritures comprennent :

- des répétitions groupées de la formule de début « *Au nom d'Allah le Clément le Miséricordieux* »,
- la formule de fin « *Qu'Allah prie sur notre seigneur Mohammed et salut* »,
- les sourates talismaniques CXIII et CXIV,
- la sourate I, *al-Fâtiha*
- le verset 255 de la sourate II, dit du Trône.

Le caractère décoratif de ce talisman est similaire aux pages décorées de certains Corans africains, mais s'y ajoute un facteur décisif : le remplissage à l'écriture.

ALEP30572 ceinture à 1 boucle contenant une pièce de monnaie (30 x 60 cm)



ALEP30811 ceinture à 1boucle (49,8 x 31,5 cm )  
contenant une poudre végétale avec des poils et du tissu rouge

L'ensemble est formé, en partie centrale, par l'emboîtement de trois cercles successifs et, en partie supérieure et inférieure, par l'alignement de 4 carrés magiques.

Tout au centre, 4 petits cercles, avec les noms des 4 anges, entourent un carré contenant chiffres et des lettres difficiles à interpréter.

Dans le prolongement des 4 coins du carré, les noms des 4 califes et juste derrière eux, perpendiculairement, les noms des 4 courants juridiques de l'islam (*maliki, hanbali, hanafi, shafi'i*).

Tout autour de la face intérieure du premier cercle court une répétition des deux lettres liées *shîn* et *kâf*, vraisemblablement les initiales de deux noms divins souvent associés : *kâfi* « Suffisant » et *shâfi* « Guérisseur ».

A l'extérieur du trait du premier cercle court, en répétition (dans une position inhabituelle), la formule de début, la *basmala*, augmentée de 2 « Allah » dont le 2<sup>e</sup> est suivi de *rabb*, « maître ».

En écriture en étoile, entre le premier et le deuxième trait, la formule de témoignage de foi : « Il n'y a de divinité qu'Allah ».

Et à l'intérieur du trait du second cercle, reprise de la chaîne des 2 lettres *shîn* et *kâf*.

A l'extérieur du trait du second cercle court, en répétition, la seconde partie de la formule de début, dans une forme variante : « Mohammed, envoyé d'Allah, qu'Allah prie sur lui et salutations ».

Immédiatement autour de cette formule, le mot « Allah » est répété, toujours en cercle étoilé, effacé en petite partie.

ALEP30811 ceinture à 1boucle (49,8 x 31,5 cm )  
contenant une poudre végétale avec des poils et du tissu rouge

Il est suivi, en écriture circulaire normale, du verset 115 incomplet de la sourate II : « *assurément Allah est Donneur généreux, Savant* », suivi, de façon répétée par « *ô Donneur généreux, donne-moi généreusement* » et on a là une première indication d'objectif fixé au talisman.

L'écriture étoilée répétitive reprend, entre le deuxième et le troisième trait, avec des invocations à 6 noms divins, dont certains très rarement utilisés : *yâ razzâq*, « *ô Pourvoyeur* » ; *yâ wahhâb*, « *ô Donateur* » ; *yâ mannân*, « *ô Bienfaiteur* » ; *yâ jawwâd*, « *ô Généreux* » ; *yâ hannân* « *ô Bienfaisant* ».

*yâ thawwâb* (?) pose problème, car écrit avec un *thâ'*, car il ne figure pas dans les listes de noms divins et s'il s'agit d'une erreur d'orthographe (ou de prononciation), le nom divin le plus proche est *tawwâb*, « *Indulgent* ». Le sens profitable de ces noms conforte et renforce l'objectif assigné au talisman. L'intérieur du trait du troisième cercle comprend une répétition de la chaîne des *shîn* et *kâf*.

Quant à ce troisième trait, le plus extérieur, on découvre avec surprise qu'il est parcouru en son côté extérieur, en écriture étoilée, par le début du nom d'*Alla* auquel manque la lettre *hâ'* et que cette lettre est représentée graphiquement, en une bulle colossale, par l'ensemble du trait de ce troisième cercle.

Dernière écriture circulaire répétitive, le verset 13 incomplet de la sourate LXI « *Aide victorieuse d'Allah et conquête proche et bonne nouvelle aux croyants* ».

Entre les cercles et les carrés magiques, l'espace est rempli, aux quatre coins, dont trois fois enfermé dans des doubles traits, par le nom du destinataire du talisman, avec chiffres et lettres, correspondant en partie aux chiffres et lettres du petit carré central.

ALEP30811 ceinture à 1boucle (49,8 x 31,5 cm)

Entre les cercles et les carrés magiques figurent également des invocations à d'autres noms divins : *yâ fard*, « *ô Seul* » ; *yâ dayyân*, « *ô Rétributeur* ».

Dans l'espace qui environne les carrés, en ordre assez dispersé : les noms des 4 anges, des 4 califes (Umar a disparu avec la déchirure du papier), une ou deux invocations : « *ô Allah, ô Seul* » et le mot « *victoire* » répété.

Enfin, en écriture plus suivie le long des bords centraux et indication supplémentaire de l'objectif visé par le talisman, l'extrait du verset 97 de la sourate III « *assurément Allah pourvoit en biens qui il veut, sans compter* ».

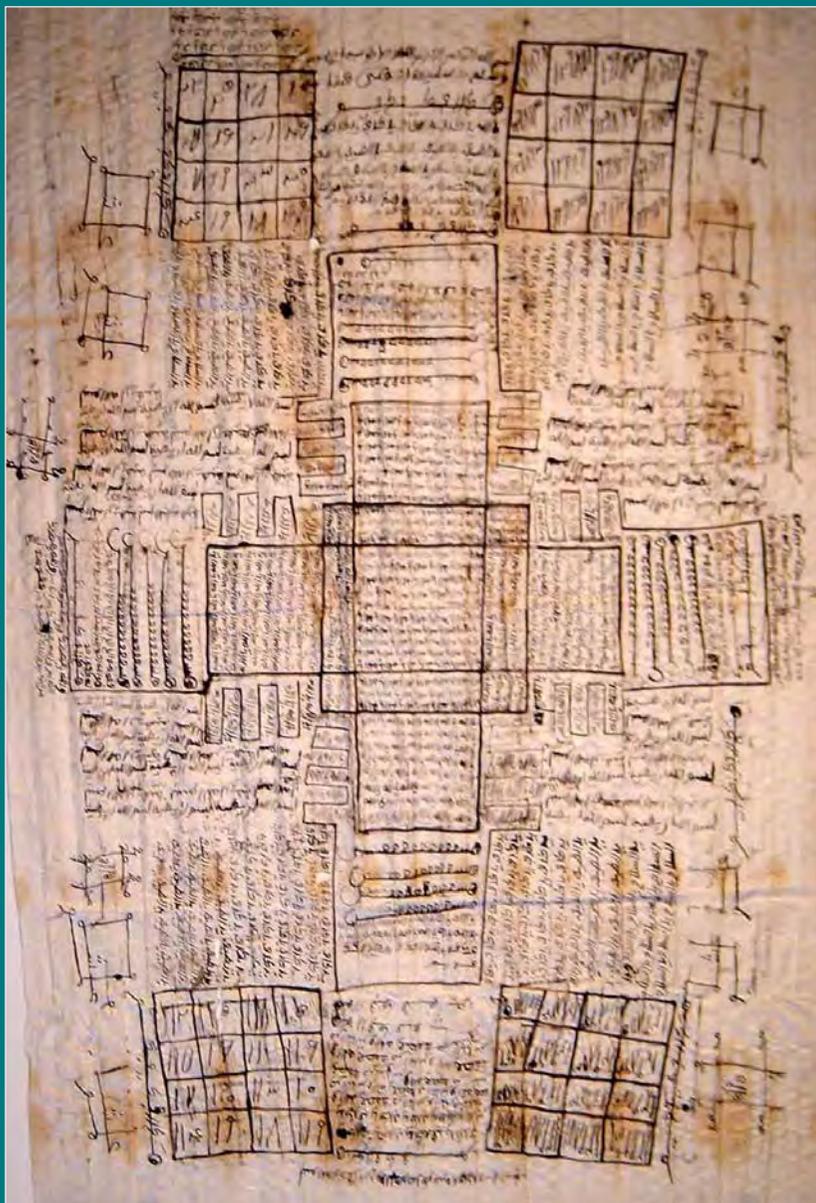
Les deux carrés magiques centraux du haut et du bas sont des « *budûh* », à savoir des carrés composés avec les 9 premiers chiffres. Leurs voisins par contre ajoutent quelques chiffres à cette suite, mais sans arriver à obtenir de vrais carrés magiques.

Enfin, à sa place, en dernière ligne du bas, la formule de fin. Dans les manuscrits du monde musulman, c'est la couleur rouge qui voisine habituellement avec le noir. Ici le rose prévaut, sans doute par manque d'encre rouge.

Sont écrits en rose et ainsi mis en valeur : le nom d'Allah lui-même, tous les noms du cercle central (anges, califes, écoles juridiques) et aux quatre points cardinaux de l'intérieur du deuxième cercle, un groupe de 4 noms divins.

L'ensemble et le détail de la configuration de ce talisman, notamment l'importance du chiffre 4 (= 4 points cardinaux), l'écriture en « étoile », les cercles, indiquent la volonté de faire agir le talisman dans toutes les directions de l'univers. Symboliquement, le destinataire, logé dans le carré central, est soutenu, aidé, par toutes les strates de noms, sans aucune faille spatiale dans le dispositif.

ALEP30811 ceinture à 1boucle (49,8 x 31,5 cm )  
contenant une poudre végétale avec des poils et du tissu rouge



ALEP03262 ceinture à 1 boucle (88 x 63 cm)

Ce talisman de grande dimension était porté dans une ceinture.

Sa structure centrale est carrée et cruciforme, afin d'agir et – c'est le cas ici – d'être protégé de partout ; c'est pour cela que les textes sont écrits dans quatre orientations différentes et que quatre carrés magiques figurent aux quatre coins comme des sentinelles.

L'élément central autour duquel le reste s'articule consiste dans l'invocation du nom Allah (503 fois) et de trois de ses autres noms : « *ô Suffisant, ô Aimable, ô Pacifique* ».

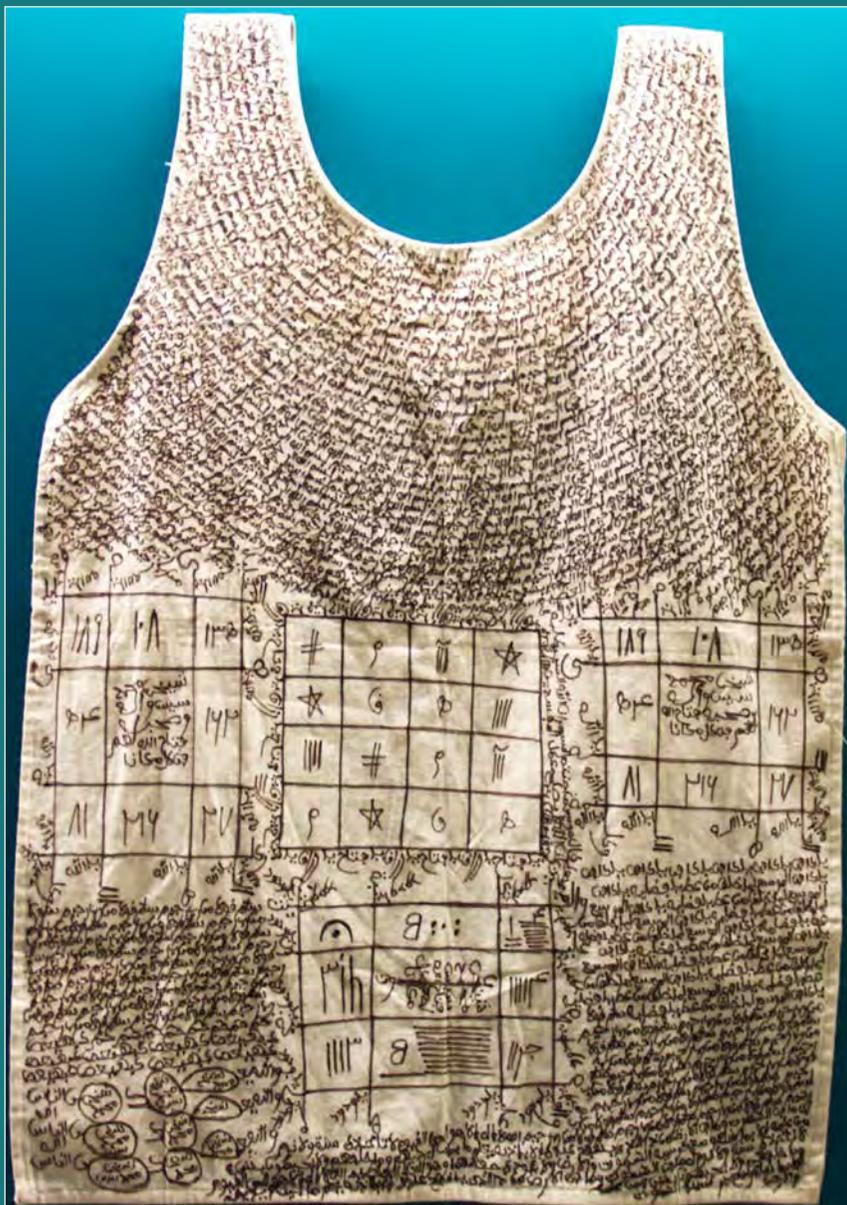
S'y ajoute, aux environs des quatre coins, le nom Muhammad, étiré en forme de petit carré avec, en son centre, le nombre-clef 5995.

Les quatre carrés magiques ont des sommes concordantes en rapport avec des noms divins.

L'objectif du talisman est donné par l'extrait répété du verset 67 de la sourate V, *al-Mâ'ida* :

« *et Allah te protège des gens* ».

ALEP03262 ceinture à 1 boucle (88 x 63 cm)



ALEP78002 maillot de corps (66 x 53 cm)

Il s'agit d'une adaptation occidentalisée de la tunique talismanique traditionnelle, avec une doublure interne (non visible) qui porte l'inscription : « Allah » « Muhammad ». Le texte qui suit la courbure de l'encolure répète inlassablement la *basmala* et y ajoute le verset 58 de la sourate XXXVI « Paix (est) la parole de ton maître miséricordieux » ainsi que le verset du trône de la sourate *al-Baqara*. Le coin inférieur gauche répète à plusieurs reprises le verset 58 de la sourate XXXVI « Paix (est) la parole de ton maître miséricordieux » ainsi que plusieurs lettres « mystérieuses » qui débute certaines sourates, de même que l'extrait du verset 67 de la sourate V « et Allah te protège des gens » dont certaines lettres, gonflées en bulles, portent l'inscription « notre shaykh Mohammed ». Le coin inférieur droit aligne des invocations au nom divin « ô Suffisant », reprend la répétition du verset 58 de la sourate XXXVI et inscrit à nouveau le verset du trône. On reconnaît dans le carré central du haut quatre des 7 signes cabalistiques et autour du carré la répétition des noms divins « ô Vainqueur » « ô Pourvoyeur ». A sa gauche et à sa droite, un carré magique identique, dit « à case centrale vide », renferme la formule « Notre maître Mohammed Allah Vainqueur Allah à lui (appartient) ce qu'il y a dans tout lieu ». Les deux carrés sont entourés par des invocations « ô Allah ». Le carré central du bas est construit en texte-tapis avec le verset 39 de la sourate XX « J'ai jeté sur toi un amour venant de moi ». Il est entouré de l'invocation du nom divin « ô l'Aimant » et reprend en son centre la formule « Notre shaykh Mohammed Vainqueur Allah à Lui ce qu'il y a dans tout lieu ».

ALEP78002 maillot de corps (66 x 53 cm)

## *Diverses tuniques talismaniques à écritures apparentes*



Les vêtements talismaniques à écritures apparentes sont des artefacts complets, considérés comme très efficaces, apanages d'individus puissants, marabouts, politiciens, lutteurs, commerçants, trafiquants, hommes en uniforme...

Ces vêtements sont des sommes de savoirs, des panacées aux pouvoirs multiples, réalisées à la demande de clients et/ou d'élèves, ou bien héritées d'un parent.

Ils blindent, ils renforcent les défenses de leur propriétaire par rapport aux agressions visibles (coups, lames de couteaux, balles de fusils) et non visibles (mauvaises paroles, mauvais vents, travail maléfique, actions de sorciers anthropophages, voire d'esprits non humains...)

Ils visent aussi à assurer une emprise sur les gens, une popularité en particulier auprès des femmes, des jeunes, des hommes, des électeurs, des partenaires de travail, des clients et donc la chance et la réussite dans les entreprises.



ALEP01015 tunique recto (60 x 73 cm)



ALEP01015 tunique verso (60 x 73 cm)



ALEP01015 tunique, détails, carrés centraux à case vide



ALEP03018 tunique recto (74 x 62 cm)

Tunique à écritures visibles (70 x 58 cm), sans manche, formée d'une pièce de tissu de coton blanc écru, d'une seule pièce, armure toile industrielle, avec une encolure en v (68 cm) et des bords joints, de chaque côté, par deux lanières de tissu (2,5 x 8 cm).

La couture de l'ourlet de l'encolure a été réalisée au fil blanc industriel à la machine, sans chevauchement de l'écriture, ce qui indique une confection antérieure à l'écriture. La couture des ourlets des deux bords inférieurs, au tissu effiloché, a été réalisée, à la main, à gros points de fil blanc industriel doublé, postérieurement à l'écriture, qu'elle chevauche.

Les sangles de maintien latéral sont grossièrement cousues au fil jaune, chevauchant également des écritures.

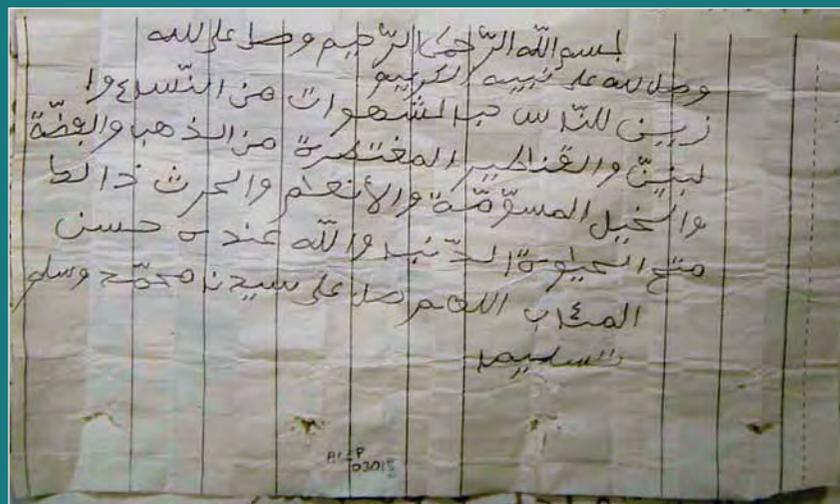
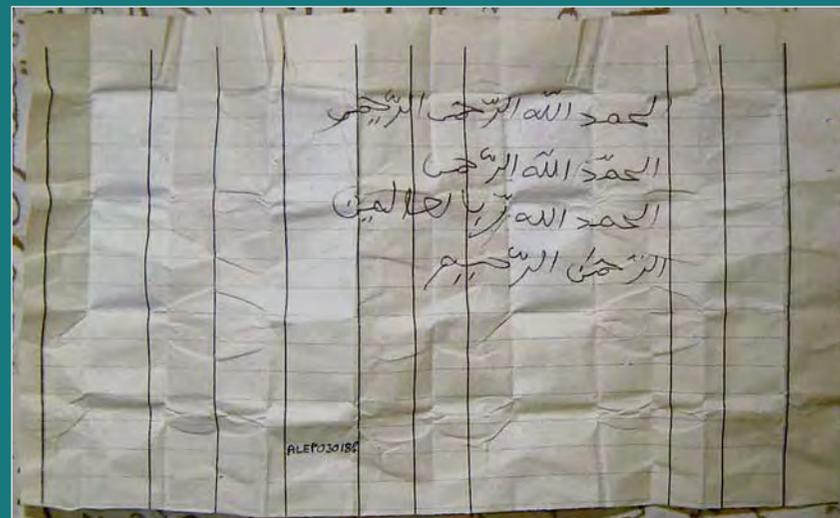
43 amulettes carrées, constituées d'écrits pliés gainés de tissu rouge sont disposées, 18 sur le devant, 25 sur la face dorsale. Le papier de celles-ci, mince et résistant, avec des lignes imprimées, provient certainement d'un registre, ce qui est en contradiction avec la tradition qui impose un support vierge, blanc de préférence.

La tunique porte des traces d'utilisation, visibles sur le plissé du col en V.

La face recto de la tunique comprend qu'un bloc unique de texte cursif dont les lignes sont écrites verticalement, dans le sens de la longueur de la tunique, de manière inhabituelle.

Le scripteur a, en effet, voulu transcrire sur cette face l'intégralité d'une sourate de longueur moyenne

ALEP03018 tunique recto (74 x 62 cm)



ALEP03018 tunique (détails)  
écrits contenus dans les amulettes carrées gainées de tissu rouge, cousues sur la tunique

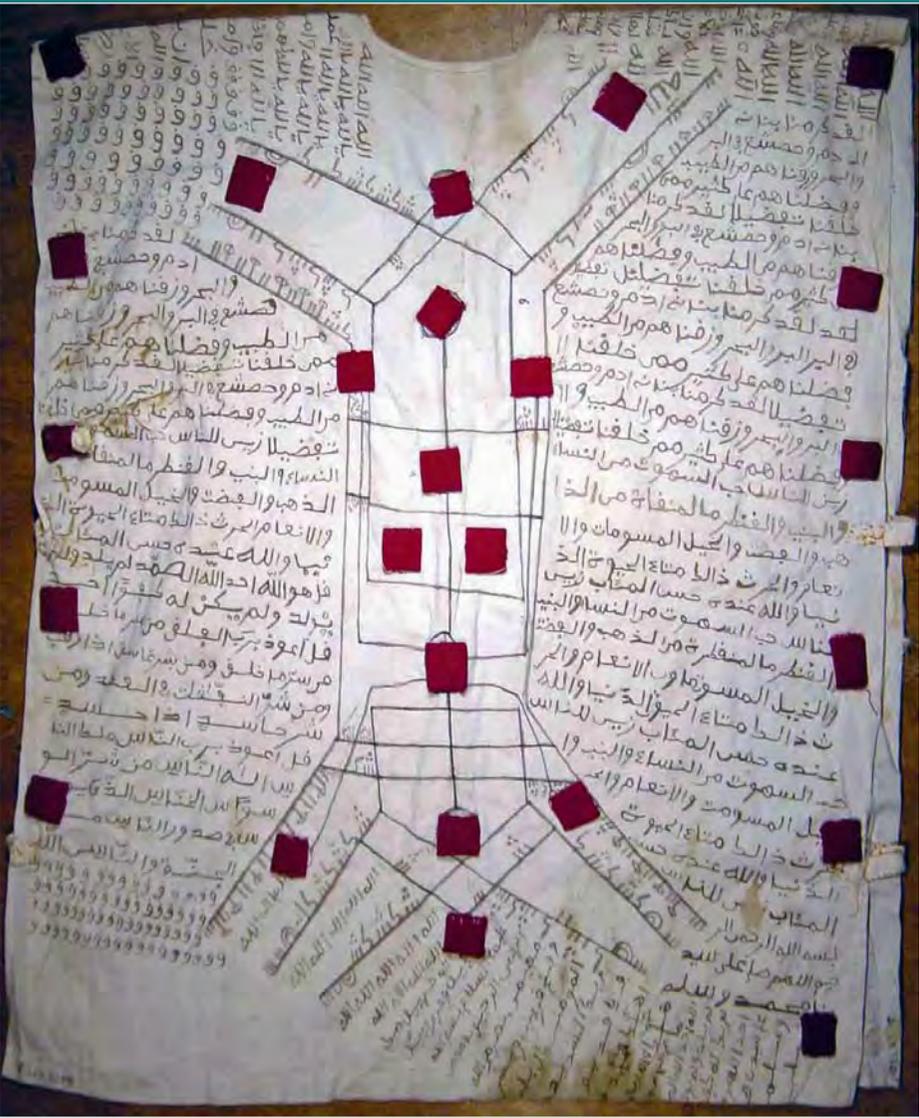
La sourate XXXVI, yâ-sin, 83 versets, ce qui n'est pas d'un usage fréquent.

Le verso de la tunique forme lui aussi, mais de manière plus élaborée, une seule unité graphique puisque l'ensemble des textes – de forme variée cette fois – s'ordonne en cercle autour d'une figure géométrique centrale, selon un modèle que nous avons appelé *kacba* mais qui pourrait aussi se définir comme *mandala* (cercle où « descendent » les divinités ou les pouvoirs). Sans entrer dans le détail, ces textes mobilisent le nom d'Allah, la lettre *qâf*, en rafales répétitives et assemblent des fragments coraniques auxquels s'ajoutent les trois dernières sourates, CXII, CXIII, CXIV, dites talismaniques.

Quant à la figure géométrique centrale, en deux dimensions, elle est d'un caractère inhabituel et offre un exemple de créativité talismanique. Deux segments supérieurs écartés ou « bras » s'articulent sur un tronc allongé qui se termine lui-même par deux segments inférieurs écartés ou « jambes ».

Ce schéma, d'allure anthropomorphe, est ponctué d'amulettes en tissu rouge, disposées de façon symétrique autour d'une ligne centrale verticale.

Enfin, les lignes qui dessinent les segments (« bras » et « jambes ») sont hérissées de lettres et de chiffres, identiques entre le haut et le bas.

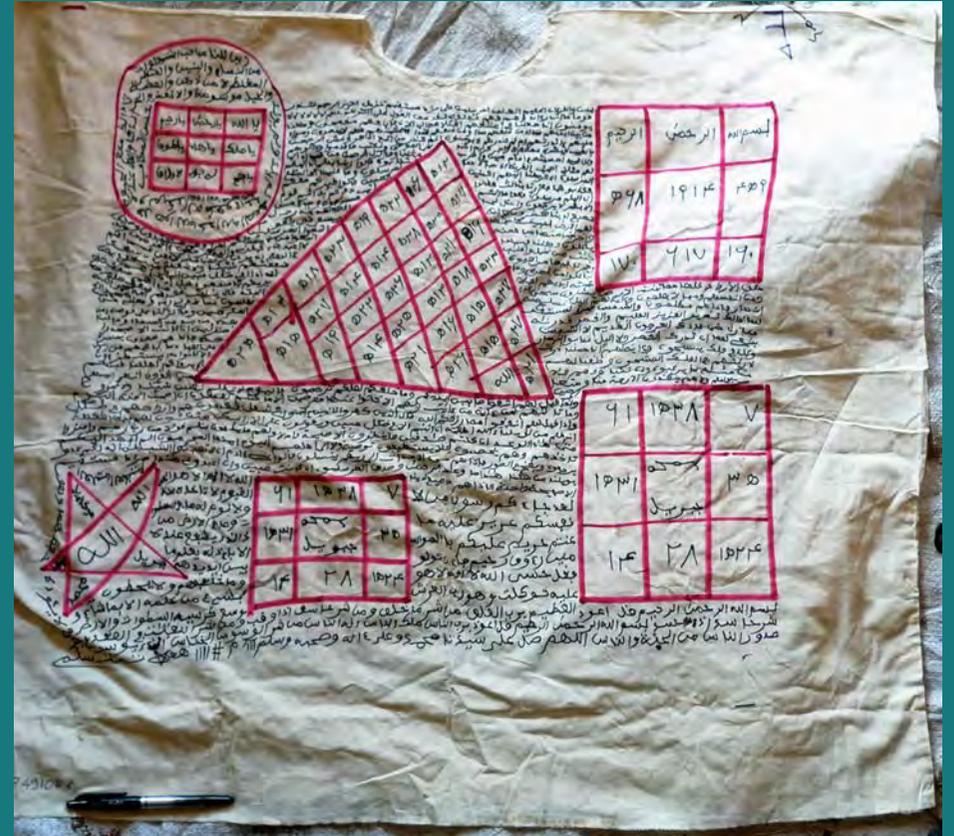


ALEP03018 tunique verso (74 x 62 cm)

ALEP03018 tunique verso (74 x 62 cm)



ALEP35121 tunique (80 x 56 cm)



ALEP49108b tunique recto (35 x 85 cm)

٧	١٥٣٨	٩١
٣٥	كوكه	١٥٣١
١٥٣٤	٢٨	١٤

٧	١٥٣٨	٩١
٣٥	كوكه	١٥٣١
١٤	٢٨	١٥٣٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ		
٥٦٨	١٩١٤	٤٥٩
١٧٠	٦١٧	١٤٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	الرحمن	الرحيم
٥٦٨	١٩١٤	٤٥٩
١٧٠	٦١٧	١٤٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	الرحمن	الرحيم
٥٦٨	١٩١٤	٤٥٩
١٧٠	٦١٧	١٤٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	الرحمن	الرحيم
٥٦٨	١٩١٤	٤٥٩
١٧٠	٦١٧	١٤٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	الرحمن	الرحيم
٥٦٨	١٩١٤	٤٥٩
١٧٠	٦١٧	١٤٠

ALEP49108b tunique verso (35 x 85 cm)

ALEP49108b tunique, détails



ALEP46088 tunique recto (64 x 60 cm)



ALEP46088 tunique verso (64 x 60 cm)

## Amulettes d'hier et d'aujourd'hui



Les trois clés USB ont été fabriquées selon les indications d'Alain Epelboin, par Ibrahima Hann, Pape Tall, Souley Tiaw, cordonniers à Mbeless, Malicka et Joal au Sénégal.

L'idée de ces amulettes fait suite à la lecture d'une réclame dans un magazine pour une clé USB montée en crucifix, en bois d'olivier de Jérusalem, contenant l'intégralité des Livres des Chrétiens.

Elles sont des parures, des outils, mais sont aussi reconnues par les connaisseurs, africains ou non, comme des *gris gris technologiques*, défensifs ou offensifs selon l'usage, concentrant les pouvoirs des sciences, des religions et des croyances mystiques et paranormales.

Le contenu talismanique, sacré et/ou profane de ces "supports de mémoire portable multimédia" dépend du métier, de la culture, des goûts, des croyances, de l'histoire de chacun. C'est aussi, comme en magie islamique une manipulation de correspondances mathématiques, de gigaoctets d'informations, chaque octet étant composé de 8 bits, le bit étant un chiffre binaire, c'est-à-dire 0 ou 1.

Le contenant combine, recto et verso, des valeurs esthétiques, analogiques et magiques attachées : au cauri (*chiffre 1, tête en haut*) ; au singe (*jamais tamponné par un véhicule, dort avec des réserves de nourriture dans les joues*) ; au varan (*lent et rapide*) ; aux serpents (*agressifs et mortels, agents du monde non visible*) ; au miroir (*renvoi des agressions et outil de divination*).

## Prospectus publicitaires de marabouts

<p><b>PAIEMENT APRES RESULTATS AVEC GARANTIE</b>  <b>Monsieur EL HADJI MA</b>  <b>RESULTAT GARANTI DANS UN DELAI FIXE</b>      Résout tous les problèmes et difficultés de famille. Voit les problèmes les plus désespérés et assure l'avenir. Réconciliation et retour d'affection par télépathie. Guérit tout complexe physique et moral. Renforce, provoque, attire les sentiments d'affection, sympathie, considération et d'amour (réussite sociale, examens, transaction). Neutralise toutes adversités et influences néfastes ou maléfiques. Surmonte, désagrège l'obstacle quel qu'il soit. Résout les problèmes les plus désespérés ou qui paraissent irréalisables. Pour que personne ne le prend ton bien-aimé tout ce qui te tourmente dans la vie et vous saurez le soir que vous aurez votre résultat ce qui ne sera pas tard. L'homme ou la femme partie) tu viens ici tu vas le (la) voir.  <b>Reçoit tous les jours de 10 heures à 22 heures</b>      Vous qui voulez des résultats immédiats qui vont vous convaincre, passez sans tarder au  <b>137, RUE DU FAUBOURG DU TEMPLE - 75010 PARIS</b>      (Escalier B - 4<sup>e</sup> étage - Porte à gauche)      Métro : Belleville      C.I.B. 75011 / E1      ☎ 42.41.40.36</p>	<p>FACILITE DE PAIEMENT SELON VOS MOYENS  <b>Professeur ABDOU</b>      GRAND VOYANT - MEDIUM connu mondialement I - RÉUSSIT LÀ OÙ LES AUTRES ONT ÉCHOUÉ I - Résout tous vos problèmes :      Si vous voulez vous faire aimer ou si votre partenaire est partie) avec quelqu'un, c'est son domaine : - vous serez aimé(e) et votre partenaire reviendra I I (elle) cours derrière vous comme le chien derrière son maître I I créés entre vous une entente parfaite sur la base de l'amour. MARIAGE - CHANCE - SUCCÈS I - Examens ou concours - Désenvoûtement - Protection contre les ennemis - Affection retrouvée - Retour immédiat au foyer de la personne que vous aimez - Impulsions sexuelles - etc... TRAVAIL SERIEUX, EFFICACE ET RAPIDE - RESULTATS IMMEDIATS - Travail par correspondance - Joindre enveloppe timbrée - Reçoit tous les jours de 9 h à 20 h sur Rendez-vous au 21, RUE MOZART (1er ét. pie N° 21) 94200 IVRY-sur-SEINE Métro : Ple d'Ivry  <b>46 72 69 58</b>      Imp: TITRE, 47 bis, Av. de Clotilde 75017 Paris</p>
<p><b>MALICK DIALLO</b>      GRAND MEDIUM AFRICAÏN      Membre de l'Ordre des Marabouts de l'Afrique      Guérisseur initié au maniement des plantes      Il arrive de la Forêt Sacrée      Quinze années d'expérience en Europe, en Afrique, en Inde et aux Etats-Unis      -Voyance - Lignes de la main - Prédiction et désenvoûtement - Préservation - Problèmes matériels et psychologiques - Affections - Attraction physique - Examen entre homme et femme - Travail - Partie de la mémoire et intelligence - Avec le don et extrait du Coran - Astrologie - Télépathie - Succès - Magnétisme - Soigne les maladies héréditaires.      Reçoit tous les jours, sans interruption, de 9 h à 20 h avec son grand pouvoir travail garanti dans un délai fixe      Reçoit tous les jours      Venez le consulter      prenez rendez vous      Métro : 17, rue Jean Robert 75018 Paris tél: 241 53 96      Max Dormoy      4ème ét. porte face</p>	<p><b>MAITRE SIMBO - MEDIUM, VOYANT</b>      Après ses exploits en Europe, il vient d'être sacré 1er Lauréat aux concours des Voyants Médiums Africain au Kenya en juin 98      Détient tous pouvoirs ancestraux, descendants des Mandingues de l'Afrique profonde. Résout tous vos problèmes, spécialiste des couples, retour de l'être aimé, famille, amour, chance, protection, travail, commerce, entreprise en difficultés, désenvoûtement, faiblesse sexuelle  <b>1 SEMAINE 100% DE RÉUSSITE</b>  <b>TRAVAIL SERIEUX, EFFICACE</b>      Paiement après résultat      N'hésitez pas contacter moi. Déplacement possible      Reçoit sur R.D.V.      75020 PARIS  <b>01.43.66.28.68 06.65.76.71.01</b>      Imp: BOUILLON, 81 AVENUE GARIBOLDI, 92000 NANTERRE</p>

★ **TECHNICIEN REPUTE DANS SA PROFESSION** @  
**INFORMATICIEN AUX DONNS EXTRAORDINNAIRES**

**GRAND PROFESSEUR SISSA D'MIN**

**PÛR GÉNIE - SORCIER INFORMATIQUE 100%**  
 Il résout tous vos problèmes dont vous croyez qu'il n'y a pas de solution. Réputé sur tout le réseau, il garantit des résultats immédiats. Exorcisme de vos e-mails et grigri anti-spam. Après son séjour dans la Silicon Valley, il revient et connaît tout le secret de l'I.T. Protection contre les accidents sur autoroute de l'information. Guérison de la perte de password: retour du login dans les 24h. Ton PC ne t'aime plus? Il reviendra à toi et t'obéira plus qu'avant. Problème de backup. Retour des données perdues immédiat. Réussite au démineur, solitaire. Travail rapide et honnête. Compétent aussi dans le domaine de l'utilisation logiciel. Disquette perdue, Disque dur endommagé, CD-Rom inutilisable: rien ne lui résiste.  
**Garde cette adresse MSN. Qui sait, elle peut être utile.**  
**Impasse de l'information 256 - au fond de la cour**  
**BOFH@techsupport.com - IP: 127.0.0.1 - BUS pci**

Divers prospectus publicitaires, dont un « faux » ayant circulé sur internet, proposent les services de marabouts garantissant l'emprise sur l'autre, l'invulnérabilité, la chance, mais aussi la maîtrise de l'univers virtuel, y compris informatique.



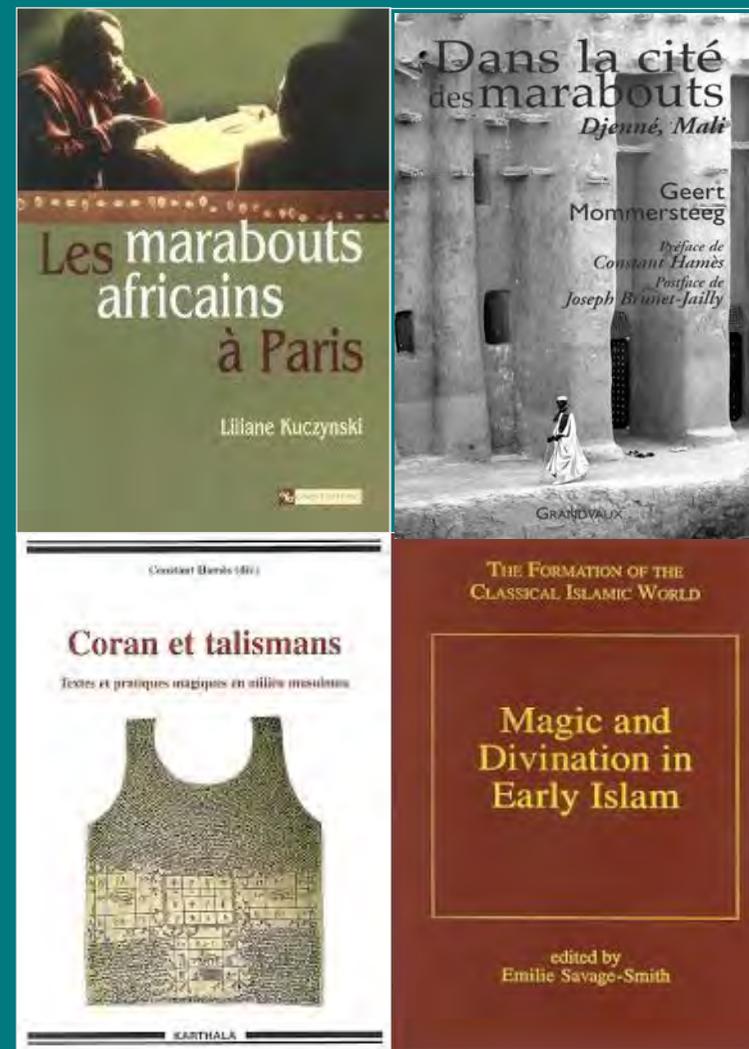
Décembre 2012 : un jeune récupérateur d'ordures de Mbeless exhibe sa récolte d'amulettes du jour, dont une cravate. Une cravate, associée à des événements heureux antérieurs, peut elle aussi devenir une amulette, un porte-bonheur.

Pour en savoir plus



Flashcode® <http://www.imarabe.org/exposition-ima-9624>

Ces pictogrammes composés de carrés peuvent être décodés par des téléphones mobiles disposant du lecteur « Flashcode® » et renvoient à l'adresse web de téléchargement gratuit, à des fins non commerciales, de ce catalogue "enrichi" de l'exposition en fichier .pdf de quelques dizaines de mégaoctets.



## *Index analytique*

aiguilles p. 55,  
amulettes carrées p. 16,22, 23, 26, 27, 28, 34, 37, 38, 39, 40,  
46, 49, 64, 65, 66, 67, 68, 71, 74, 79, 83, 90, 91, 102, 103, 105,  
106, 107, 113, 130, 175, 179, 186, 207, 219, 241, 242, 247, 248,  
amulettes triangulaires p. 64, 66, 67, 68, 83,  
analphabète p. 191,  
anges p. 105, 124, 130, 154, 161, 163, 167, 169, 171, 173, 175,  
186, 203, 209, 219, 225, 227,  
bagues p. 24, 34,  
ballon p. 95,  
baudriers p.21, 22, 26, 34, 48, 49, 67, 79, 83,  
bois p. 16, 21, 28, 44, 48, 49, 50, 52, 56, 68, 71, 79, 81,  
boites de Nescafé p. 31, 85,  
bouteilles p. 24, 31, 76,78, 79, 80, 81,  
bracelets p.16, 21, 22, 24, 28, 29, 31, 34, 46, 65, 66, 74, 84,  
cadenas p. 38, 49, 67, 71, 78, 82, 83, 84, 85, 86, 96, 249,  
califes p. 124, 163, 167, 169, 175, 186, 209, 219, 227,  
canaris p. 24, 30, 91,  
caractères à lunette p. 114, 213, 215, 217,  
carrés magiques p. 61, 100, 102, 105, 106, 109, 110, 111, 113,  
115, 124, 127, 128, 130, 131, 133, 137, 143, 144, 145, 147, 149,  
157, 161, 167, 171, 173, 174, 177, 179, 181, 183, 185, 186,  
187, 197, 201, 208, 209, 227, 231, 233, 237, 238, 239, 243, 244,  
245, 246, 247, 248,  
cauris p. 16, 20, 21, 22, 24, 28, 34, 38, 39, 42, 44, 51, 52, 54, 57,  
59, 61, 62, 64, 65, 71, 74, 80, 91, 92, 249,  
ceintures à boucles p. 16, 26, 28, 34, 71, 73, 74, 107, 112, 114,  
115, 117, 118, 119, 124, 125, 127, 128, 131, 133, 134, 135, 137,  
141, 142, 145, 147, 149, 151, 153, 155, 157, 159, 161, 163, 165,  
167, 169, 177, 181, 182, 183, 185, 189, 191, 192, 193, 195, 197,  
199, 201, 203, 205, 208, 209, 211, 213, 215, 217, 221, 225, 227,  
231,

ceintures sans boucle, *sengor* p. 21, 22, 34, 71, 100, 101,  
cuillères p. 33, 92,  
chapelet p. 20, 31, 47,  
"chasses mouche" en crins de cheval p. 21, 22, 24, 31, 51, 58,  
chaussures p. 94, 96,  
clés p. 82, 85,  
clés USB p. 249,  
colliers p. 19, 20, 23, 24, 28  
*Conus cacao* p. 45, 74,  
cornes d'animal domestique p. 16, 24, 38, 54, 55, 56, 58, 67,  
68, 71, 80, 82, 86, 90,  
cornes d'animal sauvage p. 55, 57, 59, 60, 71,  
courants juridiques de l'islam p. 227,  
cuivre p. 44, 64, 71,  
dormants d'Ephèse p. 155,  
écriture en français p. 107, 197, 217,  
écriture en haussa p. 161,  
femmes de l'islam p. 175,  
fer p. 54, 55, 60, 71,  
graines p. 28, 29, 30, 46, 47,  
jours de la semaine p. 130,  
lettres-bulle p. 101, 102, 117, 141, 161, 195, 197, 199, 211,  
233,  
loutre p. 177,  
mains dîtes de Fatima p. 100, 124,  
mélanges végétaux p. 16, 22, 31, 33, 43, 68, 71, 76, 83, 208,  
215, 227,  
miroirs p. 31, 38, 39, 40, 64, 71, 83,  
mortier p. 93,  
noeuds p. 21, 22, 30, 34, 39, 40, 50, 51, 56, 57, 71, 76, 77, 78,  
81, 175,  
noms divins p. 106, 130, 157, 159, 163, 167, 182, 183, 187, 195,  
203, 221, 225, 227, 231, 233,  
oeuf p. 78,

oiseaux p. 24, 62, 199,  
 photos en contexte p. 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 74, 242, 259, 260,  
 pièce de monnaie p. 30, 31, 71, 225,  
 planètes p. 130,  
 portes-amulette p. 16, 20, 23, 69, 74,  
 prophètes p. 137, 149, 167, 169, 171, 173, 219, 225,  
 reprographies p. 124, 135, 161, 167,  
 reptiles p. 45, 52, 60, 61, 64, 71, 82, p. 249,  
 rouge p. 38, 39, 44, 45, 50, 58, 59, 67, 68, 69, 71, 78, 80, 83, 86,  
 90, 91, 92, 100, 227, 237, 238, 241, 242,  
 sable p. 77,  
 signes cabalistiques et sceau de Salomon p. 101, 105, 124,  
 125, 131, 142, 155, 161, 165, 186, 169, 179, 185, 186, 197, 200,  
 201, 203, 205, 207, 208, 211, 233, 244, 245, 247, 248,  
 singe p. 249,  
 sourate I p. 125, 138, 139, 141, 142, 143, 145, 183, 211, 219,  
 221, 225,  
 sourate II verset 16 p. 103, 106,  
 sourate II verset 115 p. 227,  
 sourate II verset 249 p. 147,  
 sourate II verset 255 p. 125, 128, 142, 186, 208, 225,  
 sourate III verset 14 p. 205,  
 sourate III verset 37 p. 113, 114,  
 sourate III verset 97 p. 227,  
 sourate V verset 27 p. 189,  
 sourate V verset 57 p. 131,  
 sourate V verset 67 p. 185, 231, 233,  
 sourate VI verset 103 p. 135,  
 sourate VI verset 122 p. 201,  
 sourate XII p. 179,  
 sourate XII verset 24 p. 103, 106,  
 sourate XVIII p. 156,  
 sourate XIX verset 57 p. 199

sourate XX verset 30 p. 106, 107  
 sourate XX verset 39 p. 102, 103, 105, p109, 110, 111, 112,  
 209, 211, 233,  
 sourate XXVIII verset 82 p. 117, 221,  
 sourate XXXVI verset 82 p. 211,  
 sourate XXXVI verset 58 p. 233,  
 sourate XXXVIII verset 54 p. 113, 115, 117, 119, 157,  
 sourate XLII verset 19 p. 115,  
 sourate LXI verset 13 p. 153, 185, 227,  
 sourate LXXXV v12 p. 213,  
 sourate XCIV p. 115,  
 sourate CVI p. 195  
 sourate CXII p. 103, 115, 125, 128, 129, 130, 131, 133, 134,  
 135, 137, 159, 171, 173, 195, 209, 221,  
 sourate CXIII p. 120, 121, 123, 124, 125, 127, 128, 134, 186,  
 225,  
 sourate CXIV p. 120, 121, 123, 124, 125, 127, 128, 134, 186,  
 225,  
 tablettes coraniques p. 32, 33, 88,  
 tambours p. 89, 90,  
 textes tapis, lettres étirées p. 127, 131, 133, 134, 135, 137  
 tridents p. 192,  
 vêtements talismaniques p. 34, 37, 38, 39, 109, 143, 144, 171,  
 173, 187, 233, 234, 237, 238, 241, 242, 243,



Une pièce de 2 Euros  
 sert d'unité de mesure des objets

COLLECTION ALEP  
 A. Epelboin  
 CNRS MNHN Paris

EXPOSITION DU 14 FÉVRIER AU 28 JUILLET 2013  
 MUSÉE - NIVEAU 5 (ENTRÉE PAR LE 7<sup>e</sup> ÉTAGE)

INSTITUT  
 DU MONDE  
 ARABE  
 المعهد العالمي  
 للدراسات الإسلامية



Décembre 2012 : avenue Albert Sarraut, Dakar.  
 Graffiti à multiples sens, inscrit sur le mur en face des écritures peintes sur la voie publique par un individu en grand boubou (hors champ) un *enseignant retraité*, selon le vendeur de café ( au premier plan), qui le nomme respectueusement , *le Professeur*.  
 Entre psychiatrie, art brut et invention d'écritures talismaniques en français, effacées et disséminées par les roues des véhicules.



Décembre 2012, Foua : silhouette féminine relevant le rideau d'entrée d'une chambre, surmontée d'amulettes.  
 En langue peul, le monde non visible peut se dire "kovirni", " ce qui est voilé" au commun des mortels.